

Los segovianos pueden acceder a la cartografía catastral por internet

El Catastro ofrece el 92% de la fincas rústicas y el 70% de las urbanas digitalizadas

PÁG. 7

ADEMÁS



16/PATRIMONIO

La Junta destina 1,6 millones de euros a los castillos de la región

8/CULTURA

Cultura ofrece su ayuda al Ayuntamiento para conservar el Acueducto

9/AYUNTAMIENTO

Los vecinos piden más de 80 actuaciones para los barrios

21/COMUNICACION

Las webs de Carbonero y Cobos de Segovia, premiadas por la Junta

26/NACIONAL

La policía desarticula una red de pornografía infantil en 26 provincias

PAGINAS CENTRALES

DE MARCHA

Los Increíbles toman las pantallas segovianas

17/EDUCACIÓN

El campus de la UVA aplicará un nuevo plan de calidad ambiental

El futuro campus de la Universidad de Valladolid se construirá siguiendo las directrices del Plan de Calidad Ambiental, que está previsto sea aprobado en el próximo Consejo de Gobierno, con el que se pretende eliminar las barreras arquitectónicas, hacer accesibles todos los servicios universitarios, reducir el consumo de agua, gas, electricidad y papel, así como la producción de residuos, potenciar el uso de energías renovables y disminuir el humo y los ruidos. El vicerrector de Instalaciones, Darío Álvarez, avanzó ayer en Segovia las principales acciones del plan marco que será debatido el día 30 de noviembre, por considerar que si bien su aplicación será generalizada en todos los centros de la UVA, tendrá especial incidencia en el proyecto del campus integrado que se ejecutará en las instalaciones del Regimiento. Álvarez aseguró que el complejo universitario será accesible porque más allá de crear espacios reservados para minusválidos, tratará de conseguir que puedan utilizar con normalidad todos los servicios. Los alumnos de la UVA han recogido 700 firmas para pedir el cumplimiento de este fin.



Al bajar del helicóptero, los Reyes recibieron un saludo afectuoso del presidente Bush y su esposa

EFE

El matrimonio Bush recibe a los Reyes

El encuentro, en Texas, tuvo un carácter privado

El presidente de EEUU, George W. Bush, y su esposa Laura abrieron ayer las puertas del que consideran su hogar, su rancho de Crawford, próximo a la ciudad de

Waco, en el estado de Texas, a los Reyes de España, para compartir con ellos unas horas de intimidad familiar, en la víspera del Día de Acción de Gracias. PÁG. 28

Buderus
CALEFACCION
El Ahorro inteligente
CASPER, S.L.
SANEAMIENTOS
C/ Peñalara, 22
Telf: 921 41 26 33
www.casper.es

SEGOVAR
GESTION INMOBILIARIA
¡¡ OCAIÓN !!
PISO EN SAN CRISTÓBAL
3 Dormit. - Garaje - Piscina - Jardín común.
¡ BUEN PRECIO ! Ref: 3461-V
Avd. Fdez. Ladreda 13, 1-1.
TEL: 921 43 40 60

TECNOR ESPIRAL
Residencial La Alalaya
Montañas de Eresma (Segovia)
Visite piso piloto
precios sin competencia
Oficina Comercial
C/ Cervantes, 30 1º SEGOVIA
Tlf. 921 465 180
www.tecnor-espiral.com

EDITORIALES DE PRENSA

En "El disparate de atacar a Aznar a costa de perjudicar a España" señala que "resulta preocupante que el ministro de Exteriores, siendo diplomático de carrera, pueda cometer un error tan insólito y contrario a las reglas básicas de las relaciones internacionales" y añade que "la metedura de pata es de tal calibre que resulta injustificable con independencia de la veracidad o falsedad de las acusaciones".

LA VANGUARDIA

En su editorial titulado "Caos en Ucrania" afirma que "El presidente de Rusia, Vladimir Putin, que felicitó enseguida a su candidato, se encuentra en una posición muy delicada. Si no apoya esa revisión del proceso electoral y acepta los resultados democráticos, puede ver enturbiadas sus relaciones con la Unión Europea y con Estados Unidos".

EL PAÍS

En "Política y diplomacia" afirma que "Estados Unidos y España jugaron muy mal sus cartas en el fallido golpe contra Chávez hace dos años. Los embajadores de ambos países en Venezuela fueron los únicos en entrevistarse con Carmona. El Gobierno español argumentó que trataba de recabar información e interesarse por razones humanitarias del destino de Chávez, pero lo cierto es que nunca pidió que el mandatario fuera repuesto en el cargo".

LA RAZÓN

En "La política del serpenteo" señala que "la acusación de Moratinos al ex presidente del Gobierno José María Aznar de apoyar el golpe de estado de Venezuela de abril de 2002, en sintonía con la versión de aquellos acontecimientos, ayer reiterada, por el propio Hugo Chávez, constituye no sólo una falaz interpretación de los hechos, sino una deslealtad institucional impropia de un ministro de la nación".

ABC

En el editorial "Diplomacia de guayabera" afirma "Que el responsable de la diplomacia española sostenga que el Gobierno de Aznar dio instrucciones de apoyar el golpe de Estado que trató de desalojar del poder a Chávez en abril de 2002 es una gravísima irresponsabilidad que compromete nuestra imagen exterior".

elPeriodico

Su editorial titulado "El peligro de un país fallido" afirma que "Hasta ahora la confrontación de la guerra fría había sido sustituida por un pacto de caballeros entre Bush y Putin, en virtud del cual Moscú seguía reteniendo el control de Ucrania y Bielorusia, donde hace poco se celebró un dudoso referendo para perpetuar a Lukashenko en el poder. Ahora el candidato de Putin en Ucrania está contestado por Bruselas y Bush ahondaría las diferencias entre Estados Unidos y Europa si respaldase el pucherazo cometido en Kiev".

TRIBUNA

FERNANDO JÁUREGUI

¿Debe dimitir Moratinos?

LA OPOSICIÓN YA ESTÁ pidiendo la dimisión del ministro de Asuntos Exteriores, Miguel Ángel Moratinos. Es caza mayor; no habían llegado tan lejos ni con la ministra de la Vivienda, ni con la de Cultura, ni con otros u otras ministros/as que, en opinión del PP, habían metido la pata en algún momento de sus aún breves trayectorias (siete meses y una semana) como miembros del Gobierno. Pero lo dicho: Moratinos tiene una cartera importante, la de Exteriores, una trayectoria larga en la diplomacia y un reconocimiento internacional, aunque no parece que en Washington (en la actual Administración Bush) ni en el Jerusalén de Sharon le aprecien demasiado.

¿Qué puede haber hecho que un diplomático de su experiencia acuda a un programa masivo de televisión para, desde allí, afirmar nada menos que el Gobierno de Aznar (y la diplomacia de Aznar, por tanto) apoyó el intento de golpe de Estado en Venezuela contra Hugo Chávez? Solamente se explica

como un exabrupto, una metedura de pata. Porque ni al Gobierno de Zapatero, ni a las relaciones con Venezuela -por mucho que, en uno de sus alardes de imprudencia, Chávez apoyase las palabras del ministro, algo que no ha vuelto, posteriormente, a hacer-, ni al equilibrio político interno, ni a la descrispación de la vida política.

Incluso suponiendo que el Gobierno español de entonces hubiese apoyado el chapucero golpe de Carmona contra Chávez, carecería de sentido andar divulgándolo en un programa televisivo de formato cuasi-tertuliano. Si hay incriminaciones serias que hacer a la conducta de Aznar en política exterior, y conviene a la marcha del Estado denunciarlas (lo cual es dudoso), acaso el ámbito parlamentario fuese el más conveniente. Es lo que dijo Zapatero cuando, preguntado en su incómoda rueda de prensa conjunta con Chávez en La Moncloa, tras el estallido de este penoso asunto, se quitó el tema de encima: es en el Parlamento donde corresponde dar las explicacio-

nes, se zafó. Una frase que muchos entendieron como una censura menos que encubierta a la precipitación verbal de Moratinos.

Ahora habrá que ver si Moratinos, en una pirueta que va a ser contraproducente para todos, empezando por él mismo, es capaz de aportar pruebas suficientes y contundentes, más allá de esas iniciales declaraciones de Chávez apoyándolo; unas declaraciones que hay que pensar que el presidente venezolano no va a repetir, en su propio bien, en el de Venezuela y en el de España. Si no existen tales pruebas contundentes ante esa comparecencia parlamentaria que podría tener lugar ya la semana próxima, puede que Moratinos tuviese que dimitir. Algo que, dicen cínicamente en medios diplomáticos, acaso no importaría demasiado en el Departamento de Estado norteamericano, donde Condoleezza Rice ha recibido informes muy negativos, dicen, procedentes del ya ex embajador estadounidense en Madrid, George Argryros.

ANTONIO CASADO

Tiempo de infamias

SÓLO UNA VERDAD TANGIBLE se abre paso entre la maleza de datos venteados por la comisión parlamentaria del 11-M. Esa verdad concreta y verificable es que todos los indicios de que se preparaba un brutal atentado terrorista estuvieron ante las narices de nuestros policías, guardias civiles y agentes del Centro Nacional de Inteligencia.

Cada día se conocen novedades sobre los numerosos rastros que terroristas y cómplices fueron dejando al alcance de los servidores de la Seguridad del Estado. Incluidos los jueces, pues son pocos los encarcelados en relación con la tragedia del 11-M que antes no hubieran estado a disposición del juez en algún momento y por otras causas.

Es impresionante el grado de proximidad que, sólo por el trabajo de los confidentes, tuvieron nuestros agentes

respecto a los terroristas y a quienes les vendieron los explosivos. Sin embargo, los chapuceros preparativos siguieron adelante y absolutamente nadie, del bando de los buenos, relacionó toda aquella información con una trama para cometer el atentado terrorista.

Desidia y falta de coordinación entre la Policía, la Guardia Civil y el CNI. Incompetencia profesional, tal vez. O con toda seguridad. Falta de reflejos. Despiste. Guardia baja. Indolencia. Demasiados esfuerzos concentrados en el terrorismo etarra y muy pocos en el que ya había tomado forma a escala internacional.

Todas esas hipótesis valen. Todas se pueden razonar y explicar, sin rebajar el nivel de responsabilidades contraídas en el terreno profesional, técnico o disciplinario. Pero cualquier insinuación, cualquier sombra de sospecha de algo parecido a la complicidad

en no se sabe qué conjura, es una infamia que algunos están cometiendo.

Utilizar a las Fuerzas de Seguridad del Estado, o a parte de ellas, como moneda de cambio en un ajuste de cuentas entre partidos políticos o grupos mediáticos era lo único que nos faltaba por ver en esta ceremonia de la confusión oficiada en torno a la comisión parlamentaria cuyo objetivo teórico es rastrear lo ocurrido para que no vuelva a ocurrir.

Sin embargo, a los fallos técnicos o la incompetencia profesional se han superpuesto diagnóstico tan perturbadores como el de "atentado teledirigido", no descartable participación de ETA y supuesta complicidad de policías o guardias civiles en tramas conspirativas que solo existen en la "mente enferma" de algunos, como dijo al borde del llano el general Laguna ante la mencionada comisión.

FRUTOS DE FRUTOS

MADRIGAL



DE PASO

JUAN A. SÁIZ GARRIDO

“¡Vivan los Comuneros!”

EN 1977, CUANDO "Los Comuneros" del Nuevo Mester de Juglaría le pegaban un meneo a la ilusión colectiva de esta tierra, Luis López Álvarez, autor del poema, me confesaba el palpito que había vivido en alguna ocasión al encontrarse en distintos países de Hispanoamérica la siguiente pintada: "¡Vivan Los Comuneros!".

Esta semana me ha dado viajera. El jueves me tocó un congresillo en Sevilla sobre el transporte escolar, que resume en dos conceptos: calidad de servicio y precios justos. El ave es una bala, me lleva y me trae en un santiamén, con el tiempo justo para sortear el apagón de "Méndez Álvaro" y coger un vuelo en Barajas hacia Quito; voy en "viaje de trabajo", como agente consorte (o con suerte) de Viajes "Tierra".

El comandante nos invita a visitar la cabina. Me pide opinión y se la doy: "Su trabajo tiene mucho mérito, pero bastante menos que lo que mi gente y yo hacemos"; "¡Cómo! ¿Y qué hace usted?"; "Soy conductor de viajes colectivos, como ustedes, pero lo hago solo, en autobús y con chicos que van al instituto". Los tres pilotos y el sobrecargo asumen sin rechistar la derrota dialéctica. No

hay color.

Muchos relojes en la cabina y muchos botones, pero el avión traquetea sobre el Atlántico como si el cielo tuviera baches; Julia no termina de superar el miedo; yo le digo que no se preocupe, que mi madre se ha quedado rezando, como siempre, para que podamos volver con bien a casa. Al llegar a Ecuador, los emigrantes que está de paso por España y regresan a su país no pueden contener la emoción.

¡Qué tendrá la tierra!

En el Ecuador hay muchos nombres y topónimos cercanos: estatuas y avenidas dedicadas a los "adelantados" de los Reyes de Castilla que en su tiempo encabezaron expediciones con la concesión previa de gobernar las tierras que descubrieran o conquistaran; el río "Coca", con su espectacular cascada de "San Rafael"; los "espinares" del litoral y de los valles secos de la sierra; las regiones de Cuenca y de Zamora; hasta la discoteca próxima al hotel se llama "Bugatti".

"Canta y no llores". En Quito la gente vive cantando; los taxistas tararean los boleros que salen por la radio; todos tienen a su familia en España; emigraron cuando la "dolarización" dejó en la mi-

seria a medio país; vendieron lo poco que les quedaba y hasta se endeudaron para comprar un pasaje de avión para España. En el Coliseo General hay un encuentro de artistas hispanos; lo cierra Leo Dan. ¡Leo Dan! ¿Pero todavía vive? A finales de los sesenta, cuando en Ladreda 25 se bailaba agarrado, nos enamorábamos con sus canciones: "Te he prometido/ que te he de olvidar.../ Cómo te extraño, mi amor, por qué será/ me falta todo en la vida si no estás.../ Jamás podré olvidar/ la noche que te besé/ éstas son cosas que pasan, y/ es el tiempo quien después dirá". No doy crédito a lo que veo: miles de personas, algunas muy jóvenes, corean apasionadas canciones de hace mil años; tampoco me explico cómo han podido pagar el boleto de 15 dólares que vale el concierto cuando el salario mensual no llega a 200 dólares. Por la noche recorremos la ciudad en una "chiva costera", una camioneta de madera sin puertas ni ventanas con una charanga en la parrilla superior donde comenzamos a saltar y bailar animados por la música y el aguardiente de caña. Desde el techo veo que en las calles hay muchos "chapas" (policías); en el parque de la Alameda están acampados los maestros y servidores públicos, en huelga de hambre; frente al Congreso hay una "minga" de campesinos evangelistas con reivindicaciones; niños y ancianos mendigan unos centavos de dólar a las puertas de las iglesias; en una pared leo

los eternos versos de Machado: "Caminante no hay camino..." Quito se extiende sobre la falda del volcán activo Pichincha. Quito vive sobre un volcán.

Por fin, en la región de Otavalo me encuentro con la pintada que conmovió a López Álvarez. Entre los indígenas del mercado localizó a un artesano que me da explicaciones: "En enero del 2001, miles y miles de indígenas y campesinos de todos el país marchamos hasta Quito y derrocamos, sin fuerza, al gobierno corrupto que se estaba remamando toda la plata; El coronel Lucio Gutiérrez nos convenció con promesas y regresamos a los páramos andinos y a las sabanas amazónicas al grito de ¡Vivan Los Comuneros! Soy comunero. Lucio ahora es el presidente... y si te he visto no me acuerdo. Quizá volvamos algún día y entonces no nos convencerán con palabras". Nada que ver, pues, con la revuelta castellana del siglo XVI.

Por las carreteras abundan los controles militares; en los últimos 5 años, medio millón de colombianos han entrado ilegalmente al país por la selva huyendo de la guerrilla, de los paramilitares o del narcoterrorismo. Leo la letra pequeña de los noticieros: en el último año, los 14 grupos políticos del parlamento han presentado 90 proposiciones de reforma constitucional; el paro llega al 62%; el Fondo Panamericano para la Salud alarma de que el 50% de los niños menores de 5 años están en desnutrición crónica o agu-

da; el recorte para el 2005 deja en 131 dólares per cápita la inversión para gasto social; la Iglesia sigue diciendo que los niños vienen con un pan debajo del brazo pero cada niño de Ecuador hereda al nacer una deuda de 3.500 dólares... Por el aparato de MP3 suena Estopa: "Qué pasa, que el papa está de guasa, que dice que se casa, que hoy ha perdido el Barça, pero qué pasa..." Seis horas antes de la hora española, veo por la tele cómo el Barça le gana 3-0 al Madrid; por una vez, he ganado en pleno la porra de la tertulia de COPE El Espinar. Ecuador es un país feliz, su equipo le gana 1-0 a Brasil y la resaca todavía dura. En Ecuador hay 54 volcanes; 24 de ellos están activos. Ecuador duerme sobre un rosario de volcanes.

Veo por la tele que los Bush, padre e hijo, andan de giras respectivas por la zona; el más pequeño entró el domingo en el Palacio de la Moneda de Chile; a mi juicio, antes de poner allí un solo pie debería de haber pedido perdón en nombre de su país a todos los chilenos. Ante los problemas, la vida me ha enseñado a buscar soluciones más que culpables. Hoy no; hoy caigo en la tentación de señalar a los Estados Unidos como el principal culpable de la miseria que asola a todo el sur de ese continente. También rebusco en mi vademécum particular una receta políticamente correcta: profundización en los procesos democráticos y solidaridad internacional. Hispanoamérica es un inmenso volcán.

VISTO Y NO VISTO

La mala educación

Cuando la vejiga aprieta por la presión de los riñones y orinar exige, no vale cualquier lugar para expulsar el líquido corporal. Las obras de la estación de autobuses y el cierre de la cafetería han dejado sin aseo a los usuarios de la misma. No vale como excusa la carencia, porque existen otros aseos, tales como los que existen en los bares cercanos. Sea por ahorrar la consumición, los meones han elegido una esquina para su alivio corporal, para desgracia de los vecinos del portal, que están hasta el gorro de la mala educación de algunos. Quienes practican la micción en plena vía pública deben tener en cuenta que a pocos metros existe un amplio descampado donde pueden salir del apuro. Esta mal, pero mucho peor es utilizar la esquina.

(Foto: Juan Martín)



EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernández Domingo

Administración

Carlos Rebollos Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

TELÉFONOS DE URGENCIA

SERVICIOS DE SEGURIDAD



POLICÍA LOCAL

SEGOVIA: 921 43 12 12
COMISARÍA DE POLICÍA:

921 41 47 00

GUARDIA CIVIL:

062 y 921 42 63 63

PROTECCIÓN CIVIL:

921 75 91 15

INFORMACIÓN

CARRETERAS: 921 41 71 31

BOMBEROS



SEGOVIA: 921 42 22 22

COCA: 921 58 61 32

SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

SERVICIOS SANITARIOS



EMERGENCIAS: 061
HOSPITAL GENERAL:

921 41 91 00

HOSP. POLICLINICO:

921 41 91 00

CRUZ ROJA: 921 44 02 02

Urgencias: 921 44 07 02

INFOCÁNCER (24 horas).

900100036 (llamada gratuita)

TRANSPORTES



RADIO TAXI: 921 44 50 00

ESTACIÓN RENFE:

902 24 02 02

ESTACIÓN DE AUTOBUSES:

921 42 77 07

OTROS



EMERGENCIAS: 112

INFORMACIÓN TURÍSTICA:

921 46 03 34

OFICINA DE CORREOS:

921 46 19 49.

INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA): 902 22 88 88.

INSTITUCIONES

SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):

921 75 90 00

JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:

921 41 73 84

DIPUTACIÓN: 921 113300

AYUNTAMIENTOS

SEGOVIA: 921 41 98 00

PROVINCIA:

Ayllón: 921 55 30 00.

Cantalejo: 921 52 00 01.

Cantimpalos: 921 49 60 09.

Carbonero el Mayor:

921 56 00 02.

Coca: 921 58 60 11.

El Espinar: 921 18 17 00.

Fuentepeelayo: 921 57 40 00.

Mozoncillo: 921 57 73 92.

Nava de la Asunción:

921 58 00 36.

Navalmanzano: 921 575002

Navas de Oro: 921 59 10 00

Palazuelos de Eresma:

921 44 93 54.

Riaza: 921 55 10 16.

San Ildefonso: 921 47 00 18

Santa Mª la R. de Nieva:

921 59 40 36.

Sepúlveda: 921 54 00 00.

Turégano: 921 50 00 00.

Villacastín: 921 19 80 08.

EXPOSICIONES

Antiguo Museo de Brujería

— Piezas de la Europa Mediterránea y Central entre el siglo XVI y los primeros años del 900. Calle Daoiz, nº 9, (Casa Encantada). Tlf.: 921-460443.

Casa del Sello

— Hasta el 29 de noviembre, muestra de los grabados de la Tauromaquia de Goya. Organiza la Peña taurina "El torero".

Casa de los Picos

— Muestra del 'Premio de Carteles Caja Madrid 2004'. La exposición permanecerá abierta hasta el 21 de diciembre en horario de 12 a 14 horas y de 18 a 20h. Domingo tarde, cerrado.

Casa del Vallejo

— Fotos realizadas en el II Maratón "Nuestro Patrimonio sin coches" 2004. (Pº San Juan de la Cruz, s/n). Hasta el 19 de diciembre.

Casino de La Unión

— "Mar de alturas" de Olga Alonso. Hasta el 30 de noviembre en la Sala Unturbe.

Claustro Galería de Arte

— Collages y serigrafía de Carlos Codes. Hasta el 8 de diciembre.

Fundación Nicomedes García Gómez

— Muestra de las obras participantes en el VI Certamen de Pintura convocado por la Fundación. Hasta el 15 de diciembre. (Obispo Quesada, 13). Laborables, de 11 a 13 y de 18.30 a 20,30 h..

Horizonte Cultural

— Dibujos de Diego Etcheverry Silva. Hasta el 30 de noviembre.

Librería Diagonal

— Obras de Jesús Navarro Blanco. Hasta el 30 de noviembre. (Conde Sepúlveda, 1).

Montón de Trigo, Montón de Paja

— "Prohibido fijar carteles", obras de la burgalesa Paula Sam-pelayo. Hasta el 30 de noviembre.

Museo Rodera Robles

— "Segovia, viaje y recuerdo. Postales antiguas de la ciudad". De martes a sábado de 10,30 a 14,00 h., y de 15,00 a 19,00 h. Domingos de 10,30 a 14,00 h.

Museo Zuloaga

— "La carta ininterrumpida", de Mon Montoya. Hasta el 28 de noviembre.

Museo Esteban Vicente

— "El pop español. Los años sesenta. El tiempo reencontrado". Hasta el 9 de enero.

Nélida

— Obras de Pablo Caballero hasta el 11 de diciembre. (San Vicente Ferrer, 10).

Sala J.L. Misis

— "Cuba", fotografías de Juan Martín. Hasta el 20 de diciembre. (Plz. Somorrostro, 11).

Torreón de Lozoya

— Isabel I, reina de Castilla. Hasta el 30 de noviembre. Salas del Palacio.

— "Cossío. Antes y después", del pintor José Mª Pérez de Cossío. Sala de las Caballerizas. Hasta el 5 de diciembre.

AGUILAFUENTE

Iglesia de San Juan B.

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el teléfono: 605842481.

BRIEVA

Restaurante El Palomar

— Óleos de Domingo Otones, Gonzalo Esteban y Fernando Aguilar. Hasta el 12 de diciembre.

CABAÑAS DE POLENDOS

Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

GRAJERA

Museo Etnológico

— Exposición permanente de herramientas de uso rural.

MADRONA

Restaurante El Molino

— "Accidentes taurinos", óleos de Alfonso Muñoz hasta el 30 de noviembre.

PEDRAZA

Galería Petraria

— Grabados de Eloísa Gil

Peña, José Manuel Chamorro, Alfonso Redondo Luque y Pedro Martínez-Avial. Hasta el 8 de diciembre. Sábados y vísperas de festivos: de 12,00 a 14,30 y de 16,30 a 19,30 h.; domingos y festivos: de 12,00 a 16,30 h.

RIAZA

Galería Fontanar

— Pinturas de Antonio Villatoro. Hasta el 30 de noviembre.

SAN ILDEFONSO

Museo N. del Vidrio

— Visitas al horno, de martes a viernes y domingos de 10,00 a 14,45h. Sábados de 11 a 13,45 h., y de 16 a 17,45 horas.

— "Retrospectiva y encuentro 2004", pinturas y esculturas de Eduardo Osimani.

Calart Actual

— Colectiva de pinturas y grabados. Hasta el día 18 de diciembre.

Galería Zaca

— Acuarelas de Elena Rego. Hasta el 28 de noviembre.

VALSAÍN

CENEAM

— "Paseando por ahí. Los descubrimientos de un naturalista", de Jorge Martínez Huelves. Hasta el día 19 de diciembre.

MADRID

Museo Tifológico de la ONCE

— Exposición de las esculturas del segoviano Antonio Pascual. Hasta el 8 de enero. (c/ La Coruña, 18 - Metro Estrecho).



AGENDA SOCIAL

BODAS DE ORO



El pasado día 20 de noviembre, **Francisco Cerezo y Felisa Manrique** celebraron sus bodas de oro en Otones de Bemjumea, acompañados de sus hijos, nietos, familiares y amigos.

CUMPLEAÑOS



Lucía, ya tienes un añito, muchísimas felicidades. Esperamos que sigas siendo tan alegre y tan guapa. Muchos besos de tus papás, abuelos, tíos y bisabuela. Te queremos mucho.



CONVOCATORIAS

HOY

◆ **Nuevas Tecnologías:**

Durante toda la mañana, I Jornada de Segovia por las Nuevas Tecnologías. A partir de las 10,00 h., mesas redondas y conferencias relacionadas con el presente y el futuro de las TIC, empresas digitales e innovación tecnológica. Las charlas tendrán lugar en el restaurante "El Pórtico Real".

◆ **Universidad de la Experiencia:** De 11,30 a 12,30 h., visita guiada al Torreón de Lozoya para ver la exposición sobre "Isabel I, Reina de Castilla".

◆ **Música:** A las 22,00 h. en la Santana, actuación Edu Bigbands & Whisky Tren (Blues).

◆ **Gastronomía:** Hasta el 28 de noviembre, jornadas de la caza y las setas en BG de La Granja.

◆ **Patrimonio:** La Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León organiza su VIII Simposio Internacional dedicado a "Arquitectura fortificada: conservación, restauración y uso de los castillos". Del 24 al 26 en la Sala Caja Segovia (c/ Carmen).

◆ **Tiro:** Unidades de las Fuerzas Armadas y de Orden Público realizarán ejercicios de tiro en el campo de Matabueyes los si-

guientes días de noviembre: 25, 29 y 30, de 08,00 a 14,30 h., con armas portátiles.

◆ **Libro:** Presentación de "San Cristóbal de Segovia y una iglesia para el recuerdo" de M^a Mercedes Sanz de Andrés. A las 20,00 h., en el Edificio de la Ermita de San Cristóbal de Segovia.

◆ **Vidrio:** Del 24 al 26 de noviembre, seminario sobre "El vidrio: historia, arte y arquitectura" en el Centro Nacional del Vidrio de La Granja. Hoy, a las 17,00 mesa redonda sobre 'Las colecciones reales y el Real Sitio de La Granja. La colección de cristal de Patrimonio Nacional. Piezas de la Real Fábrica de La Granja'. Después conferencia sobre 'Aspectos funcionales de las salas de hornos y raspado de la Real Fábrica de la Real Fábrica de La Granja'.

◆ **Isabel la Católica:** Conferencia sobre "Isabel la Católica en la pintura de historia" a cargo de Jesús Gutiérrez Burón. A las 20,00 h., en el Torreón de Lozoya. Organiza Caja Segovia. En Madrid, a las 19,30 h., conferencia "La Orden Jerónima en el siglo XVI" a cargo del profesor Javier Campos, de la Universidad M^a Cristina de El Escorial, en el monasterio de San Jeróni-

mo el Real (c/ Ruiz de Alarcón, 19).

MAÑANA

◆ **Cena Benéfica:** A las 21,30 horas, en el Restaurante Lago, la Asociación Española contra el Cáncer celebra una cena benéfica. Inivitaciones en las oficinas de las asociación, en la calle Marqués de Mondejar.

◆ **Cruz Roja:** A las 17,00 horas, proyección "Te doy mis ojos" de Iciar Bollarin y posterior debate, en el aula de usos múltiples del Colegio Público de Villacastín.

◆ **Cine-Club:** En curso ordinario y en sesiones de 18, 20,30 y 23,00 horas, proyección de "El oficio de las armas", en la Escuela de Magisterio.

◆ **Teatro:** Actuación del Grupo Vallmont, programa de Mozart y Schumann y patrocinada por la Fundación Siglo para las Artes en Castilla y León. A las 20,30 horas, en el Teatro Juan Bravo.

◆ **Milonga:** Los viernes, a las 20,30 h., Milonga de invierno en el bar H'OOK (antiguo Vogue 2). Organiza Tanteas.

◆ **Comedia:** Comedia y Música a las once de la noche a cargo de Leo Masliah, en el corral multiusos La Ovjea Negro, en Cabañas de Polendos.

◆ **Toros:** A las 22,00 horas, entrega de trofeos a los triunfadores de la feria taurina de Cuéllar 2004. En la Hostelería La Vega de dicha localidad.

PRÓXIMOS DÍAS

◆ **Medio Ambiente:** El día 27, X Jornadas Medio Ambientales de "Carbonero y alrededores: Geología, flora y fauna". Las conferencias tendrán lugar en el Centro Cultural 'Los caños'.



Donantes de Sangre

◆ **El día 1 de diciembre,** de 17,30h. a 21,00 h., se efectuarán donaciones de sangre en las instalaciones del Consultorio Médico de San Rafael cargo del equipo de extracciones del Centro de Hemoterapia y Hemodonación de Castilla y León.



FIESTAS DE LOS PUEBLOS

Villacorta celebra hoy, la festividad de Santa Catalina.



HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS

ALCÁZAR - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

CATEDRAL - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

CONVENTO SAN ANTONIO DEL REAL - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

IGLESIA DE LA VERACRUZ - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

MONASTERIO DEL PARRAL - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

PALACIO EPISCOPAL - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

TORREÓN DE LOZOYA - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Lunes cerrado.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.; sábado, de 11,00 a 18,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

MUSEO DE SEGOVIA - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

MUSEO ZULOAGA - San Juan de los Caballeros. Tlfs. 921 46 33 48/46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO - Tlf. 921 46 03 77: C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

MUSEO RODERA-ROLES - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 18,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado, c/ San Agustín, 12.

ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA - Calle Dadoz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

PALACIO DE LA GRANJA Y RÍOFRIO - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 31 de marzo de 2005: lunes, cerrado; de martes a sábado, de 10,00 a 13,30 h. y de 15,00 a 17,00 h.; domingos y festivos, de 10,00 a 14,00 h. Ermita de San Ildefonso, Jardines de la Partida de la Reina, Piscifactoría y Jardín de la Real Botica, cerrados hasta el 15 de junio de 2005. Información en los tlf.: 921 470019 y 921 470020. Museo de Tapices, cerrado por obras de reforma.

REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO - Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORNOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 14,45 horas. Sábados, de 11,00 a 13,45 y de 16,00 a 17,45 h.

AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE - De miércoles a domingo, mañana

y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con previa.

CASTILLO DE COCA - Tlf. 921 58 06 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

CASTILLO DE CUÉLLAR - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar sábados y domingos y festivos, pasa a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

CARCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlf.: 921-509860 y 921-509855.

CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

CASTILLO DE CASTILNOVO - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por tlf.

CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS - Tlf. 609 1143 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.

CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOCA DEL ASNO EN VALSAÍN - Tlf.: 921-120013. Abierto todos los días del año de 10,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

CUEVA DE LOS ENBREALES DE PRADERA - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.

ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tlf.: 920-311004 y 920-311190.

CASTILLO DE TURÉGANO - Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 92500000.

MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO - De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUMEA - Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSILO. AYLLÓN - Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcoró... Tlfs.: 660-881702 y 921-553000.

CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA - Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

FARMACIAS DE GUARDIA

■ **SEGOVIA**

HOY: Día y noche: Doctor Ramos. Ctra Villacastín, 10 (Frente Estación Ferrocarril).

MAÑANA: Día y noche: Piñuela Martín. Vicente Aleixandre, 13 (Nueva Segovia)

■ **EL ESPINAR**

Hoy está de guardia el despacho situado en c/ Marqués Perales.

■ **OTRAS LOCALIDADES**

Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Hontalbilla, Navalmanzano, Santa María Real de Nieva, Zarzuela del Monte y La Granja; y las 24 horas, Cantalejo, Cerezo de Abajo y Navafria.

VARIOS

◆ **Calidoscopio:** Los próximos 27 y 28, curso monográfico sobre la técnica Alexander, conciencia corporal y recolocación postural organizado por Calidoscopio. Más información tlf.: 921461158.

◆ **Catastro de Coca:** La Gerencia Territorial del Catastro ha comenzado a notificar los nuevos valores catastrales resultantes del procedimiento de valoración colectiva realizado en la villa de Coca. Más información, tlf.: 921466400 y 921466195.

◆ **Itinerarios con encanto:** Caja Segovia organiza itinerarios ambientales para dar a conocer espacios atractivos de la geografía de la provincia de Segovia y fomentar en los jóvenes hábitos de respeto hacia el medio ambiente y la naturaleza. Estos itinerarios están dirigidos principalmente a alumnos del Tercer Ciclo de Educación Primaria y Enseñanza Secundaria (ESO, Bachillerato y Formación Profesional) de centros escolares de Segovia capital y provincia. La actividad se desarrolla hasta el 30 de noviembre y la participación en la misma puede solicitarse en la Obra Social y Cultural de Caja Segovia, tlf.: 921463418, de 08,00 a 15,00 h., o por correo electrónico en coordos1@cajasegovia.es



Compresores
Calderines
Pistolas
Brocheria
Rodillos
Minirodillos
Accesorios

PINTURA



C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA
Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 90 17 32. Fax: 921 44 03 77.

Servicio Oficial de Postventa Audi
Núñez Automoción

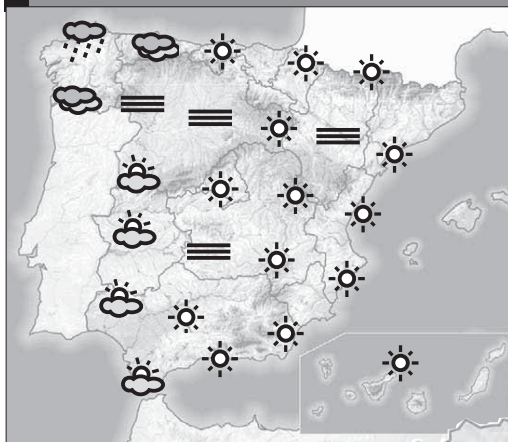
En Núñez Automoción encontrará los profesionales mejor preparados, la última tecnología, los Recambios y Accesorios Originales Audi y el mejor servicio postventa para su Audi.

Núñez Automoción
Peralara, 34 - 40006 Segovia
e-mail: postventa@nunezautomocion.audi.es

Servicio Oficial de Postventa Audi

Elija su pintura dentro de una gama de más 20.000 colores ¡Se lo hacemos al instante!

EN ESPAÑA



EN CASTILLA Y LEÓN

HOY

Siguen las nieblas. Repiten las nieblas matinales que volverán a ser persistentes en el Valle del Duero. Al margen de la niebla, empezarán a llegar nubes medias y altas por el oeste de la región, pero de momento no serán importantes. Las temperaturas se mantendrán sin cambios significativos.

AYER EN SEGOVIA

TEMPERATURA

máxima **12,2**
16,30 h
mínima **-1,2**
07,30

HUMEDAD: 58%

WIND: 5

*LLUVIA: 0 L/M2

*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.

TEMPERATURAS

CASTILLA Y LEÓN Máx. Mín.

Burgos	8	-3
Ávila	15	-2
León	4	-4
Palencia	5	-2
Salamanca	6	-1
Segovia	13	-2
Soria	15	-3
Valladolid	5	-1
Zamora	5	0

ESPAÑA Máx. Mín.

Coruña	16	7
Lugo	11	0
Ourense	15	1
Pontevedra	17	5
Santiago	15	0
Oviedo	14	3
Santander	15	8
Bilbao	16	4
San Sebastián	15	4
Vitoria	13	0
Pamplona	12	0
Huesca	14	3
Teruel	13	-2
Zaragoza	17	2
Logroño	14	3
Barcelona	15	6
Lleida	9	3
Girona	16	3
Tarragona	15	2
Albacete	14	1
Ciudad Real	13	1
Cuenca	15	1
Guadalajara	17	-2
Toledo	15	0
Madrid	13	4
Badajoz	19	4
Cáceres	16	4
Alicante	18	11
Castellón	17	9
Valencia	18	10
Murcia	20	9
Almería	22	10
Cádiz	20	13
Huelva	21	8
Granada	19	0
Jaén	17	9
Málaga	20	12
Sevilla	20	8

HOY

Llegan cambios. La proximidad de un frente atlántico, hará llegar nubes al extremo más occidental del país con precipitaciones en Galicia. El frente no conseguirá penetrar en el interior de la Península, pues sigue el dominio de las altas presiones, por lo que sigue el tiempo soleado en el resto del país. Sin grandes cambios térmicos.

MAÑANA

Sin muchas novedades.

Llegarán más nubes por el oeste, de manera que en la mitad occidental del país aumentará la nubosidad a lo largo de la jornada. Serán más compactas en el extremo noroeste de la Península. Repetirán las nieblas en la Meseta Norte y el Valle del Ebro. Las temperaturas no experimentarán grandes cambios.



EN SEGOVIA

Repite la situación.

Sigue el dominio de las altas presiones en la región, lo que hará que a pesar de algún banco de niebla por la mañana, siga el tiempo soleado. Las temperaturas mínimas se mantendrán bajas, por lo que repiten las heladas y el ambiente muy frío de madrugada.

METEOSAT. IMAGEN TOMADA A LAS 15.00 HORAS DE AYER



VIERNES



Nubes por el oeste. La jornada comenzará de nuevo con nieblas, aunque ya no será tan persistentes. Llegarán desde el oeste más nubes medias y altas que irán en aumento a lo largo de la jornada. Las temperaturas cambiarán muy poco. Ambiente aún fresco en general.

SABADO



Más nubes. Las nubes serán más abundantes en toda la región. Nubes de tipo medio y alto que dejarán el cielo algo más nuboso en oeste de la Comunidad, pero sin precipitaciones. Las temperaturas máximas apuntarán al alza en aquellos lugares en los que la niebla ya no sea noticia.

ONCE

Miércoles 24 de noviembre

Serie 041

26905

Martes 23 de noviembre

24565

Lunes 22 de noviembre

59871

Domingo 21 de noviembre

49787

Viernes 19 de noviembre

58355

Jueves 18 de noviembre

43252

EL COMBO

Sábado 20 de noviembre

Reintegro ... **8**

Doble **3-3**

Triple **9-0-3**

COMBOLA
09

Atalaya

Avda. Fernández Ladreda, 20
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54
40002 SEGOVIA

MARFIL DE MAMUT

CERTIFICADO DE AUTENTICIDAD DEL MINISTERIO DE ECONOMIA

RELOJERÍA ZUSAN - 6

JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

SORTEOS

BONOLOTO

Lunes, 22 de noviembre

24 39 40 41 47 48

Completo: 28 Reintegro: 5

BONOLOTO

Martes, 23 de noviembre

1 5 7 12 16 31

Completo: 24 Reintegro: 6

BONOLOTO

Miércoles, 24 de noviembre

2 3 4 21 45 49

Completo: 12 Reintegro: 8

BONOLOTO

Viernes 19 de noviembre

10 20 28 32 36 39

Completo: 13 Reintegro: 7

LOTERÍA PRIMITIVA

Jueves 18 de noviembre

3 5 11 20 29 43

Completo: 38 Reintegro: 0

LOTERÍA PRIMITIVA

Sábado 20 de noviembre

21 32 35 39 41 42

Completo: 15 Reintegro: 9

GORDO PRIMITIVA

Domingo 21 de noviembre

3 5 15 16 27 28

Completo: 14 Reintegro: 3

EURO MILLONES

Viernes 19 de noviembre

1 18 29 34 37

Estrellas: 2 6

■ **ECONOMÍA** EL SISTEMA INCLUYE YA EL 92% DE LAS FINCAS RÚSTICAS DIGITALIZADAS Y EL 70 DE LAS URBANAS

El Catastro ofrece cartografía de parcelas por internet

El departamento expide unos siete mil certificados cada año en la provincia

CONCHI GARCÍA QUINTANA
Segovia

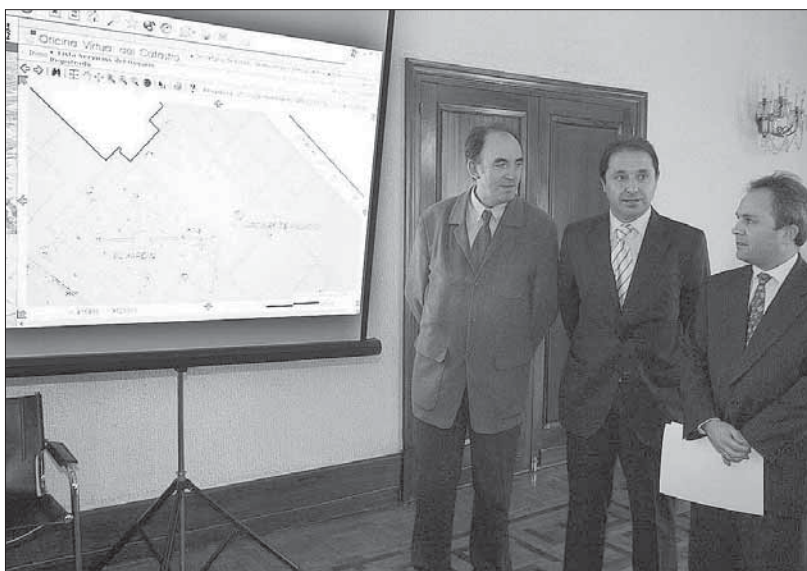
Los segovianos pueden ya acceder por internet a la cartografía catastral rústica y urbana a través de la Oficina Virtual del Catastro (OVC). El novedoso servicio fue presentado ayer por el subdelegado del Gobierno, Juan Luis Gordo, acompañado del delegado provincial de Hacienda, José Luis Jacobo; y del gerente del Centro de Gestión Catastral, Javier Emilio García. Gordo explicó que con este sistema, los ciudadanos pueden informarse de "la descripción de muebles e inmuebles rústicos y urbanos, de sus características, superficie, uso, valor y tipo de cultivo en su caso, sin necesidad de desplazarse hasta la oficina del catastro, sino en sus propias casas, a través de internet".

Así, el acceso a estos datos se obtiene entrando en la página web del catastro (www.ovc.catastro.es) y es el resultado de un proyecto que se inició en 1994, sufragado con fondos europeos Feder y que "en 2004 se ha hecho realidad", apuntó el subdelegado del Gobierno.

El acceso a esta información, "libre y gratuito", ofrece dos modelos, el primero para mapas o datos no personalizados, y que se obtienen de forma directa introduciendo el distrito postal o el municipio; el segundo, con firma electrónica u otro medio que garantice la confidencialidad de los datos, sirve para conseguir información como el valor de la finca o del inmueble, su extensión, propiedad, fincas colindantes y ofrece la posibilidad de lograr certificados catastrales "con toda la legalidad y sin necesidad de acudir a las oficinas catastrales", incidió Gordo. El subdelegado del Gobierno añadió que la Gerencia del Catastro expide 7.000 certificados al año y que este sistema tiene como objetivo acercar al ciudadano este departamento, así como incorporarlo a las nuevas tecnologías.

Además, indicó que se han digitalizado ya 700.000 bienes rústicos, un 92 por ciento de los que existen en la provincia de Segovia, y 170.000 urbanos, un 70 por ciento del total en este apartado.

Con este sistema, se puede ac-



Jacobo, Gordo y García mostraron ayer el sistema de cartografía catastral por internet

JUAN MARTÍN

CIFRAS

7.000

Número de certificados que expide el Catastro cada año en Segovia

700.000

Cifra de bienes rústicos que el Catastro ha digitalizado, además de otros 170.000 urbanos

ceder a estos bienes digitalizados mediante la localización de la porción de mapa deseado, después de introducir la dirección tributaria, el municipio, los números del polígono y la parcela rústica o la referencia catastral.

Permite además lograr una certificación descriptiva y gráfica (CEDG), con validez para las gestiones pertinentes, que incluye un código de barras que sirve además para comprobar en el modelo de acceso "libre" (el no personalizado) que los datos son correctos.

Mientras, Gordo insistió en que este nuevo servicio posibilita una mejor coordinación de las administraciones y puso como ejemplo que permite que el banco de datos del Catastro se actualice en tiempo real con la colaboración de los ayuntamientos. Así, se hace posible el intercambio de ficheros de datos entre las distintas

administraciones y las oficinas del Catastro por internet. También cooperan los notarios y los registradores de la propiedad, que remiten por internet la información sobre escrituras e inscripciones sobre negocios jurídicos, respectivamente, con lo que el Catastro puede actualizar de forma inmediata los nombres de los propietarios de los inmuebles.

IBI

El subdelegado también destacó que este nuevo servicio también permite mejorar la gestión del Impuesto de Bienes e Inmuebles (IBI) y aporta agilidad a los trámites. Por último, la OVC ofrece la posibilidad de acceder al Atlas Digital del Catastro, con información desglosada de cada municipio, con datos detallados sobre distintos temas relacionados con la riqueza inmobiliaria,

además del número de propietarios, parcelas o valor de cada municipio.

Por su parte, García recordó que la OVC comenzó a funcionar en julio de 2003. Desde septiembre del pasado año hasta febrero de 2004, la labor se ha centrado en la difusión del sistema y ya en julio de 2004 se incorporaron cartas catastrales de consulta. Desde septiembre de este año se ofrece la posibilidad de acceder por internet a las CEDG y desde el 1 de octubre próximo, a la cartografía catastral, lo que "resuelve un problema arduo: el desplazamiento a la Oficina Catastral", apuntó García. Así, recaló la Administración central ha realizado un esfuerzo continuo que durará doce años para poner en marcha este sistema y añadió que solo faltan siete municipios segovianos para incorporarlos a la cartografía de fincas rústicas, proceso que concluirá en 2005, y tres para fincas rústicas y urbanas, mientras que en el año siguiente el proyecto estará totalmente terminado. En total, 25 ayuntamientos forman parte del sistema, además de la Junta y de la Diputación.

■ SOCIEDAD

Empresas segovianas de nuevas tecnologías celebran hoy una jornada profesional

EL ADELANTADO
Segovia

La Asociación Segoviana de Empresas de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (ASETIC) celebrará hoy jueves en el restaurante Pórtico Real la primera jornada "Segovia por las Nuevas Tecnologías", una reunión de carácter profesional que tratará de analizar la situación actual del sector, así como sus perspectivas de futuro.

La jornada está dirigida a todo el tejido empresarial de la provincia, especialmente a aquellas empresas que dispongan de alguna herramienta tecnológica o las que estén proyectando su introducción en la sociedad de la información.

Se trata, según la asociación organizadora, de concienciar a los distintos sectores económicos sobre la importancia de utilizar recursos tecnológicos de manera eficaz y su incidencia en el aumento de la productividad. Asimismo, la jornada servirá para dar a conocer la especialización, capacidad y profesionalidad de las empresas segovianas que operan en este sector y las soluciones que pueden ofrecer en este sentido a las empresas de la provincia, sea cual sea el campo en el que trabajan o su tamaño.

Asetic ha constituido para esta primera jornada un Comité de Honor del que forman parte el delegado territorial de la Junta de Castilla y León, el alcalde de Segovia, el presidente de la Diputación Provincial y los presidentes de la Federación Empresarial Segoviana, de la Cámara de Comercio de Segovia y de Caja Segovia.



aT

AZULEJOS TABANERA

ESPECTACULAR EXPOSICION:

Avda. Principal Pol. Hontoria Tel: 921 44 18 18

Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios

■ PATRIMONIO ENRIQUE SÁIZ RECUERDA QUE EL AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA ES EL RESPONSABLE DE CONSERVAR EL MONUMENTO

La Junta ofrece colaboración para mantener el Acueducto

M.GALINDO
Segovia

La Junta de Castilla y León ha ofrecido al Ayuntamiento de Segovia su colaboración para desarrollar el plan de mantenimiento del Acueducto, cuyos trabajos han comenzado esta semana en algunas de las zonas del emblemático monumento segoviano.

Así lo manifestó ayer el director general de Patrimonio de la Junta de Castilla y León, Enrique Sáiz, que asistió a la inauguración del Simposio Internacional sobre Arquitectura Fortificada organizado por la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León.

Sáiz recordó que la Junta "había reclamado hace meses" al Ayuntamiento de Segovia la aplicación del plan de mantenimiento del monumento romano y aseguró que la responsabilidad es "exclusivamente municipal", tras

concluir las obras de restauración del Acueducto en el año 2000. Además, precisó que al finalizar las obras de rehabilitación, la Junta entregó al Ayuntamiento un plan de mantenimiento y gestión del monumento "que es el que tienen que desarrollar".

Pese a ello, indicó que el Gobierno regional "está dispuesto a colaborar porque nuestra obligación es ejercer la protección del patrimonio cultural, y facilitaremos cualquier ayuda que se nos pida desde el Ayuntamiento de Segovia".

La empresa "Arquitectura y Conservación de Monumentos S.L." ha iniciado esta semana, por encargo municipal la inspección de varias pilas del Acueducto para determinar la eficacia de los diferentes tratamientos aplicados en el mismo y conocer su actual estado de conservación.

Tras esta inspección exhaustiva, que se inició ayer, los ex-



Enrique Sáiz, en un descanso del simposio celebrado ayer JUAN MARTÍN

ertos esperan contar con suficientes datos para elaborar un informe sobre el diagnóstico del monumento, que estará listo en el plazo de unas dos semanas.

Este estudio servirá para elaborar un protocolo de actuaciones para que el Ayuntamiento,

como propietario del Acueducto, ordene las tareas de mantenimiento periódico que precise el primer monumento de la ciudad, que deberá recibir la oportuna autorización de la Comisión Territorial de Patrimonio de la Junta.

▼ PALACIO ENRIQUE IV

Comienzan los trámites para la expropiación

La Consejería de Cultura ha iniciado ya la tramitación del expediente de expropiación del palacio de Enrique IV, con el fin de recuperar este inmueble —actualmente perteneciente a una sociedad que pretende construir viviendas de lujo en el histórico edificio— y destinarlo a fines culturales. El director general de Patrimonio señaló que la propiedad del inmueble recibirá en breve la notificación del anuncio de expropiación del inmueble, y expresó su confianza en que los procesos burocráticos se desarrollen "lo antes posible". Además, recordó que la Consejería de Cultura está ultimando la tramitación del expediente de declaración de Bien de Interés Cultural (BIC), con la categoría de monumento, para el Palacio de Enrique IV; proceso que se encuentra ya en los últimos pasos antes de su traslado al consejo de Gobierno de la Junta.

El mundo en tu PC. Conéctate a Internet.



acer Portátil Travelmate 4052 L.Mi
• Procesador Intel® Pentium® M 720 a 1,6 GHz
• Microsoft® Windows® XP Home Edition
• 512 MB DDR RAM
• Disco duro 40 GB
• Grabadora DVD dual
• Pantalla 15"

Para los que se mueven
y no renuncian a
las prestaciones

1.199€

199 497 Ptas. IVA incluido.



Colaborador Premium
todos.es
en internet

Regalo
Memoria USB
de 256 MB



BEEP REDDIS 3000
• Procesador Intel® Pentium® 4 con tecnología HT a 3.00 GHz
• Tarjeta de vídeo ATI Radeon 9250 128 MB
• Monitor Plano TFT
• Grabadora DVD Dual 16 x Doble Capa
• Disco Duro 120 GB
• Memoria 512 MB RAM DDR
• S.O. FreeDOS
• Garantía 2 años

899€

149 581 Ptas. IVA incluido.



Ven a BEEP y recoge la Guía
de primeros pasos en Internet
de Intel en colaboración con APAS.

Intel® el logo de Intel® Inside, Pentium® y Centrino™ son
marcas registradas o marcas de Intel® Corporation o de
sus filiales en los Estados Unidos y otros países.

Sólo en BEEP tu Línea ADSL de Telefónica con 20€ GRATIS*

Consigue 20€ gratis al contratar la Línea ADSL de Telefónica en BEEP. Te damos un cheque por valor de 20€ (IVA incluido) que podrás hacer efectivo en tu tienda BEEP al presentar la primera factura del alta de la Línea ADSL de Telefónica. Oferta acumulable a otras de Telefónica. Oferta para el gran público y profesionales y sujeta a la cobertura geográfica del servicio de Telefónica. El cliente deberá permanecer dado de alta en el servicio contratado por un periodo mínimo de 6 meses.

www.beep.es

BEEP SEGOVIA:

Los coches, 7. T. 921 41 20 20

BEEP

FARINELLI
Libros y Música



JAVIER LUCAS

Catedrático de Filosofía del Derecho y Filosofía
Política de la Universidad de Valencia,
hara la presentación del libro

“UN HOMBRE PARA LA ETERNIDAD”

analizando la vertiente histórico-jurídica
de la figura de **TOMÁS MORO**
y su tratamiento en el cine

Plaza del Mercado Viejo, 3
40100 La Granja (Segovia)
Teléfono: 921 47 21 42
info@farinelli.com
www.farinelli.com

SÁBADO 27 DE NOVIEMBRE
HORA: 20,30

GrupHogar

C/ Curtidores 4. Bajo. (40002). Segovia. Telef./Fax: 921 43 73 90

SERVICIO LLAVE EN MANO PARA SU VIVIENDA

AHORA LE REGALAMOS LA COCINA !!!
NO DEJE ESCAPAR ESTA OPORTUNIDAD

Incluye:
Estudio geotécnico.
Estudio topográfico.
Proyecto de Ejecución.
Dirección de obra.
Licencia de obra.
Construcción de la vivienda.

CONSTRUIMOS SU CASA EN UN TIEMPO DETERMINADO Y CON UN PRECIO CERRADO DE ANTEMANO

Ahorre hasta un 30% de lo que costaría su vivienda si la compra acabada

REGISTRO NOTARIO E IMPUESTOS INCLUIDOS

VENGA A CONOCERNOS Y LE HAREMOS UN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO ALGUNO

www.gruphogar.com. e-mail: segovia@gruphogar.com

■ AYUNTAMIENTO LAS DOS FEDERACIONES DE SEGOVIA PLANTEAN SUS DEMANDAS A BLANCA VALVERDE

Los vecinos piden más de 80 actuaciones para los barrios

El bacheado y mejoras en las aceras y en los accesos protagonizan la lista

C.G.Q.
Segovia

Los vecinos presentaron al Ayuntamiento más de 80 peticiones de actuaciones para los barrios, en la reunión que las dos federaciones, la de asociaciones de vecinos y la de los barrios incorporados, mantuvieron con la concejala de Participación Ciudadana, Blanca Valverde, en la tarde del pasado martes, 23 de noviembre.

Esta lista respondió a la invitación del Ayuntamiento para que los vecinos gestionen 1,2 millones de euros de los presupuestos municipales de 2005, estableciendo un orden de prioridades para acometer distintas actuaciones en la capital.

Así, la Federación Provincial de Asociaciones de Vecinos de Segovia propuso un total de 75 actuaciones para los distintos barrios de la ciudad que forman parte de la organización, de las que la mayor parte contemplaba el bacheado, el arreglo de aceras y la iluminación de calles, según explicó el presidente del colectivo, Juan Bautista Mullor.

Estas demandas estaban colocadas por orden de prioridad por cada barrio y la federación pidió a Participación Ciudadana que técnicos del Ayuntamiento elaboren un informe económico sobre el coste de las actuaciones. Según Mullor, también el colectivo reclamó que el municipio también aporte su opinión sobre las intervenciones que considera más prio-

ritarias, para "juntos poder decidir".

Por su parte, la Federación de Barrios Incorporados presentó, como las actuaciones que necesitan acometerse en primer lugar, los accesos a Perogordo, Torredondo, Zamarramala y Madrona (este último en su unión con la N-110 -Soria-Plasencia-) con excepción de Fuentemilanos, "que tiene una buena entrada, porque lo que se trataba era de priorizar y no de hablar de todas nuestras necesidades, que son muchas", según explicó el presidente del colectivo, Andrés Torquemada. También incluyó en la lista la dotación de pasos de peatones elevados en la Travesía de Hontoria, para evitar que los automóviles circulen por la zona con gran ve-

locidad, aunque "sabemos que esta vía depende de la Diputación", matizó Torquemada.

Sin embargo, los barrios incorporados, tras incidir en que "tenemos necesidades distintas a las del resto de los barrios", demandaron al Ayuntamiento una partida económica específica, que se integre en los presupuestos de 2005, para mejoras en estas zonas que hagan posible "que se cubran al menos las necesidades más primarias", añadió. "Una vez que tengamos cubiertas estas necesidades, ya podemos tener un trato igual al resto de los barrios", continuó diciendo Torquemada. Sobre este asunto, también coincidió Mullor, quien comentó que "entendemos que se trata de dos presupuestos distintos".

Los presidentes de ambas federaciones apuntaron que Valverde se comprometió a estudiar sus peticiones y a trasladarlas al equipo de Gobierno municipal (PSOE-IU). Además, los dos responsables de los colectivos vecinales valoraron la invitación de Participación Ciudadana de gestionar los 1,2 millones de euros, e indicaron que esta iniciativa servirá "para empezar a andar y tener experiencia y rodaje para los presupuestos participativos", en los que trabaja el Ayuntamiento para años posteriores.

Mientras, Mullor reiteró que el montante de los 1,2 millones de euros "es insignificante para la cantidad de necesidades que tienen las calles para arreglos y material urbano".

▼ AUTOBUSES

Servicio para Fuentemilanos, Madrona Perogordo y Torredondo

El presidente de la Federación de Barrios Incorporados, Andrés Torquemada, insistió en la petición de que el servicio municipal de autobuses cubra también Fuentemilanos, Madrona, Perogordo y Torredondo. Torquemada manifestó que la federación se encuentra a la espera de que el Ayuntamiento informe si ha habido alguna novedad sobre

este asunto, una vez que el colectivo volvió a presentar la demanda para su inclusión en los cambios que el municipio introducirá a partir de enero próximo.

El presidente de la federación de barrios incorporados recordó que la idea que se barajaba para cubrir esta demanda reside en que el Ayuntamiento alcance un acuerdo con La

Sepulvedana, concesionaria del servicio de líneas de transporte regular que pasan por estos barrios incorporados, para que se reserven algunas plazas para sus vecinos y puedan trasladarse así a otros puntos de la ciudad. Torquemada señaló que "estamos a la espera de que el Ayuntamiento nos diga cómo se encuentra este asunto".

■ ECONOMÍA

Comerciantes de las ciudades patrimonio se reúnen hoy en Compostela

EL ADELANTADO
Segovia

Los comerciantes de las ciudades Patrimonio de la Humanidad se reúnen hoy en Santiago de Compostela, en el VII Encuentro ForoComercio, organizado por la Agrupación de Comerciantes de Santiago (ACOTES). La reunión será inaugurada por el alcalde compostelano, Xosé Sánchez Bugallo, y en ella se abordará la "rehabilitación comercial" de las zonas antiguas y supondrá "una oportunidad de poner en común los problemas de los principales cascos antiguos de España", según explicó el alcalde gallego.

San Francisco 19
921412090

Triángulo Inmobiliario

C0349 -
Tabanera del
Monte: Chalet pareado
de 4 dormitorios,
2 baños, un aseo, salón,
cocina, garaje y bajo cubierta.
A estrenar.

GESTIÓN 10
¡¡GRAN OPORTUNIDAD!!
Situado en la Zona de Santa Eulalia,
PISO EN VENTA de 3 dormit.,
2 baños, Calefac. central.
Amplias habitaciones. Ascensor
¡¡VISITENOS!!
INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77

Un único acertante
podría ganar

41

millones de euros

que la suerte te acompañe

Este viernes
EuroBote

Loterías y  Apuestas del Estado

EURO
MILLONES

■ **COMUNICACIONES** LA JUNTA PROPONE UN CONVENIO A LOS AYUNTAMIENTOS PARA PARTICIPAR EN ESTA INICIATIVA

Los municipios del alfoz avanzan hacia una red de transporte común

El objetivo es una tarifa única para unir a las 21 poblaciones de este entorno

M.GALINDO
Segovia

Los 21 municipios comprendidos en el ámbito del alfoz de Segovia iniciaron ayer los primeros pasos para la constitución de una red de transporte metropolitano que permita la comunicación fluida con la capital, tras la reunión informativa celebrada ayer en la sede de la Delegación Territorial con el director general de Transportes de la Junta de Castilla y León, José Ignacio Cabrejas, a la que asistieron los alcaldes y representantes de los ayuntamientos implicados.

En la reunión, Cabrejas dio a conocer el procedimiento administrativo a seguir para la constitución de la red de transporte de acuerdo con la Ley Regional de Transporte Urbano y Metropolitano, en la que se establecen las distintas posibilidades existentes para su creación.

Antes de entrar a la reunión, el director general aseguró que el objetivo es "coordinar la oferta de transportes y crear un solo billete y una sola tarifa para prestar servicios a los municipios de raíz metropolitana". Asimismo, señaló que la complejidad técnica de este sistema es "muy importante, porque la integración tarifaria de redes y de servicios implica a muchas empresas, y ha de hacerse de la manera mas óptima, partiendo de que la iniciativa es de los propios ayuntamientos".

De este modo, la Delegación Territorial remitirá a los ayunta-



Cabrejas, en primer término, junto a los representantes de los municipios del alfoz

JUAN MARTÍN

mientos asistentes a la reunión (Segovia, Hontanares de Eresma, Valseca, Bernuy de Porreros, Brieva, Espirito, Los Huertos, Otero de Herreros, Navas de Riofrío, La Losa, Ortigosa del Monte, Torrecaballeros, La Granja, Palazuelos, San Cristóbal, Trescasas, La Lastrilla, Basardi-

lla, Santo Domingo de Pirón, Sotosalbos y Valverde del Majano), un modelo de solicitud de adhesión para participar en la citada red, que deberán entregar ante la citada delegación antes del 31 de enero de 2005.

A partir de esta fecha, la Junta enviará a los ayuntamientos que

se hayan adherido a la iniciativa un borrador de convenio para su estudio, que una vez aprobado por los distintos municipios conllevará la asistencia técnica por parte del Gobierno regional para realizar el análisis de la movilidad, necesidades y demanda existente en cada municipio.

▼ CENTRO DE TRANSPORTES

Fomento confía en una pronta solución que desbloquee el protocolo

Con respecto a la paralización de la firma del protocolo del convenio que permita la ampliación del centro de transportes, Cabrejas expresó su confianza en que este asunto pueda tener "una pronta solución" en breve, aunque precisó que la firma definitiva podría dilatarse hasta principios del año 2005 ya que existen algunos problemas derivados de la ejecución presupuestaria que hay que solucionar. El director general manifestó que el apoyo económico de la Junta a este proyecto "no se verá comprometido en ningún momento", y subrayó la intención de su departamento de mantener el liderazgo del proyecto. Además, señaló que la actitud del Ayuntamiento de Segovia de reclamar un mayor protagonismo en esta iniciativa "nos ha obligado a reconsiderar el protocolo inicial, porque nuestra obligación como gestores públicos es la de controlar los fondos en función de dónde se gastan, pero en ningún momento hemos cuestionado ni la importancia ni la necesidad de este proyecto".

PROMOCIÓN

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Sorteamos **10 entradas (*)** para asistir en directo, en el **FRONTÓN SEGOVIA** al concierto de

FITO & FITIPALDIS

Grupo invitado **MURFILA**

Sábado 4 de diciembre

22,00 horas

Envía un mensaje de móvil (SMS) al **5558** con la palabra **ADELANTADO FITO**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)
Desarrollado por **DIGITAL CENTURY**

Organiza



Concierto recomendado por

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Entre todos las mensajes recibidos, sorteamos 10 entradas. El sorteo se celebrará el 1 de diciembre a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.
(*) Una entrada para cada ganador

▼ ADMINISTRACIÓN



Municipio se reúne con los representantes de la Cámara y la FES

El delegado territorial de la Junta en Segovia, Luciano Municio, ha recibido en su despacho a los representantes de la Cámara de Comercio e Industria de Segovia (en la imagen) y de la Federación Empresarial Segoviana (FES). Ambas

visitas responden a una primera toma de contacto institucional con ambas organizaciones, desde que el delegado de la Junta tomara posesión de su cargo el pasado 25 de octubre, en sustitución de María Dolores Ferri Carbonell.

EL ADELANTADO

PLANES DE PENSIONES CAJA MADRID



1986. ¿Habría invertido en móviles?

nadie sabe lo que puede pasar en el futuro. Nosotros sí.

¿Busca una inversión con futuro? El **PLAN DE PENSIONES PROTEGIDO RENTA 2023 CAJA MADRID** le garantiza el 100% del capital inicial más una rentabilidad asegurada del 55%. Un plan de pensiones con muchas ventajas. Invierta ya en su futuro.

CAJA MADRID. A tu manera.

RENTABILIDAD GARANTIZADA **55%** En 18 años y 4 meses.

PROTEGIDO RENTA 2023

Caja Madrid se compromete a abonar al participante la cantidad necesaria para que el valor liquidativo de la participación del día de vencimiento de la garantía (30/03/2023) sea un 55% superior al valor liquidativo de la participación del día 15/11/2004, lo que equivale a una TAE del 2,41% para las aportaciones realizadas este día. Entidad Gestora: Caja Madrid Pensiones. Entidad Depositaria, Promotora y Garante: Caja Madrid.

Es un producto de Corporación Financiera Caja Madrid.

902 2 4 6 8 10

www.cajamadrid.es



XACOBEO 2004
Galicia

Certificado de calidad para la Gestión y Administración de Fondos y Planes de Pensiones.



San Francisco 19
921412090

TRIANGULO INMOBILIARIA

C0345 -
PALAZUELOS DE
ERESMA. Individual
de 2 años de construcción
250 m construidos, jardín de
mas de 200m, 3 dormitorios,
2 baños, bodega, buen precio..

REZA

NUEVE AVEMARÍAS

Durante nueve días

Pide tres deseos: uno de negocios y dos imposibles. Al noveno día publica este aviso y se cumplirán, aunque no lo creas.

D.C.Y.

EMPRESA DE SUMINISTROS INDUSTRIALES NECESITA

TITULADO F.P. II

Ramas Mecánica/Neumática con/sin experiencia

Interesados enviar C.V. al Apdo. de Correos 590 40080 SEGOVIA

■ **MUNICIPAL** LOS TRABAJOS COMENZARÁN EN DICIEMBRE Y SE PROLONGARÁN DURANTE UNOS CINCO MESES

El municipio invertirá 186.000 euros en el centro de San José

Se habilitarán en el sótano nuevas salas para un gimnasio y los talleres municipales

SERGIO ARRIBAS
Segovia

La empresa Constructora Internacional S.A comenzará, a lo largo del próximo mes de diciembre, los trabajos de remodelación de la planta sótano del centro cultural de San José, unas obras que permitirán habilitar nuevos espacios para diferentes usos, como un gimnasio para personas mayores; aulas para los talleres municipales y hasta un pequeño salón de actos multiusos.

El Ayuntamiento invertirá en las obras un total de 185.834,64 euros, que se prolongarán por espacio de unos cinco meses y me-

dio, según informaron ayer fuentes municipales.

El concejal de Obras, José Llorente, indicó que la remodelación de la planta sótano, —donde actualmente se encuentran unos aseos y distintos espacios para los servicios de electricidad o calefacción— pretende habilitar nuevas salas para ampliar los usos del edificio. En la planta sótano, que cuenta con acceso independiente desde la calle, se levantarán dos grandes salas que se destinarán a un gimnasio —como un servicio complementario a las actividades dirigidas a los mayores—; cuatro pequeñas salas para el desarrollo

de los talleres municipales y una estancia más, de tamaño intermedio, con carácter multiusos, y que Llorente describió como “un pequeño salón de actos convertible para lo que se quiera”. Asimismo, se construirán vestuarios y aseos, mientras que las nuevas dependencias se nutrirán de un sistema electricidad a través de paneles solares para propiciar el ahorro energético.

El centro cultural de San José alberga actualmente una gran sala de lectura, que ocupa cerca de 300 metros cuadrados en la planta más alta del edificio; así como varias salas de tamaño más redu-

SALA MULTIUSOS

El proyecto contempla la creación de una sala multiusos, que podrá utilizarse como un pequeño salón de actos

cido, destinadas al desarrollo de talleres, que son utilizadas, por ejemplo, por el taller municipal de pintura; y distintos despachos y oficinas. El edificio cuenta además con un auditorio con capacidad para unas 150 personas.

■ **URBANISMO** LA ALHÓNDIGA ACOGE LA MUESTRA

El alcalde inaugura hoy la exposición sobre las ideas para ordenar Las Lastras

EL ADELANTADO
Segovia

El alcalde de Segovia, Pedro Arahuete (PSOE), inaugura hoy jueves, a las 19,30 horas, en La Alhóndiga la exposición “Los Altos de Las Lastras” en la que se someterán al debate ciudadano las distintas soluciones proyectadas por alumnos de doctorado del Departamento de Arquitectura y Planificación del Politécnico de Milán para el cierre de la ciudad por ese punto.

Con esta exposición, que se prolongará hasta el próximo 9 de diciembre, el Ayuntamiento, según recordaron ayer fuentes municipales, pretende dar a conocer a los ciudadanos todas las opciones urbanísticas existentes para Las Lastras y abrir un debate en profundidad en la sociedad, que además “se incorporará de forma inmediata” a los trabajos de revisión del Plan General de Ordenación Urbana (PGOU).

Tras la inauguración de la muestra, los representantes de los distintos grupos de trabajo realizarán una breve exposición de cada uno de los proyectos que se someten a debate, dando paso con posterioridad a una mesa redonda en la que participarán el concejal de Urbanismo, Juan José Conde Arambillet (PSOE); el director del Instituto de Renovación Urbana (IRU), Pedro Ortiz; y los representantes del Politécnico de Milán, Ernesto d'Alfonso y Antonella Contín. La jornada se cerrará con un debate en torno a los proyectos en el que podrá participar el público presente en la sala.

La muestra que hoy se inau-

CONTENIDO

La muestra expone cuatro propuestas de ordenación a través de siete maquetas y decenas de paneles

gura en La Alhóndiga estará compuesta, como ya informó este diario, por 7 maquetas y unos 110 paneles sobre las cuatro propuestas elaboradas por los alumnos de doctorado y con las que el Ayuntamiento pretende abrir la ordenación de Las Lastras al debate y sugerencias de los segovianos.

PARQUE AGRÍCOLA

En síntesis, el Ayuntamiento de Segovia pretende convertir la zona de Las Lastras en un gran parque público de esparcimiento de la ciudad, con un diseño novedoso, alejado del concepto tradicional de zona verde y más cercano a un espacio abierto que preserve el paisaje del campo castellano. Este parque de dominio público supondría la culminación de un futuro tratamiento urbanístico del borde de este espacio con el que se pretende el “cerramiento” de la ciudad en este extremo a través de una nueva ordenación que prevé, entre otras intervenciones, la construcción de edificios escalonados.

Los primeros proyectos urbanísticos para ordenar el borde de Las Lastras —donde se prevé, entre otras intervenciones, la construcción de viviendas y equipamientos públicos adaptados al terreno— podrían comenzar a materializarse a principios de 2009.

 presenta **EN CONCIERTO**

fito&fitipaldis

ARTISTA INVITADO **MURFILA**



SABADO 4 de DICIEMBRE
22 horas, FRONTON SEGOVIA

PUNTOS DE VENTA SEGOVIA: Bar Santana - Totem - Telepizza GUADARRAMA: El Reciclaje
LA GRANJA: Bar Eclipse EL ESPINAR: Bar J.J.J. CARBONERO: Los Mellizos
CUELLAR: La Alhambra CANTALEJO: Bar Pifa VALLADOLID: La Luna NAVA: Travesía 4

 **AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA**
Cultura y Deportes

EL ADELANTADO DE SEGOVIA
El diario de los segovianos

 **Televisión SEGOVIA**

 **Mahou**

■ **SOCIEDAD** LA ASOCIACIÓN CRITICA QUE LA COMISIÓN DE PATRIMONIO HAYA EMITIDO DOS INFORMES CONTRADICTORIOS SOBRE EL TEMA

Los vecinos se oponen a la construcción de un edificio

Afirman que la ejecución del proyecto "rompería con el entorno de la ermita del Cristo, considerada BIC"

C.G.Q.
Segovia

El presidente de la asociación de vecinos del Cristo del Mercado, Juan Bautista Mullor, mostró la preocupación y el rechazo de los residentes de este barrio ante el proyecto de construcción de un edificio de más de tres plantas cuyas fachadas se encontrarían en la calle José Zorrilla (enfrente de la ermita) y la avenida Obispo Quesada.

Mullor incidió en que este edificio "rompería con el entorno de la ermita, considerada Bien de Interés Cultural (BIC) y con el cielo donde se encuentra la sede de la asociación, también clasificada".

En este sentido, criticó que la Comisión Territorial de Patrimonio emitiese un primer informe sobre este proyecto, en el que pedía "que se minorizase el impacto en la zona todo lo posible", mientras que en otro posterior "dio el visto bueno". "No entendemos por qué Patrimonio ha tenido este cambio", apuntó Mullor.

TRASLADO

La asociación ha trasladado también su rechazo al proyecto al Ayuntamiento y se ha interesado sobre el asunto en la Concejalía de Urbanismo, departamento donde "solo está presente, aún no se ha aprobado", matizó Mullor.



Una de las fachadas del edificio que recoge el proyecto se encontraría en Obispo Quesada

JUAN MARTÍN

Tras considerar que la construcción de un inmueble elevado en la zona "sería un atropello para la zona", el presidente de la asociación de vecinos del Cristo del Mercado manifestó que el colectivo vecinal "hará todo lo que esté en nuestras manos para que no se construya un edificio alto, que rompería totalmente con un entorno protegido".

Triángulo Inmobiliario San Francisco 19
921412090

C0378 - ESPIRDO:
Chalet adosado en construcción de 3 amplios dormitorios, dos baños y aseo, un amplio salón y cocina. Tiene garaje y jardín privado.

GESTIÓN 10
¡¡PRESTA MUCHA ATENCIÓN!!
Con situación muy cerca del Centro.
EXCELENTE CASA
de 4 dormitorios, 2 baños y aseo.
Carpintería de roble.
A ESTRENAR.
¡¡ES LO QUE ESTABAS BUSCANDO!!
INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77

GMS INMOBILIARIA
SOMOS LOS PRIMEROS EN OFRECERTE LO ÚLTIMO

PROMOCIONES

ESPIRDO
PROMOCIÓN DE PISOS DE 2 DORM. CON BAÑO Y ASEO, GARAJE Y TRASTERO OPCIONAL, ENTREGA EN AGOSTO DE 2005. HAGA SU RESERVA POR 3.000 €

EL SOTILLO
CHALETOS EN CONSTRUCCIÓN, 4 DORM. 2 BAÑOS, 201 A 207 MTS CONSTRUIDOS, PARCELAS DE 208 A 300 MTS ENTREGA EN OCTUBRE

Plaza de Santa Eulalia, 10
Tel: 921 41 32 32
Fax: 921 43 32 86

CHALES EN VENTA

TORRECABALLEROS
150 MTS ÚTILES, 4 DORM. 2 BAÑOS, ASEO, 3 PLANTAS, 120 MTS DE PARCELA, CLIMATIT, CARPINTERÍA INTERIOR DE CEREZO, 1 AÑO DE CONSTRUCCIÓN REF. C2157

ORTIGOSA DEL MONTE
2 CHALETS, PARCELA DE 18.000 MTS, 3 DORM. 3 BAÑOS, ASEO, 200 MTS CONSTRUIDOS, PORCHE, BARBACOA, ARBOLES FRUTALES REF. C2152

HONTANARES
PAREADO, A ESTRENAR, 210 MTS CONSTRUIDOS, 5 DORM. 2 BAÑOS, 3 PLANTAS, 200 MTS DE PARCELA REF. C2156

ESPIRDO
185 MTS CONSTRUIDOS, 3 DORM. 2 BAÑOS Y ASEO, 70 MTS DE PARCELA, ARMARIOS EMPOTRADOS, GARAJE, CARPINTERÍA DE ROBLE, 4 PLANTAS, BAJO CUBIERTA, ZONAS COMUNES, PISTA DE TENIS REF. C2155

La Caja Solidaria

Programas Solidarios Tercer Mundo
Presentación de proyectos: hasta 15 de Enero 2005

proyectos SOCIALES en Segovia
Presentación de proyectos: hasta 31 de Enero 2005

Acciones solidarias y sociales

Caja Segovia destina
270.000 €
en el año 2005
para programas
solidarios y sociales

CAJA SEGOVIA
Obra Social y Cultural

Información y bases:
Oficinas de Caja Segovia
Obra Social y Cultural
Plaza de San Facundo, 3.
40001 Segovia
Tels. 921 463 036 / 035
www.obrasocialcajasegovia.com
www.lacajasolidaria.com
obrasocial@cajasegovia.es



www.lidl.es

¡Mejoramos para usted!

GRAN REAPERTURA

¡... más cómodo, más moderno, más amplio!

LA LASTRILLA

Ctra. N-110 Km. 189,3

De Lunes a Sábado
de 9:00 a 21:00 h

P PARKING GRATUITO
PARA CLIENTES
¡MÁS DE 125 PLAZAS!



S
OF

ROBOT DE LIMPIEZA



- MÚLTIPLES ACCESORIOS.
- Regulador de vapor
- Manómetro.
- Seguridad niños.
- Capacidad depósito: 2,4l.
- Presión máxima: 4 bar.
- Vapor: 2-80 g./min.

~~109,-~~

18%
¡MÁS BARATO!

89,-

/Und.



MESA CON 2 SILLAS

Medidas mesa: 120 x 40 x 78 cm. aprox.



- Mesa con estantes de metal.
- 5 pates.
- Incluye material de montaje.

~~49,99~~

21%
¡MÁS BARATO!

39,-

/Und.

ESTANTERÍA



• Medidas aprox.:
39 x 79 x 92 cm.

~~37,99~~

34%
¡MÁS BARATO!

25,-

/Und.

WALKIE-TALKIE

CONJUNTO FORMADO POR:
ESTACION BASE + PORTATIL



- 2 modelos.
- Con tecla morse.

~~12,99~~

30%
¡MÁS BARATO!

9,-

/Und.

HORNO 18 LITROS

1.380 W.



bifinet

Incluye pizzas

- 4 niveles de color.
- Temporizador 60 minutos.
- Temperatura ajustable.

~~37,-~~

32%
¡MÁS BARATO!

25,-

/Und.

OLLA PARA COUS-COUS

ACERO INOXIDABLE



8 LITROS

Ø 28 cm.

Con colador para cocción al vapor: verdura...

~~21,99~~

31%
¡MÁS BARATO!

15,-

/Und.

GRILL

2000 W.



3 POSICIONES:

- Posición PARRILLA.
- Posición HORNO.
- Posición BARBACOA.

• Placas de aluminio con capa antiadherente.

~~34,99~~

28%
¡MÁS BARATO!

25,-

/Und.

URA
RAS REFORMAS
HOY
UPER
ERTAS

**RADIOCASSETTE
CON CD**

- Acepta:
CD/CD-R/CD-RW.
- Diferentes funciones.



40W.
P.M.A.C.
S.W. S.M.A.

~~29,99~~

36% ¡MÁS BARATO! **19,-**
/Und.

¡LLEGA LA NAVIDAD!

Panettone

~~3,75~~
2,79
26% ¡MÁS BARATO!
1 Kg.

Biscocho Stollen

~~2,45~~
1,99
20% ¡MÁS BARATO!
1 Kg.

SURTIDO CARAMELOS TOFFEE

¡Oferta Temporal!
400 gr. (1 lb. 10 oz.)
2,29

BEGONIA

Tiempo: a 9 cm. aprox.
Altura: 30 cm. aprox.
0,99

¡TODA! LA FRUTA Y VERDURA

Hasta un **30% (*)**
¡MÁS BARATO!

REPRODUCTOR MP3



- Descodificación MP3, CD-R, CD-RW.
- 24/64 títulos programables.
- Función anti-shock en CD y MP3.
- Line Out y pantalla LCD.

~~44,99~~

22% ¡MÁS BARATO! **35,-**
/Und.

REPRODUCTOR DVD PORTÁTIL



DIMENSIONES REDUCIDAS

CON MANDO A DISTANCIA

~~89,-~~

- Acepta formatos:
DVD-Video, CD Audio,
CD, CD-R/RW, Video
CD, Imagen (JPG), MP3.

22% ¡MÁS BARATO! **69,-**
/Und.

FUNDA NÓRDICA

**PARA CAMA INDIVIDUAL
150-220 cm.**

- Funda almohada: 44 x 110 cm.

~~15,99~~

37% ¡MÁS BARATO! **10,-**
/Und.

**PARA CAMA DE MATRIMONIO
240-220 cm.**

- Funda almohada: 44 x 170 cm.

~~23,99~~

20% ¡MÁS BARATO! **19,-**
/Und.

ESCRITORIO MULTIMEDIA



- Ahorro de espacio con el soporte para impresora.
- Gran comodidad por las bandejas deslizantes para teclado y ratón.
- Medidas aprox.: 91 x 114 x 74 cm.

~~39,99~~

27% ¡MÁS BARATO! **29,-**
/Und.



SET 3 MALETAS TROLLEY Y NECESER

**EL SET INCLUYE:
3 MALETAS Y 1 NECESER.**

~~69,-~~

28% ¡MÁS BARATO! **49,-**
/Und.

**¡Sólo el jueves
25 de Noviembre!**

¡OPORTUNIDAD ÚNICA!

artículos de **BAZAR**
¡¡reventados de precio!!

80%

60%

90%
¡MÁS BARATO!

■ PATRIMONIO SILVIA CLEMENTE INAUGURÓ EL SIMPOSIO INTERNACIONAL DE ARQUITECTURA FORTIFICADA

Los castillos serán los nuevos referentes culturales de la región

La Junta destinará 1,6 millones de euros para su rehabilitación el próximo año

M. GALINDO
Segovia

La consejera de Cultura de la Junta de Castilla y León, Silvia Clemente, anunció ayer que su departamento destinará un total de 1,6 millones de euros a la rehabilitación de los castillos de la región, en un proyecto que se incluirá en el Plan de Intervención del Patrimonio Artístico que la Consejería de Cultura presentará a las Cortes regionales en breve.

Clemente inauguró en la Sala Caja Segovia el Simposio Internacional sobre Arquitectura Fortificada, organizado por la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León y en el que participan más de un centenar de investigadores y expertos de esta materia procedentes de España y de varios países europeos.

La consejera aseguró que la Junta de Castilla y León pretende que los castillos tomen el relevo de iniciativas culturales y turísticas como la exposición "Las Edades del Hombre" y significó la intención de su departamento de celebrar anualmente un evento cultural de importancia en alguna de las fortalezas de la región.

Para ello, el Gobierno regional dedicará un apartado importante del futuro Plan de Intervención del Patrimonio Histórico a los castillos, en cuya restauración se han invertido en los últimos diez años más de 7 millones de euros.

"Los castillos son una de las áreas patrimoniales que más han sufrido en cuanto al abandono y al expolio, —explicó— porque la pérdida de su funcionalidad, unida a la falta de interés de sus responsables y la ubicación alejada de las urbes así lo ha provocado; y por ello, hay que abordar su restauración para destinarlos a un uso compatible con su importancia patrimonial".



Clemente conversa con el coordinador del simposio, Edward Cooper, tras la inauguración

JUAN MARTÍN

Clemente señaló que la dotación económica prevista para el próximo año referida a este apartado permitirá desarrollar actuaciones de recuperación en castillos como el de Turégano, Monteaugado de las Vicarías (Soria) o el de la Casa de Alba en Salamanca, que irán vinculadas a futuros proyectos culturales a desarrollar en estos históricos edificios.

EN SEGOVIA

La consejera recordó que Castilla y León tiene cerca de 400 castillos, siendo la segunda comunidad de España tras Andalucía en número de fortalezas, y en la región existen algunos de los más

importantes de España como el Alcázar de Segovia, que es uno de los tres monumentos españoles más visitados.

Con respecto a la provincia, Clemente subrayó el proyecto de recuperación del castillo de Turégano, donde se está realizando una investigación arqueológica paralela a la restauración mediante un plan director y aseguró que "estamos trabajando para dar contenido al proyecto con el fin de captar visitantes que puedan conocer la comarca".

En su intervención, indicó también que la Fundación del Patrimonio Histórico ha llevado a cabo ya acciones para la potenciación de la recuperación de los

castillos de la región con el fin de poner en marcha una ruta de turismo cultural cuyo hilo conductor son las fortificaciones de frontera en la raya entre Salamanca y Portugal.

Asimismo, la Fundación ha recuperado el castillo de La Adrada (Ávila) como sede del Centro de Interpretación Histórica del Valle del Tiétar, y están planteadas nuevas actuaciones para la recuperación del Fuerte de San Carlos (Puebla de Sanabria, Zamora), elementos de arquitectura militar en la provincia de Burgos y la creación de centros de interpretación histórica en los castillos de Torrelobatón y Montealegre en Valladolid.

■ CASA MONEDA

Amigos del Patrimonio pide que se estudie ya el tratamiento del entorno de la Ceca

S. A.
Segovia

La asociación "Amigos del Patrimonio de Segovia" instó ayer a las instituciones que comiencen a trabajar ya en el diseño del futuro tratamiento del entorno de la Casa de la Moneda, en tanto que esta actuación no está contemplada en el proyecto de rehabilitación del inmueble, en el que se invertirán 7,2 millones de euros por parte del Gobierno Central, la Junta y el Ayuntamiento.

El presidente de la asociación y de la Federación de asociaciones de defensa del Patrimonio de Castilla y León, Javier Ruiz Carvajal, indicó que "hay que pensar ya" cual será el tratamiento de los espacios que rodean el histórico inmueble, obra de Juan de Herrera, máxime cuando "se cuentan con unas propuestas imaginativas para tomarlas como referencia", en alusión a la reciente exposición que ha acogido La Alhóndiga de proyectos ideados por alumnos de arquitectura sobre maneras de tratar el entorno de la Ceca.

Ruiz Carvajal recordó que el pasado sábado los miembros de "Amigos del Patrimonio", —acompañados por varios profesores de arte y catedráticos de Madrid y Salamanca—, realizaron una visita a la Ceca; compartieron una comida y recorrieron, ya por la tarde, la exposición de La Alhóndiga. En compañía de los socios de la asociación "Amigos de la Casa de la Moneda" —que ese día celebró en La Alhóndiga su asamblea—, ofrecieron un brindis para festejar el nombramiento del Real Ingenio de la Moneda como el monumento industrial más antiguo que se conserva en España.



ASOCIACIÓN ESPAÑOLA CONTRA EL CÁNCER
JUNTA PROVINCIAL DE SEGOVIA

Invita a colaborar a la CENA BENÉFICA

que se celebrará el próximo Viernes 26 de Noviembre de 2004
a las 21,30 horas en el Restaurante Lago

Precio: 36 euros

Retirada invitaciones hasta jueves 25
en los locales de la Asociación.
C/ Móndejar, 3. Teléfono 921 42 63 61

Colabora:

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA
El diario de los segovianos

ENCUENTRA
EL REGALO
PERFECTO
el detalle con clase

TE AYUDAMOS A DECORAR TU
CASA SEGÚN TU PRESUPUESTO
Telas, muebles, alfombras...

ABRIMOS SÁBADOS,
DOMINGOS Y FESTIVOS

Presupuesto en tu Casa
sin compromiso

REAL SITIO
TIENDA DE COSAS

C/ Valenciana, 4.
Teléfono 921 47 22 86

LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

■ EDUCACIÓN EL PROYECTO, PRESENTADO EN MAGISTERIO, SERÁ DEBATIDO EN EL CONSEJO DE GOBIERNO

La UVA aplicará en Segovia un nuevo plan de calidad ambiental

El campus del Regimiento será accesible y desarrollará un programa de reducción del consumo de agua, electricidad, papel y tabaco

P. BRAVO
Segovia

El futuro campus de la Universidad de Valladolid se construirá siguiendo las directrices del Plan de Calidad Ambiental, que está previsto sea aprobado en el próximo Consejo de Gobierno, con el que se pretende eliminar las barreras arquitectónicas, hacer accesibles todos los servicios universitarios, reducir el consumo de agua, gas, electricidad y papel, así como la producción de residuos, potenciar el uso de energías renovables y disminuir el humo y los ruidos.

El vicerrector de Instalaciones, Darío Álvarez, avanzó ayer en Segovia las principales acciones del plan marco que será debatido el día 30 de noviembre, por considerar que si bien su aplicación será generalizada en todos los centros de la UVA, tendrá especial incidencia en el proyecto del campus integrado que se ejecutará en las instalaciones del Regimiento.

El vicerrectorado de Instalaciones ya ha concluido la redacción de las bases del concurso de ideas para la ordenación del campus de Segovia, que se convocará a finales de noviembre o comienzos de diciembre, según las previsiones del responsable del departamento.

Darío Álvarez aseguró que el futuro campus será accesible, no solo porque respetará la normativa que existe en este ámbito, sino porque el Plan de Calidad Ambiental parte de la consideración de que más allá de crear espacios reservados para minusválidos, "hay que conseguir que todos los espacios de un centro sean accesibles". "Además de preocuparnos de rebajar o eliminar escalones o del ancho de una puerta, hay que colocar pavimentos para invidentes, tener baños adaptados,



Un momento de la mesa redonda sobre accesibilidad que tuvo lugar ayer en Magisterio

JUAN MARTÍN

aplicar mecanismos electrónicos y de sonidos...", aseguró el vicerrector de Instalaciones, que ayer participó en el primer Ciclo de Solidaridad organizado por los centros de la UVA en Segovia.

El lema del ciclo, ayer clausurado, ha sido "La situación de las personas con discapacidad". Para pedir soluciones a las deficiencias detectadas en la ciudad y en las instalaciones universitarias, los organizadores sentaron en una mesa de debate a los vicerrectores de Instalaciones y al del campus de Segovia, Santiago Hidalgo, junto a la directora del centro base de atención a minusválidos de la Gerencia de Servicios Sociales, María Jesús Izquierdo. El debate comenzó sin la presencia del concejal del Ayuntamiento de Segovia, Juan Pedro Velasco.

▼ PETICIÓN DE ALUMNOS Y PROFESORES

Más de 700 firmas contra las barreras

El profesor Roberto Monjas entregó ayer al vicerrector de Instalaciones, Darío Álvarez, las más de 700 firmas recogidas entre los integrantes de la comunidad universitaria segoviana para pedir la puesta en práctica del principio de accesibilidad en los centros de la UVA en Segovia y sobre todo en el futuro campus. Los estudiantes y profesores reclaman que se asignen recursos para suprimir las múltiples barreras existentes en las actuales escuelas y facultades. Su petición y crítica está basada

en la experiencia directa, ya que durante dos días grupos de alumnos han intentado realizar recorridos por y entre los centros de la UVA distribuidos por la ciudad, en sillas de ruedas y con los ojos tapados, para comprobar que ser universitario y discapacitado es una misión imposible. Darío Álvarez se unió a la reivindicación, como vicerrector, como padre, porque tiene una hija discapacitada, y como secretario de la asociación provincial de Parálisis Cerebral, de Valladolid.

■ PARTIDOS

Sanz Merino devuelve las críticas a Rubio y le pide cumplir las promesas

EL ADELANTADO
Segovia

El secretario provincial del Partido Popular de Segovia, José Luis Sanz Merino, ha lamentado "el estado de ceguera política" en el que se encuentra el portavoz del PSOE en la Diputación Provincial de Segovia, David Rubio, quien en su opinión "es incapaz de ver la realidad de las inversiones que se hacen en Segovia y su provincia". Sanz Merino ha replicado las declaraciones en las Rubio criticaba la "hipocresía" del PP a propósito de las dificultades de financiación y la participación de Segovia en los Tributos del Estado.

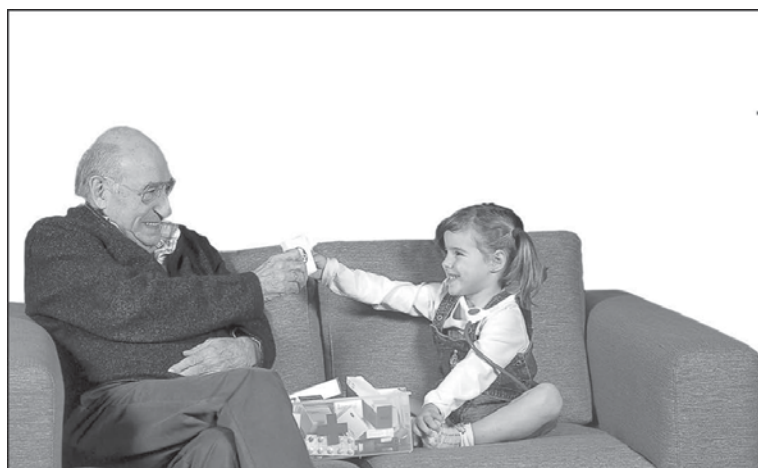
El secretario provincial de los populares segovianos ha reclamado al dirigente socialista "menos demagogia y más cumplimiento de las promesas electorales", ya que "como segoviano, todavía estoy a la espera de que se suprima el peaje de la autopista, que nos aseguran los socialistas que harían si ganaban las elecciones generales o de que se solucionen los problemas de La Pinilla, que también aseguraron que haría, y que ahora, con un Gobierno del PSOE, se convierte en más de lo mismo: mucho decir y poco hacer".

Además recordó a Rubio que "la Junta es el verdadero impulsor de las inversiones que se realizan en Segovia y su provincia".

San Francisco 19
921412090

Triángulo Inmobiliaria

C0373 -
SAN LORENZO:
Casa baja de tres
dormitorios, dos baños,
cocina amueblada y
un patio individual.



Todavía hay gente que sigue jugando a los médicos

La salud no es ningún juego

Los medicamentos con receta sólo los puede prescribir un médico, utilícelos con precaución.



www.agemed.es

■ EL ALBERO FUERON GALARDONADOS EL REJONEADOR AQUILINO PASCUAL Y EL MATADOR DE TOROS ANTÓN CORTÉS

Entrega de trofeos de los festejos taurinos de las fiestas

PABLO PASTOR
Segovia

Restaurante La Matita, de Collado Hermoso, recién finalizadas sus acreditadas jornadas gastronómicas de caza mayor y menor, convocó una gala taurina con almuerzo, para entregar los trofeos que patrocina, a los triunfadores de la pasada feria taurina de San Pedro ciudad de Segovia 2004 y mejor torero segoviano en el presente año, galardones que recayeron en el matador de toros Antón Cortés y el rejoneador Aquilino Pascual, respectivamente.

Cita en el típico, acogedor y familiar establecimiento hostelero, donde el ambiente resulta grato y distendido con la familia compuesta por el patriarca Primitivo Martín, su esposa y sus cuatro hijos, junto a un equipo de profesionales que hacen posible que las exquisitas viandas servidas, resulten aún más apetecibles. En la cocina Primi padre y Pepe y en el comedor Primi y Jesús. Para lo que sea menester la madre y la hija María Jesús.

Almuerzo variado, con algunos seleccionados productos de caza mayor y menor, buen vino de Toro de bodegas Alizán, ambiente muy taurino y seguidamente la gala taurina consistente en la entrega de los trofeos a los galardonados y un animado coloquio. Por cierto, la familia Martín tuvo el detallado de obsequiar a los comensales con el almuerzo, es decir no cobró a nadie, invitación de la casa.

LOS GALARDONADOS

El rejoneador Aquilino Pascual, dijo sentirse muy gratificado con este reconocimiento público a su gran temporada taurina y, naturalmente seguir escalando posiciones en el futuro.

Llevo 23 años de rejoneador en activo y este trofeo me estimula mucho, pues lo recibo en mi ciudad y por parte de aficionados segovianos. Este año he cumplido una gran temporada, con triunfos muy importantes y sobre todo toreando a gusto, relajado, con muy buenos caballos y acertando en un alto porcentaje con el rejón de muerte. Sumé 19 corridas de rejones y seis festivales.

Lo de las estadísticas están bien, aunque valoro mayormente los condicionantes expuestos referidos a la forma y la realización de las suertes. Corté 54 orejas y 6 reabos en las corridas de rejones y 11 orejas y tres rabos en los festivales. Tengo una magnífica cuadrada de caballos de la que estoy muy satisfecho. He toreado en tan sólo dos plazas segovianas en la temporada, una en Valledado y otra en Cantimpalos. En Segovia, al principio, cuando tenía 16 años de edad, se me tenía más en cuenta, pero después fui dejando pasar años con apenas presencia en plazas segovianas. Acaso, lo reconozco, me he promocionado poco aquí en mi tierra. Espero que se me reconozca mi categoría de rejoneador en el futuro.

Con Antón Cortés vinieron a La Matita, su apoderado Juan Gómez Bejarano, su padre el matador de toros Sebastián Cortés, su tío Manuel de Paz, también matador de toros y un amigo, todos ellos gitanos de pura raza.

En primer lugar, se les manifestó la condolencia por el reciente fallecimiento de la esposa y madre de los Cortés, hecho que tuvo lugar el pasado mes de septiembre.

Antón Cortés, torero que comenzó a fraguarse en su natal Albacete y cuyos nexos familiares le hicieron cobrar una incipiente vocación torera casi desde niño.



Los galardonados Aquilino Pascual y Antón Cortés

EL ADELANTADO

Era lógico, ya que en mi casa se respiraba ambiente taurino, con mi padre y mi tío matadores de toros y otros familiares también profesionales. Acaso mi torero sea menos agitado, por aquello de los tiempos modernos, pero sí, realmente reconozco que poseo ese pellizco de los de mi raza y ello me congratula y me estimula mucho.

He toreado cuarenta y una tardes, con éxitos notorios en Villarrobledo dos tardes, Cuenca, Villanueva del Arzobispo, Aranda de Duero, Requena y Almería, pero sobre todo en las Ventas en una corrida de la feria de San Isidro, en la que sin cortar orejas, salí realmente contento y con el público y la crítica a favor. Se me concedieron muchos premios por la mejor faena de la feria.

He toreado tres corridas en plazas segovianas, Segovia, Cuéllar y Carbonero el Mayor. Quedé satisfecho de Segovia y Carbonero, no así de Cuéllar. Este premio que se otorga por la mejor faena de la feria de Segovia, me llena de orgullo y me encanta recibirlo por varias cuestiones.

Mi torero ha evolucionado mucho, especialmente por reunir



Antón Cortés con su apoderado, su padre y su tío

EL ADELANTADO

valor, técnica y arte, cosas que a mi juicio deben ir unidas. Mi apoderado Juan Gómez, me tiene hechas corridas de Castellón, Valencia, Sevilla y supuestamente iremos a Madrid en San Isidro. A Segovia vengo muy motivado y espero que se repita lo de este año.

EL COLOQUIO

Aunque no estaba previsto, se celebró con los asistentes haciendo preguntas concretas y los galardonados respondiendo con naturalidad. al final, se brindó por el futuro de los toreros y de los propios contentullos.

mejoras
EN LA RED ELÉCTRICA

UNION FENOSA

Estamos mejorando la calidad del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuestras instalaciones y operaciones de mantenimiento nos vemos obligados a suspender el servicio en los lugares, fechas y horas que se indican.

VIERNES, 26 DE NOVIEMBRE DE 2004
Desde las 9.00 a las 10.00 horas.
POBLACIÓN AFECTADA: Campo de Cuellar.
CALLES: Arroyo Abajo, Gomezserracin, Cementerio, Segovia, De la Fuente, Calvario, Procesiones, Lavadero Viejo, Pza. Mayor y Pza. la Fuente.
LINEA O INSTALACIÓN: Centro de Transformación de Campo de Cuellar.
MUY AGRADECIDOS POR SU COLABORACIÓN
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.

EDICTO

DOÑA ESMERALDA HERNÁN ÁLVAREZ, SECRETARIA DEL JUZGADO DE PRIMERA INSTANCIA N° 1 DE SEPÚLVEDA.

HAGO SABER: Que en este Juzgado se sigue el procedimiento EXPEDIENTE DE DOMINIO. REANUDACIÓN DEL TRACTO 391/2004 a instancia de JOSÉ MARÍA QUINTANA HERNÁN expediente de dominio para la reanudación de las siguientes fincas:

URBANA.— Apartamento denominado segundo, letra A prima, en planta primera sin contar la baja, del bloque núm. 9 del conjunto de edificaciones, compuesto dicho conjunto de diez bloques idénticos, sito en LA BUTIRERA en el término de CEREZO DE ARRIBA, SEGOVIA, hoy EDIFICIO ENCINA NÚM. 1 escalera 1, 01, 2.

Tiene una superficie construida, incluida su participación en los elementos comunes de 45 m² y linda, según se entra, frente, pasillo y apartamento letra A de su planta, por la derecha y fondo con espacio libre y por la izquierda con pasillo y apartamento letra C. Es la vivienda núm. 197 de la finca registral núm. 2345.

Sus cuotas son de doscientos cuarenta y tres milésimas por ciento en la Comunidad General y en el valor de todo el conjunto, y de cuatro enteros de cuarenta y tres centésimas por ciento en la comunidad relativa a su bloque.

URBANA.— Apartamento denominado Letra C prima en planta primera sin contar la baja, del bloque núm. nueve del conjunto de edificaciones, compuesto dicho conjunto de diez bloques idénticos, sito en la Butirera, término de Cerezo de Arriba (Segovia), hoy EDIFICIO ENCINA NÚM. 1 escalera 1, 01, 1.

Tiene una superficie construida, incluida su participación en elementos comunes de 30 metros cuadrados, y linda, según se entra, Frente con pasillo, por derecha con apartamento segundo letra A de su misma planta, Fondo con espacio libre y por la izquierda con escalera y rellano. Es la vivienda núm. 198 de la finca registral núm. 2345.

Sus cuotas son de doscientos noventa y cinco milésimas por ciento en la Comunidad General y en el valor de todo el conjunto, y de dos enteros noventa y cinco centésimas por ciento en la Comunidad relativa a su bloque.

Por el presente y en virtud de lo acordado en providencia de esta fecha se convoca a las personas a quienes pudiera perjudicar la inscripción solicitada para que en el término de los diez días siguientes a la publicación de este edicto puedan comparecer en el expediente alegando lo que a su derecho convenga.

Asimismo se cita a para que dentro del término anteriormente expresado pueda comparecer en el expediente alegando lo que a su derecho convenga.

En SEPÚLVEDA a quince de noviembre de dos mil cuatro

JUEZ EL/LA SECRETARIO

San Francisco 19
921412090

Triángulo Inmobiliaria

C0387 -
Hoyuelos: Casa de pueblo con varias posibilidades de rehabilitación o de derribo. Cuenta con 160 m². Luz y agua. Ocasión.

ATENCIÓN TRASPASO
POR IMPOSIBILIDAD DE ATENDERLE
IMPORTANTE NEGOCIO DE ALTA RENTABILIDAD
CARTERA DE CLIENTES
INTERESADOS LLAMAR AL:
607 802 719

■ **SOCIEDAD** RECUERDAN A LAS VÍCTIMAS EN EL DÍA INTERNACIONAL

Partidos y sindicatos se unen contra la violencia

Casi 70 mujeres segovianas han denunciado malos tratos entre los meses de enero y agosto de este año

C.G.O.
Segovia

Partidos y sindicatos se unen contra la violencia de género, actitud que celebra hoy su Día Internacional, con distintas iniciativas.

En total, fueron 66 las segovianas que denunciaron malos tratos en los ocho primeros meses de este año, según apuntó la secretaria provincial de la Mujer de CCOO, María Luisa Gómez, con datos de la Delegación de Gobierno de Castilla y León, mientras que las denuncias por delitos sexuales fueron dos en el mismo periodo.

Gómez subrayó ayer, en rueda de prensa, el Plan de Actuación contra la Violencia de Género en el que trabaja Comisiones Obreras desde el año 1991, con el objetivo de "favorecer la intervención sindical contra la violencia de género". En este sentido, la secretaria provincial de la Mujer de CCOO abogó por que las víctimas de los malos tratos "denuncien los casos" y aseguró que el sindicato recibe a mujeres en esta situación, que denuncia a los cuerpos de seguridad, al tiempo que forma a personas en este ámbito para "que las acompañen y asesoren".

CCOO ha editado una publicación, además de folletos y un calendario para 2005 sobre la lucha contra la violencia de género.

Por otro lado, el PSOE hizo un llamamiento a la sociedad segoviana "para conseguir la total desaparición de este terrible problema, incompatible con cualquier sociedad que desee proclamarse democrática". Tras recordar que 600 mujeres murieron a causa de los malos tratos en los últimos ocho años, la secretaria de Igualdad de la Agrupación Local de Segovia de PSOE, Rosario Esteban, manifestó, en una nota de prensa

DELITOS SEXUALES

La provincia de Segovia registró dos denuncias de delitos sexuales en los ocho primeros meses del año

MEDIDAS

Partidos políticos, sindicatos y distintas organizaciones piden medidas contra los malos tratos

remitida a esta Redacción, que "desde octubre de 2004 hay un motivo cierto para la esperanza", haciendo referencia al consenso de los partidos políticos en el Congreso de los Diputados para aprobar el texto del proyecto de la Ley de Medidas Urgentes contra la Violencia de Género, que presentó el Gobierno central.

Mientras, la procuradora en las Cortes de Castilla y León del PP Paloma Sanz consideró "prioritaria" la coordinación de las instituciones para combatir la violencia de género. Ayer en una rueda de prensa, en la que también intervinieron la concejala del Ayuntamiento de Segovia del Partido Popular, María Jesús Gallardo; y la diputada provincial de la misma formación Cándida Pesquera.

Después de comentar que la Comunidad de Castilla y León "es la primera que cuenta con un texto normativo sobre esta naturaleza", destacó el trabajo que desarrolla la Comisión Regional contra la Violencia hacia la Mujer, que en 2003 atendió a un total de

754 personas" y cifró en 95 el número de denuncias de malos tratos que se presentaron en Segovia en 2003, con datos de la Delegación del Gobierno de Castilla y León.

Juventudes Socialistas de Segovia (JJSS) reclamó a la Junta, por su parte, una red de casas de acogida para mujeres maltratadas, "no solo pequeñas subvenciones"; así como programas reales de inserción tanto laboral como social para mujeres que hayan sufrido este problema; y estudios oficiales "que nos informen de hasta dónde llega este problema en nuestra Comunidad". Mientras, la Federación de la Mujer Rural (Femur) mostró su repulsa a la violencia de género y ofreció su apoyo a las mujeres que la sufren. Consideró que el Gobierno central debe "tomar medidas relativas a las familias en cuyo seno se produce violencia doméstica"; potenciar y ampliar los servicios de orientación; reforzar los programas de integración socio laboral; y favorecer la coordinación entre las ins-

BREVES

DIPUTACIÓN PROVINCIAL

Adjudicadas las obras de mejora del firme de la carretera de Sepúlveda a Ventosilla

La Diputación Provincial de Segovia ha adjudicado las obras de mejora de firme de la carretera número 84, de la N-110 que las localidades de Sepúlveda y Ventosilla, concretamente en el tramo denominado Casas Altas, y que serán financiadas a cargo de los remanentes del fondo de Cooperación Local correspondiente a la anualidad 2004. La inversión asciende a 48.799 euros y la obra será realizada por la empre-

sa ECOASFALT, S.A. Dicha empresa ha presentado la licitación más baja para la realización de las mencionadas obras. Por parte de la Institución Provincial se ha dado traslado del decreto a la empresa adjudicataria para que proceda a la constitución de la garantía definitiva, por importe de 1.951 euros. El plazo es de quince días naturales, desde el momento que se reciba la notificación.

SOCIEDAD

La Fundación ANAR celebró una cena benéfica el Día Universal de los Derechos del Niño

Con motivo de la celebración del Día Internacional de la Infancia, el pasado sábado, el Rotary Club de Segovia celebró en los salones del restaurante La Floresta, su cena anual que este año ha sido en beneficio de la delegación ANAR de Segovia. Tras la cena, se sortearon dos piezas de la Fundación Real Fábrica del Vidrio de La Granja; también se procedió a la subasta de una veintena de cuadros donados por

distintos artistas como Ángel Cristóbal, Carlos León, Pérez de Cossío, entre otros, así como un grabado de Ignacio Zuloaga que fue donado por su propia nieta. La fundación agradeció a la organización esta iniciativa. Por otra parte, sus integrantes ponen a disposición de los interesados los teléfonos del colectivo (921-46-33-81 y 678-60-34-64) que deseen obtener más información sobre su trabajo.

SEGOVIA
CASCO HISTÓRICO
SE ALQUILA SALA DE CINE
(300 plazas)
Teléfono 626 44 87 04

Cámara
Segovia

SESIÓN INFORMATIVA

30 de noviembre, a las 18,30 horas

PRÓXIMAS ACCIONES FORMATIVAS

ASPECTOS Y ANÁLISIS DE LA NUEVA LEY CONCURSAL
(22 DE DICIEMBRE)

NORMAS INTERNACIONALES DE CONTABILIDAD
(17-18-19 DE ENERO)

Se ruega confirmación
iiPlazas limitadas!!

INFORMACIÓN EN:
Cámara de Segovia
Dpto. Formación

San Francisco 32, 921432300
formacion@camarasegovia.org



TU TIENDA Lagar de Sacramenia

Artículos y Complementos del Vino

- ~ Arcas Navideñas
- ~ Cajas de Regalo
- ~ Regalos de Empresa
- ~ Cestas Navideñas

y los famosos vinos de
Sacramenia

*Nos amoldamos a su gusto
y presupuesto*

B O D E G A S
ZARRAGUILLA

Teléfono 678 610 090 /92
Fax: 921 527 270

■ **SOCIEDAD** UNA MESA REDONDA ORGANIZADA POR LAS AMAS DE CASA DESVELA MEDIDAS DE AHORRO EN LA CIUDAD Y EN EL HOGAR

Miguel Moreno y María Cubillo participaron en una conferencia sobre el ahorro de energía

KAMARERO

El consumo de energía se dispara en España

En los últimos veinte años se ha incrementado hasta un 90 por ciento

LUIS FIUZA
Segovia

El consumo de energía en España subió un 90,05% en los últimos veinte años, según se puso de manifiesto en una mesa redonda organizada esta semana por la Asociación Provincial de Amas de Casa, Consumidores y Usuarios María del Salto en la que participaron el ingeniero técnico del Ayuntamiento, Miguel Ángel Moreno, y la ingeniera de Unión Fenosa, María I. Cubillo Sagués.

Moreno explicó las medidas tomadas por su departamento para el ahorro en la ciudad. "La eficiencia energética se está consiguiendo, y en los últimos cinco años se mantiene el gasto y se ha aumentado el servicio", aclaró. Esto se ha logrado mediante una inversión del Consistorio en lámparas para el alumbrado público, que ahorran un 60% más que las anteriores. Moreno también se refirió a energías renovables instaladas en la ciudad, como el generador de la depuradora o los paneles solares instalados en el pabellón polideportivo Pedro Delgado.

Por su parte, María Cubillo apuntó una serie de consejos para

el ahorro energético en el hogar. "Es fundamental que la gente se conciencie", dijo. No abrir el horno para ver si está ya caliente, o esperar a llenar la lavadora o lavavajillas para ponerlo en funcionamiento son algunos de los recursos para ahorrar energía eléctrica.

INVESTIGACIÓN

Mientras la investigación sobre energías renovables sigue su curso, el principal objetivo es reducir las emisiones: "Hay que enseñar pequeños trucos a la gente para que consuma lo justo", añadió la representantes de Unión Fenosa.

El salón de actos de la residencia juvenil Emperador Teodosio fue el escenario de esta conferencia a la que asistieron unas cien amas de casa.

Esta jornada está comprendida en la Campaña de la Confederación Española de Organizaciones de Amas de Casa, Consumidores y Usuarios (CEACCU) para el ahorro de energía y en colaboración con Unión Fenosa.

La voluntad y responsabilidad de los ciudadanos se torna indispensable para el desarrollo sostenible.

Colección Genios de la Música

Calendario de entregas	
3 de octubre de 2004	BEETHOVEN Sinfonías 5ª y 6ª
10 de octubre de 2004	MOZART Requiem + Exultate Jubilate
17 de octubre de 2004	VIVALDI Cuatro Estaciones + Beatus Vir o Gloria
24 de octubre de 2004	BACH Conciertos de Brandeburgo nº 4 y 5 Suites orquestales nº 2 y 3
31 de octubre de 2004	VERDI Óperas, Coros y Arias (Compilación)
7 de noviembre de 2004	HAYDN Sinfonías nº 92 y 103 y uno de los cuartetos de la Opus 64
14 de noviembre de 2004	TCHAIKOVSKI Concierto para piano. Obertura 1812. Capriccio Italiano
21 de noviembre de 2004	HAENDEL Selección del Mesías. Fuegos Artificiales
28 de noviembre de 2004	STRAUSS Valses y Polkas
5 de diciembre de 2004	WAGNER Oberturas, Coros y Preludios (Compilación)

cada domingo
por sólo
2,40 €
libro + cd audio
el mejor precio
del mercado

Cada libro contiene:

- Biografía
- Entorno histórico
- Las obras
- Guía de audición
- Claves para conocer al genio.
- Anekdótico
- Compositores contemporáneos
- Géneros y formas musicales
- Los intérpretes
- Glorario de términos musicales

NOTA: Los suscriptores podrán recoger la colección completa o números sueltos a partir del martes 26 de octubre en nuestras Oficinas Centrales, C/ Peñalara nº 3, de lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas, o en la Oficina Comercial de Plaza Mayor nº 3, 2º, de lunes a viernes de 9 a 14 horas. Promoción válida hasta fin de existencias.

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA
El diario de los segovianos

■ SOCIEDAD

Unicef celebra esta tarde el VII Certamen solidario 'La Esteva'

M.C.H.
Segovia

Con motivo de la celebración del Día Universal de los Derechos del Niño, el pasado sábado, Unicef protagonizará esta tarde, a partir de las ocho y media, el séptimo certamen 'La Esteva' en el Teatro Juan Bravo.

De esta manera, y según explicó la presidenta de la organización en Segovia, Carmeta Barrio, se persigue recaudar fondos para colaborar en el desarrollo de diversos proyectos puestos en marcha en distintos países.

En concreto, Barrio destacó cinco objetivos como los principales propósitos de Unicef: La educación de las niñas en el Tercer Mundo (donde generalmente abandonan la escuela antes que los varones); la lucha contra la enfermedad de SIDA; Cuidar los embarazos de las

mujeres y garantizar una vida digna entre los recién nacidos y la protección ante abusos sexuales son, desde hace años, los principales problemas por los que lucha Unicef.

En Segovia, la recaudación irá destinada precisamente a estos fines. Para ello, la organización ha puesto un precio simbólico a la entrada del festival de seis euros.

Durante más de una hora, el escenario del Teatro Juan Bravo acogerá la actuación del grupo 'La Esteva', en concreto de sus miembros más pequeños que pondrán de manifiesto la importancia de que los niños cuenten con espacios dedicados al ocio y al juego.

Por otra parte, Unicef abrió el día 18 su caseta, en la avenida Fernández Ladreda, donde se venden postales navideñas y productos de comercio justo.

■ **SOCIEDAD** LOS DOS PROMOTORES GALARDONADOS POR LA CONSEJERÍA DE FOMENTO SE REPARTIRÁN 8.800 Y 3.300 EUROS

Dos webs de la provincia, premiadas por la Junta

Las páginas de Cobos de Segovia y Carbonero el Mayor compitieron con otras 210 candidaturas

EL ADELANTADO
Segovia

Dos webs de la provincia de Segovia han resultado premiadas en la edición 2004 de los Premios Internet que convoca anualmente la Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León, de las tres que resultaron finalistas y que compieron con otras 210.

La página web www.cobosdesegovia.com consiguió el segundo premio en la modalidad Iniciativas (en la que también se presentaba la página www.lagranjanet.com), mientras que la web www.carboneroelmayor.net obtuvo un accésit en la modalidad Municipios.

Los responsables de ambos proyectos recibieron el premio a su trabajo en la gala de entrega que se desarrolló en Valladolid, presidida por la vicepresidenta de la Junta de Castilla y León María Jesús Ruiz.

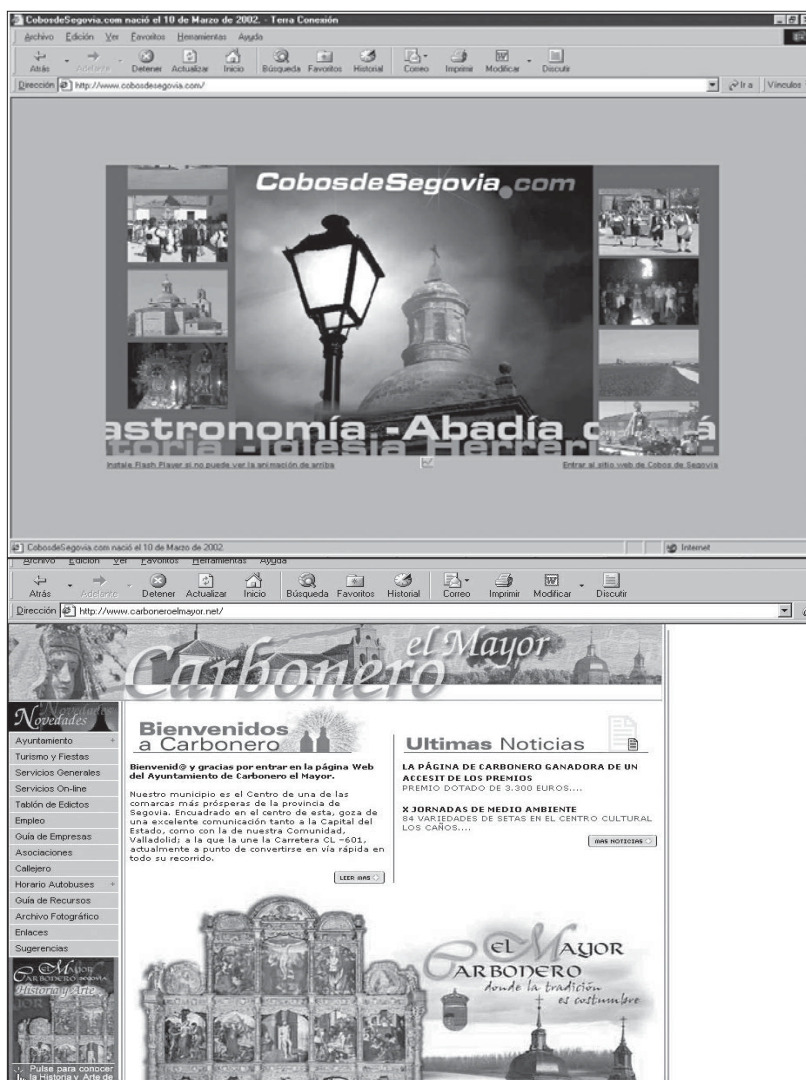
La página de Cobos de Segovia responde a una iniciativa particular y contiene información relacionada con el municipio, novedades, noticias, historia, fol-

klor y foros que permiten el contacto entre amigos y vecinos de esta zona de la provincia. Este segundo premio está dotado con 8.000 euros.

La página de Carbonero el Mayor es la página oficial del Ayuntamiento de Carbonero, contiene información sobre servicios, turismo, cultura, arte, archivo fotográfico e incluso guía de empresas. El accésit que logró tiene un premio de 3.300 euros.

El objetivo primordial de los premios Internet es reconocer el trabajo desarrollado por todos aquellos que han integrado Internet en sus actividades, impulsando la innovación telemática y el fomento del uso de las telecomunicaciones y las tecnologías de la información de Castilla y León y acercando a los ciudadanos y empresas información y servicios a través de Internet.

En la convocatoria del pasado año, la empresa segoviana Cope se recibió el primer premio en la Modalidad Empresas por el desarrollo del sistema Hermes en su página www.cope.biz.



Las páginas de Cobos de Segovia (arriba) y Carbonero el Mayor (abajo).

EL ADELANTADO

SEPÚLVEDA



La localidad compra un nuevo camión de recogida de basuras

La localidad de Sepúlveda y sus núcleos agregados cuentan desde ayer con un nuevo camión de recogida de basuras, de marca Mercedes y caja Ros Roca. El nuevo vehículo ha sido adquirido por 123.500 euros y ha sido presentado de

manera oficial y mostrado a los empleados municipales. La antigüedad del viejo camión, matriculado en 1988, obligó al Ayuntamiento a la adquisición de este nuevo vehículo, con el que mejorará el servicio.

G. H.

BASARDILLA

El PSOE cree que la Junta intenta 'agotar' a los vecinos que rechazan las canteras

EL ADELANTADO
Basardilla

El procurador regional del PSOE, Ángel García Cantalejo, considera que la Junta de Castilla y León está intentando acabar con las protestas de los vecinos que rechazan la ubicación de una cantera en Basardilla "por agotamiento".

Para García Cantalejo ésta es la principal razón para que se presente de nuevo a exposición pública el estudio de impacto ambiental, con información complementaria, sobre la cantera "Las Rozas" dedicada a la extracción, tratamiento, transporte y comercialización de áridos.

Hay que recordar que este trámite ya se superó el pasado verano, y en un plazo de 30 días hábiles se recogieron unas 3.800 alegaciones contra el proyecto.

El procurador socialista ha precisado que la legislación medioambiental vigente solo contempla un periodo de información pública, para que después sean los órganos competentes dentro de la Junta los que dicten la declaración de impacto ambiental que proceda. "En este caso está claro que procede dictar una declaración negativa, pero como la Junta no se atreve, se ha buscado el ardid de sacar un nuevo estudio, con un nuevo periodo de alegaciones y más retrasos", ha declarado García Cantalejo, quien cree que de esta forma se intenta "confundir a los vecinos y dilatar un proceso que no ve nada claro".

El procurador socialista pedirá información para conocer en qué se basa la Junta para "este nuevo e injustificado retraso".

■ VILLACASTÍN EL ACTUAL CONCEJAL DEL PP REITERA SU PROPUESTA DE REALIZAR UNA AUDITORIA DE LAS CUENTAS MUNICIPALES

Lázaro no devolverá el dinero reclamado por la Alcaldía

Defiende que las asignaciones como alcalde fueron aprobadas en pleno

P. BRAVO
Villacastín

El concejal del PP y anterior alcalde de Villacastín, Jerónimo Lázaro, ha asegurado que no devolverá al Ayuntamiento los 1.441 euros reclamados por la Alcaldía, por asistencia a pleno. "No tengo nada que devolver" ha manifestado Lázaro quien defiende que su actuación está basada en la legalidad.

La alcaldesa Emiliana Lozano (AIV) presentó en la sesión de pleno celebrada este mes un in-

forme en el que se reclamaban 1.441,81 euros por lo que definía como "el cobro indebido" de una indemnización por asistencia a pleno como alcalde desde octubre de 2000 hasta junio de 2003.

SIN EFECTO RETROACTIVO

El ahora portavoz municipal del PP, recuerda que el pleno de 26 de octubre de 2000 aprobó las cantidades que por asistencia a sesiones corporativas percibirán los integrantes de la corporación, marcando una cantidad distinta para

el alcalde "por la dedicación que supone la preparación, dirección y despacho de los asuntos de la sesión". Esta diferenciación entre alcalde y concejales está avalada por la jurisprudencia del Tribunal Supremo de Justicia, según los argumentos presentados por Lázaro quien, a la vez, ha recordado que el citado acuerdo de pleno puede ser modificado, pero no con efecto retroactivo, ya que así lo prohíbe el Ordenamiento Jurídico.

En opinión de Jerónimo Lázaro,

el informe de la Alcaldía es "solo otro intento más de la actual alcaldesa de desprestigiar mi labor de alcalde, que ejercí en la anterior legislatura" en la que Emiliana Lozano fue teniente alcalde y tesorera. El debate que se ha abierto en torno a las cuentas del Ayuntamiento y la existencia de posibles irregularidades en la actuación del anterior equipo de Gobierno denunciadas por el actual, debería concluir con una auditoria, según ha defendido el portavoz del PP en la oposición,

quien ya presentó esta solicitud en el pleno celebrado el día 27 de agosto de 2003, poco después de dejar la Alcaldía, pero que fue denegada. Lázaro precisa que ha pedido por escrito y en diferentes ocasiones el estado de cuentas en la fecha de la toma de posesión del actual equipo, los gastos de las fiestas de 2003 y la previsión para 2004, pero no ha recibido contestación.

Por el contrario, los integrantes del equipo de Gobierno (Agrupación Independiente de Villacastín y PSOE) han presentado más de 60 facturas sin pagar en la anterior legislatura.

Ante esta situación Jerónimo Lázaro cree que "ha llegado el momento de que tanto el equipo de Gobierno como los concejales de la oposición denuncien en el juzgado, y no en los periódicos, la situación y actitudes de la alcaldesa y todos los concejales de este Ayuntamiento".

TRIBUNA

ÁNGEL GÓMEZ (*)

Acerca de los lodos de Cuéllar

Acerca de los lodos procedentes de la depuradora de Segovia y descargados en la escombrera de Cuéllar por el Ayuntamiento de Segovia, se cruzan en la prensa declaraciones de políticos recogiendo calificaciones contrarias sobre la toxicidad de esos lodos. Considerando el poco valor que los ciudadanos dan a las declaraciones que los políticos hacemos cuando analizamos sus problemas, resulta lógico el desconcierto que sienten cuando oyen decir a este político: "Los lodos llevados a Cuéllar no son tóxicos ni peligrosos", y a aquel otro decir: "Esos lodos son tóxicos y peligrosos". ¿A quién creer?, ¿A qué carta quedarse? Yo soy concejal del Ayuntamiento de Cuéllar, muy preocupado por la descarga de esos lodos y muy ocupado por conocer cuáles pueden ser las características nocivas que puedan contener. Mi ocupación y estudio del tema me ha permitido conocer sus características, así como lo que establece la legislación española y europea sobre "lodos", sobre "el mercurio" y sobre "lodos con mercurio". Por ello y como consecuencia de ese conocimiento que he adquirido estudiando este tema, me comprometo a afirmar: Los lodos depositados en la escombrera de Cuéllar, procedentes de la depuradora de Segovia, son nocivos, tóxicos y peligrosos para el Medio Ambiente y deberían haber sido sometidos a un proceso de tratamiento o a un proceso de eliminación del mercurio que contienen.

Ya sé que mis afirmaciones no tendrán para muchos ciudadanos más valor que el que tienen las afirmaciones que han hecho los alcaldes de Segovia y de Cuéllar afirmando que los lodos referidos no son tóxicos ni peligrosos.

Por esta disociación de criterios, tan real hoy, tendría valor un estudio o una información realizada por alguien ajeno a los intereses políticos que a unos y a otros nos crean dependencia. Por ejemplo, un informe fruto de lo que se llama hoy un tanto pomposamente "periodismo de investigación"; aunque también sabemos que el juicio o informe que pudieran emitir los periodistas estaría también cuestionado por muchos ciudadanos, porque por desgracia, la prensa no goza de mucha mayor credibilidad que los políticos.

Pero ¿cómo conocer de verdad "la verdad objetiva" sobre estos hechos? Los ciudadanos tienen derecho a saber y a conocer, entre otras cosas, para poder castigar en las próximas elecciones a aquellos políticos que les mientan o para premiar a aquellos que les dan datos ciertos y les dicen la verdad. Si esto llegara de verdad a ocurrir, los políticos dejarían de mentir. No obstante estos inconvenientes, lo cierto es que la prensa es el principal instrumento (y prácticamente el único) que tienen los ciudadanos para llegar a estar informados y poder acercarse al conocimiento de la verdad.

INVESTIGACIÓN

Por ello sería muy útil ahora mismo una seria investigación sobre este vertido de residuos, puesta al servicio de la verdad y del ciudadano, y no de este o aquel político, de este o aquel partido o de esta o aquella institución. Conocer la verdad objetiva sobre la toxicidad o no de estos lodos es necesario, y conocerla es fácil y posible.

No obstante y en lo que llega o no llega ese deseado e imparcial estudio, yo me decido a exponer aquí la demostración de mi afirmación, procurando acompañar-

la de datos, de leyes y de informes científicos, aún sabiendo que va a ser valorada por los ciudadanos como una información "de parte". Los lodos son tóxicos porque contienen mercurio.

A. Los análisis de los lodos traídos a Cuéllar, procedentes de la depuradora de Segovia, realizados por los laboratorios "Tecnoma" de San Sebastián de los Reyes, y por "Iproma", de Castellón, en cinco días distintos de los meses de julio, agosto y septiembre, dan estos resultados: cantidades de mercurio en mg/kg: 141, 167, 32, 36 y 35,4.

B. La Universidad Politécnica de Valencia en sus "Instrucciones operativas sobre el manejo del mercurio, sus derivados y sus residuos", dice: Tanto el mercurio como sus derivados se caracterizan por su elevado potencial tóxico. Subrayo lo de elevado. Y añade: "El mercurio metálico y muchos de sus derivados se evaporan a temperatura ambiente, siendo susceptibles de ser absorbidos por inhalación, ingestión o a través de la piel". Esta es una afirmación científica, hecha por una universidad, lo que nos permite concederle valor. La ciencia, por tanto, asegura que el mercurio es tóxico; pero no sólo la ciencia; las leyes también. Veámoslo.

C. El R.D. 833/88, de ejecución de la Ley 20/86, Básica de Residuos, establece en su tabla nº 3, las categorías o tipos de residuos tóxicos y peligrosos. En el nº 27 de esta tabla inscribe "Los lodos que contengan metales o compuestos metálicos".

D. En la tabla nº 4 del mismo R.D., se fijan los constituyentes de los residuos que permiten clasificarlos de tóxicos y peligrosos. En el nº 16 fija el mercurio y compuestos de mercurio.

E. La tabla nº 5 del mismo

R.D., fija las características de los residuos que permiten calificarlos de tóxicos y peligrosos. En su nº H6 dice: "tóxicos": se aplica a sustancias y preparados que por inhalación, ingestión, o penetración cutánea puedan entrañar riesgos graves, agudos o crónicos. (Ya hemos visto lo que dice la Universidad Politécnica de Valencia al respecto)

F. En el código de los lodos están los registros C16 y H14. El art. 2 de la Ley 20/86 establece: "Un residuo será catalogado de tóxico y peligroso si en su código figuran conjuntamente el registro C distinto de 0 y el registro H".

NIVEL DE TOXICIDAD

Descrita la demostración de que los lodos depositados en nuestra escombrera de Cuéllar son tóxicos y peligrosos, cabría discutir el grado de toxicidad y de peligrosidad que encierran, pero negarlo es querer aferrarse a las palabras, sabiendo que cuando distintos políticos afirman postulas contrarias sobre una cuestión objetiva, los ciudadanos niegan la credibilidad a unos y a otros por partes iguales. Es, por tanto, sólo un recurso político, o mejor dicho, un truco.

No es discutible por tanto la toxicidad, pero ¿en que grado son tóxicos o peligrosos? Centrémonos en esta cuestión, pues es lo que podría ser discutido. El mejor de los supuestos contemplado por la legislación es el de su utilización en la agricultura. La Directiva Europea 86/278/CEE y el R.D. 1310/90, por los que se regula la utilización de lodos de depuradora en la Agricultura, establece lo siguiente: "En suelos con pH inferior a 7, se pueden esparcir lodos con un contenido de mercurio inferior a 16 mg/kg. En suelos con pH superior a 7, lodos con un contenido máximo de

mercurio de 25 mg/K." (Todo esto en el supuesto de que entre todos los metales que ya contenga ese suelo, no se supere la cantidad de 1 gramo/kilo.) Todos los lodos depositados en Cuéllar superan ampliamente estas cantidades, algunos hasta por 6 veces. Luego no son válidos para su uso en agricultura y si no son válidos para esto, no son válidos para ningún otro uso. Cuando los lodos contienen más de 16 ó 25 mg/kg, de mercurio, deben ser tratados en una Instalación para Tratamiento de Residuos Tóxicos y Peligrosos, o en una Instalación para su Eliminación. Es lo establecido por la Ley. Esto es lo que debería haber hecho el Ayuntamiento de Segovia o la empresa encargada de la gestión de estos lodos.

¿Por qué no se ha hecho? Esta es una pregunta cuya respuesta estaría llena de interés. Yo doy mi explicación. Hay plantas preparadas para esto en el País Vasco y en Cantabria. Podrían haberlos llevado allí, pero su tratamiento o su eliminación es un proceso muy caro. Ahí está la explicación. Trayéndolos a Cuéllar lo han hecho mucho más barato. Pero también se ha obrado con irresponsabilidad, con riesgo y, posiblemente, con negligencia. Desde luego también con el máximo ocultismo desde el Ayuntamiento de Cuéllar, pues ni los concejales ni la población hemos sido informados hasta que se ha descubierto la descarga cuando ya se llevaban depositadas más de 600 toneladas.

Quedan otras muchas preguntas en el aire. Segovia tiene escombrera. ¿Por qué no se han llevado allí? ¿Por qué se traen a la escombrera de Cuéllar? Si de verdad los lodos no son tóxicos ni peligrosos no tendrán ningún inconveniente en llevarse de aquí. Valdrían estupendamente para tierra de jardín, por ejemplo. Los lodos de depuración pueden ser un estupendo limo para enriquecer los nutrientes de los vegetales, pero...cuando no están contaminados. Estos sí que lo están.

(*)Concejal socialista del Ayuntamiento de Cuéllar.

■ **CUÉLLAR** GORDO INVITÓ A CANTALEJO A PARTICIPAR EN LAS PRÓXIMAS REUNIONES DE SEGURIDAD

El ARI centró la entrevista del alcalde con el subdelegado

El regidor le trasladó los proyectos que el municipio tiene pendientes

NURIA PASCUAL MAYO
Cuéllar

El apoyo necesario para la puesta en marcha de una oficina de rehabilitación que se haga cargo de la gestión del proyecto del Área de Rehabilitación Integral, ARI, del entorno de la Plaza Mayor, fue el tema que centró la entrevista mantenida por el alcalde de la villa, Octavio Cantalejo, con el subdelegado de gobierno provincial, José Luis Gordo. Además el primer edil le informó sobre otra serie de proyectos e iniciativas municipales en desarrollo.

Junto al ARI, Cantalejo expuso a Gordo otro tema en el que también es importante la participación del Gobierno y que es el de la restauración integral de las murallas de la villa, cuyo proyecto se presentó al uno por ciento cultural. El alcalde de Cuéllar considera que este es un tema que no se debe dejar de lado y manifestó que continuará insistiendo sobre él a las diferentes administraciones "porque yo creo que es estratégico para el desarrollo de futuro de nuestra localidad: a nivel turístico, de la rehabilitación del patrimonio, de la propia autoestima de los vecinos de Cuéllar...".

El regidor incidió especialmente en el tema del ARI cuyo convenio fue firmado a finales de octubre y, según indicó, están a punto de liberarse los fondos para su definitiva puesta en marcha, y el municipio trabaja ya en la redacción de un reglamento que re-



Octavio Cantalejo, junto a José Luis Gordo durante el encuentro mantenido ayer

KAMARERO

gule las ayudas. Así, señaló que se precisan recursos humanos para gestionarlo y manifestó que en otros puntos se ha hecho a través de la oficina del ARI. Cantalejo mencionó que el Real Decreto sobre medidas de financiación de actuaciones protegidas en materia de vivienda del plan cuatrienal establece en su artículo 27 que el Ministerio "podrá conceder subvenciones para la implantación y mantenimiento de oficinas

para la gestión y asesoramiento". Afirmó haber contactado ya con el Ministerio "pero creo que el subdelegado debe saberlo, debe tomar cartas en el asunto y debe intervenir".

Entre los temas abordados se estudiaron también cuestiones de seguridad y entre ellas el subdelegado se interesó por la situación que se vive en Torregutiérrez tras los sucesos del pasado mes de agosto, e informó a Cantalejo de

que había remitido un informe al respecto al Procurador del Común.

Dentro de este apartado de seguridad Gordo invitó a Cantalejo a participar en las próximas reuniones que se celebrarán y que incluirán aspectos relativos a los encierros y el reglamento taurino.

Las viviendas de alquiler de Niñas Huérfanas o la planta de biomasa fueron otros de los temas comentados.

■ **CUÉLLAR** EL CICLO DE CONCIERTOS QUE OFRECERÁN SE PROLONGARÁ HASTA EL DÍA 9 DE ENERO DE 2005

La Coral Cuellarana inicia su calendario de actuaciones navideño

N.P.
Cuéllar

La Coral Cuellarana ha iniciado ya su calendario de actuaciones navideñas. Así, tras el concierto de Santa Cecilia ofrecido en El Alamillo el domingo 21 de noviembre, la Coral continuará con su programa el sábado 27 de noviembre con un concierto en el Centro Cívico Delicias de Valladolid a las 19.00 horas junto a la Coral de Brivesca con la que interpretarán al final de la actuación un tema. Ya en diciembre el día 8 intervendrán en la misa en honor a la Purísima a las 12.00 horas en el convento de la Concepción de la villa. El domingo 12 de diciembre la Coral es la organizadora del concierto que ofrecerá la Coral abulense Amicus Meus en el Santuario de El Henar a las 13.00 horas. Las actuaciones con-

tinuarán el 19 de diciembre en la iglesia de Sanchonuño a las 12.00 horas dentro del certamen de coros de la Comunidad de Villa y Tierra. Dentro también de este certamen intervendrán el lunes 27 de diciembre en Santibañez de Valcorba a las 20.30 horas con un concierto de villancicos. El 30 de diciembre actuarán en Carboneiro el Mayor a las 21.00 horas.

El nuevo año lo abrirán cantando el 1 de enero el villancico al Niño de la Bola en San Esteban, para lo que previamente ensayaron con cuantos deseen participar el 28 de diciembre en la Capilla de la Magdalena. El Clásico de Villancicos será la siguiente cita el día 6 de enero a las 12.30 horas en el convento de Santa Clara y cerrarán el programa el 9 de enero en el Santuario de El Henar a las 13.00 horas.



La Coral Cuellarana durante una actuación

GABRIEL GÓMEZ

AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

FARMACIA DE GUARDIA

♦ M. Mollnero

(Calle Santa Marina hasta el 28 de noviembre)

CONVOCATORIAS

Diviértete por un euro. Sábado 27 y domingo 28 de noviembre: Fin de semana de Hitchcock.

sábado 27 proyección de la película "El Hombre que sabía demasiado" para niños a partir de 12 años. A las 16.30 horas.

domingo 28 proyección de la película "El agente secreto" para niños a partir de 12 años. A las 16.30 horas.

Inscripciones en la Casa Joven de martes a viernes.

Precio: 1 euro.

Sábado 27 de noviembre VIII Encuentros con la Música de Fuentesauco de Fuentidueña. A las 19.30 horas en el salón multiusos actuación de los rockeros de Fuentesauco y el dulzainero Álvaro Pajares Díez. Entrada 2 euros.

Miércoles 1 de diciembre

Visita de la adjunta del procurador del común regional para recoger quejas de los vecinos de la comarca en el Centro de Día de Personas Mayores. Cita previa en el teléfono 987270095.

II Concurso de Dibujo Infantil "Sonrisas en Navidad" convocado por la Clínica Dental de la doctora Belén Esteban.

Dos categorías de 3 a 6 años y de 7 a 11 años. El plazo de presentación permanecerá abierto hasta el 23 de noviembre a las 14.00 horas. Los dibujos deberán entregarse en la propia clínica.

MONUMENTOS Y MUSEOS

Oficina de Turismo: Plaza de San Gil, 12

Castillo de Cuéllar. Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.

Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín:

Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.

Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco:

Visitas a las 13.00, 16.30 y 17.30 horas. Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.

Muestras mudéjares: Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa Mª de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.

TELÉFONOS DE INTERÉS

Policía Local: 921 141685 /140002

■ **SAN ILDEFONSO** LAS JORNADAS SE PROLONGARÁN DURANTE HOY JUEVES Y MAÑANA VIERNES

Expertos destacan el valor del vidrio en el progreso económico

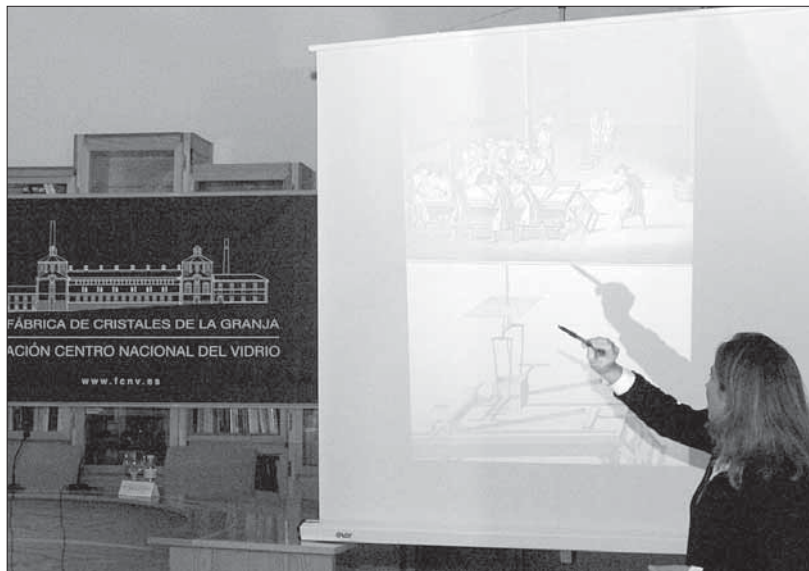
Paloma Pastor apuesta por avanzar en la enseñanza de las técnicas artísticas

EL ADELANTADO
San Ildefonso

El seminario 'El vidrio, historia, arte y arquitectura', donde participan algunos de los principales especialistas en la conservación del patrimonio, pone de manifiesto estos días la importancia de este elemento en la cultura y economía de algunas zonas del sudeste europeo entre los siglos XVII y XVIII y que pretenden recuperar.

Así lo indicaron en la inauguración del encuentro que durante dos días se desarrolla en el Centro Nacional del Vidrio (CNV) de San Ildefonso y donde también se hizo un llamamiento a la preservación del patrimonio vidriero local.

La directora del Museo de la Real Fábrica de Cristales de La Granja, Paloma Pastor Rey de Viñas, habló del papel que desempeñó este edificio en el surgimiento de las manufacturas e hizo hincapié en la influencia que tuvieron los distintos reinados en la revolución tecnológica. Tras repasar los estilos y formas que se sucedieron propuso que se mantengan la producción combinando la recuperación de las técnicas del pasado con las del futuro que proporcionan las nuevas tecnologías. "Es preciso seguir dando a conocer esta relevancia histórica y social, estudiar todas estas formas de fabricación y enfocarlas en la Escuela del Vidrio y en la futura Escuela Superior que tiene previsto inaugurarse en el año



Paloma Pastor, durante su ponencia con la que abrió ayer el seminario en el CNV

KAMARERO

2006", añadió.

Por su parte, el alcalde de San Ildefonso, Félix Montes, destacó que las Reales Fábricas han configurado la estructura de algunos de los principales municipios españoles, como es el caso de La Granja de San Ildefonso y al que calificó como "el edificio industrial más importante de Europa del siglo XVIII, y en cuya construcción ya se tuvieron en cuenta

los criterios de conexión entre el hombre, la naturaleza y la sociedad".

Para poner de relieve esta importancia, Montes señaló que en la Enciclopedia de Diderot se incluye ya un capítulo dedicado al vidrio y a la tecnología industrial asociada a su fabricación, y se mostró partidario de "posicionar a nuestros territorios en centros de excelencia mundial del sector".

En el congreso participan profesionales, historiadores, arquitectos y expertos en conservación patrimonial y se enmarca en el ámbito del proyecto europeo de cooperación 'Vidrio SO: Los caminos de excelencia del vidrio en el sudoeste europeo', cofinanciado por la iniciativa comunitaria Interreg y en el que participan San Ildefonso, Marinha Grande (Portugal) y Tarnaise (Francia).

■ **SAN ILDEFONSO**

El Ayuntamiento celebrará el Día contra la Violencia de Género

EL ADELANTADO
San Ildefonso

El Ayuntamiento de San Ildefonso-La Granja ha organizado una jornada con motivo de la celebración el próximo 25 de noviembre del Día contra la Violencia de Género y que desarrollará el viernes 26.

Este año la Concejalía de Educación y Cultura ha preparado la actividades con la participación de los centros educativos del municipio. "Se planteó que la jornada contra la violencia en esta ocasión debía orientarse hacia el propio sistema educativo, dirigiéndola a los propios alumnos", asegura en una nota de prensa la Concejalía.

Para su desarrollo la Concejalía se puso en contacto con el Colectivo Liberación, quien posee marcada experiencia en el trabajo con jóvenes en esta línea y que desarrollará un taller denominado 'Programa de sensibilización en jóvenes contra la violencia y los malos tratos'.

El primer taller se desarrollará en el colegio "La Pradera" (Valsain) y está orientado a niños de 6º de primaria, al igual que en el Colegio "Agapito Marazuela" de San Ildefonso, en el que se intervendrá en segundo lugar. Por último, se realizará la acción orientándola a los alumnos de 3º del IES "Peñalara", y tendrá lugar en el salón de actos de la Fundación CNV.

■ **SAN ILDEFONSO** LAS OBRAS PRETENDEN ACOMETER UNA REESTRUCTURACIÓN DE LAS DEPENDENCIAS MUNICIPALES

La Junta concede 800.000 euros para rehabilitar el Ayuntamiento

EL ADELANTADO
San Ildefonso

La Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León ha concedido al Ayuntamiento de San Ildefonso una subvención de 834.800 euros, para la ejecución de las obras de rehabilitación, reforma y adaptación de la Casa Consistorial de dicha localidad, según informó ayer la Delegación Territorial de la Junta.

El edificio consistorial, que data de 1727, padece de problemas de adaptación a las necesidades actuales; problemas que se han agravado por inundaciones sufridas en el inmueble. La actuación subvencionada pretende acometer una reestructuración de las dependencias más acorde con la realidad, rehabilitar las partes degradadas y eliminar las barreras

arquitectónicas.

De acuerdo con la subvención concedida, el Ayuntamiento granjeo e encargará de realizar las actuaciones necesarias para desarrollar las obras, lo que significa que gestionará la licitación, adjudicación, contratación y la dirección técnica de las mismas, según el proyecto de ejecución realizado al efecto.

La Consejería de Fomento, por su parte, se reserva el derecho de inspección y seguimiento de las actividades subvencionadas, según indica la Junta en la misma nota de prensa.

Las obras objeto de la subvención deberán estar acabadas en el plazo que permita al Ayuntamiento de San Ildefonso justificar su ejecución antes del 15 de noviembre de 2005.



Aspecto que presentaba ayer la fachada del Ayuntamiento de San Ildefonso

KAMARERO

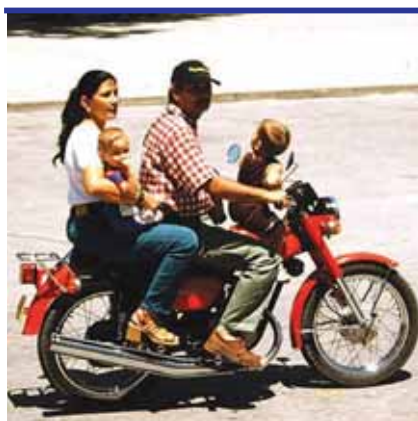
DE MARCHA

SUPLEMENTO DE OCIO DE EL ADELANTADO · JUEVES 25 DE NOVIEMBRE DE 2004 · NÚMERO 10

A partir de mañana
una particular familia
de superhéroes toma
las pantallas de cine



los increíbles



La fotografía también
busca hueco en Segovia



Playsound en Sabbath. Dj Joe Díaz y Dj Pablo M
en una noche memorable. La fiesta es hoy

LA NOCHE EL FOTOMATON



Alberto y amigos. Yellow art Club.

Fotografía cedida por Marchanet

www.marchanet.com



'El preso'. Brisbane. 19-11-2004

Fotografía cedida por Marchanet.

www.marchanet.com



Miguel y amigos. Brisbane. 20-11-2004

Fotografía cedida por Marchanet

www.marchanet.com



Olaya y amigos. Chesea. 20-11-2004.

Fotografía cedida por Marchanet

www.marchanet.com



Arriba, Blanca, Paco y Lucía. Fusión. Abajo, Álvaro, Pedro y Juanito. Gran Hook. Derecha, Dudu y Camila. Vieja Estación. 19 y 20 de noviembre

Fotografías cedidas por Marchanet.

www.marchanet.com



Los 'chuches'. Gran Hook. 20 de noviembre. FOTOGRAFÍA cedida por Marchanet

www.marchanet.com



Izquierda, La Postal, en Zamarramala, se ha sumado a la oferta de conciertos con una programación estable a lo largo del año. Arriba, Alemão y amigos. Yellow art-club. 20 de noviembre. Derecha, Bea, Carlota y Elena. Yellow Art Club. 20 de noviembre

Fotografías cedidas por Marchanet

www.marchanet.com



sigue la marcha
www.marchanet.com

para anunciar: anuncia@marchanet.com

marchanet
enseñate!

SEGOVIA CON EL ARTE VISUAL EN ACCIÓN

La Real Academia de la Lengua no reconoce la palabra performance pero en el mundo del arte es una realidad que se abre paso cada día con más fuerza; en Segovia Miguel Ángel Maroto es uno de los pioneros en traer esta disciplina contemporánea que bebe de todas las fuentes artística pero que tiene su formato propio.

Su traducción al inglés es lo que acontece, pero su ideal es el arte en acción, un autor que desarrolla y basa en un tiempo y espacio una obra creada para sen-



Maroto en plena actuación

tir y ver en vivo y en directo, abierta a múltiples interpretaciones del espectador.

Un solo concepto, una idea, cierto presupuesto, contar con el factor humano o no, las ganas imperiosas de expresar algo con medios artísticos alternativos a los tradicionales, y una gran dosis de sensibilidad para sentir y enfrentarse al público sin miedo al ridículo, son los elementos suficientes para darle vida a una performance.

La publicidad, la animación, o el video-arte se acogen a esta disciplina ya sea como crítica o como expresión. Por su parte, Maroto está decidido a desarrollar en Segovia esta práctica ya sea a través de escuelas taller o con su difusión en espacios. G.S

paso a paso

EL COLOR DE LAS BRUJAS



1 Los asistentes a la performance de El Color de las Brujas recibieron en inglés y castellano una copia del poema en la que se inspiró inicialmente

Todo estaba listo y preparado el pasado miércoles 17 de noviembre en el bar Santana para acoger la performance creada por Miguel Ángel Maroto. Una obra donde la música, la actuación escénica, la pintura, lo ancestral y el rito pagano se entremezclan para hacer un homenaje a la figura enigmática más mágica, la bruja.



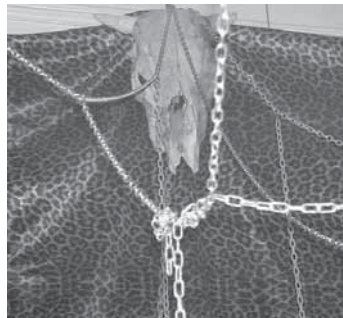
2 Metida en su papel y ajena al público la actriz se entrega a su papel de bruja sumida en un ritual; su mano pintada de rojo se estampará, como medio primitivo, en un lienzo en blanco

La figura femenina como espejo de conceptos mágicos y estrafalarios que están unidos a estos misteriosos seres. Tres magias, tres colores, el blanco, el rojo y el negro. Las brujas han estado siempre ligadas a estos; por etapas la obra desarrolla la pasión y calor del rojo, la luz y la paz del blanco y, por último, la noche, el mal y la muerte del negro.



3 Actores en escena pintados y en continuo movimiento; los gritos se entremezclan con la música rock

Ser mujer y ser quemada en la hoguera era cuestión de una palabra: bruja. El miedo y el terror de una muerte horrible se representa en tres figuras cada una de ellas simbolizando un color.



4 La instalación y el atrezo son una parte esencial para sumir al espectador en la actuación

El carácter ancestral y primitivo que simboliza el esqueleto de un animal muerto, las cadenas que coartan la libertad que controlan las fuerzas, todo forma parte de lo estético en un ritual pagano.



5 La performance llega a su fin y los actores protagonistas estampan juntos sus manos

La unión del hechicero y la bruja, una metáfora del amor brujo sin barreras. Su unión se materializa a través de sus manos estampadas en el lienzo.

Performance

DE MARCHA/ Como siempre la oferta del fin de semana en un resumen

OPERACIÓN SALIDA EN 'ON'

Gemma Sanz

➔ SUPER FIESTA

En Segovia está comprobado que el fin de semana cuenta con un día de más. Los jueves se preparan motores para arrancar ya con muchas citas que se ofrece desde los distintos locales. El Gran Hook arranca el jueves con una fiesta organizada por los alumnos de Arquitectura de la Universidad Sek, que como buenos constructores tienen la puerta abierta a todo el mundo previa entrada con consumición, y como la cosa va con tintes académicos la

Una super fiesta en la discoteca **Sabbat**, hoy **jueves 25**. La fiesta Play Sound inicia su ciclo esta temporada con dos deejays de calidad: Joe Díaz y el residente de Coppelia Pablo M

sala Cabaret y el bar Menorá se agarran a la táctica del ofertón y seducen al personal con un 2x1 en todas sus consumiciones.

Viernes, día 2 de la operación salida. La sala **Hard Pool** volverá a abrir sus puertas con su "Young Sessions" en donde Dj Trutxo realizará su particular sesión con música dance y progressive.

Por otro lado el **Gran Hook** sigue apostando por los universitarios con una fiesta organizada por los alumnos de A.D. E. El **Ki-ber** por su parte ofrece una alternativa muy colorista y divertida a

todos aquellos que se acerquen a la discoteca. Durante el fin de semana los intrépidos sin complejos que se atrevan serán secuestrados por los relaciones para posar vestidos graciosos y después formar parte de un concurso con una cena de premio para la foto con más garbo; la votación se hace a través de www.aulamagna.com. Y para agudizar la vista sin problemas el viernes la discoteca **Fanatic** regalará a todos, ellos y ellas, algo para que durante la noche todos se vean mucho mejor...



Cartel de la fiesta Play Sound

CINE

LAS MÁS
TAQUILLERAS

Perseguía el amor, y tras encontrarlo busca la fórmula para que no se le escape. La patosa Bridget Jones vuelve con nuevas aventuras, y el público le da su voto de confianza. No en vano reina en la cartelera en su primer fin de semana de proyección, seguida de *Alien vs. Predator*, un enfrentamiento entre titanes que esperaban desde hace tiempo los seguidores de la ficción científica. *El lobo* se mantiene, al igual que *¿Bailamos?* y *Di que sí*.

DATOS NACIONALES
DEL 19 AL 21 DE NOVIEMBRE
FUENTE: AC NIELSEN EDI



1 'Bridget Jones...'
Con Renée Zellweger y Hugh Grant
FIN DE SEMANA: 2.049.316 EUROS
423.531 ESPECTADORES
ESTRENO EN 321 SALAS



2 'Alien vs. Predator'
Con Sanaa Lathan y Raoul Bova
FIN DE SEMANA: 1.910.612 EUROS
378.388 ESPECTADORES
ESTRENO EN 397 SALAS



Todos los miembros de esta familia de héroes está dotada de poderes especiales

Estreno / Otra apuesta de los estudios Pixar

LOS HÉROES
NO SE RETIRAN

MR. INCREÍBLE ES UN ÍDOLO VENIDO A MENOS. ANTAÑO FUE MUY POPULAR, PERO AHORA VIVE DEDICADO A SU FAMILIA Y A SU TRABAJO EN UNA ASEGURADORA.

M. Rodríguez

Esta vez no serán peces, ni insectos, ni juguetes parlantes. Los protagonistas de *Los increíbles*, la nueva película de los Estudios Pixar (*Buscando a Nemo*, *Bichos*, *Toy Story*), son lo

más parecido a personajes de carne y hueso, con problemas cotidianos y marcadas personalidades. No en vano, la empresa ha puesto empeño y grandes recursos para dotar a sus personajes de músculos, algo que no había hecho hasta ahora. El resultado es



AVENTURA
'Los increíbles'
EEUU, 2004
Dirección: Brad Bird.
Guión: Brad Bird.
En Segovia: Cinebox y Multicines Miró

esta cinta, la más compleja de cuantas ha creado Pixar, cuyos grandes retos han sido la creación de una piel, cabello y ropa que fuera creíble para el espectador. Se ideó un sistema informático que permitiera el estiramiento, crecimiento y las torceduras de los personajes, se inventó una nueva forma de caracterizar una melena (a base de millones de hebras individuales que son multicapa) y se trabajó con el equipo de sastrería para vestir al elenco de protagonistas. Casi 150 piezas de ropa fueron diseñadas para este filme que dirige Brad Bird (*Los Simpson*). Además, en la creación y producción se utilizaron 1.800 ordenadores.

La película, llena de acción, cuenta las aventuras de una familia de superhéroes que descubre que la fuente de sus poderes reside, sencillamente, en los demás.

UNA
PUERTA
QUE SE
ABRE

COMEDIA

'Cosas que hacen que la vida valga la pena'

Nacionalidad: España, 2004.
Directores: Manuel G. Pereira.
Interpretes: Ana Belén, Eduard Fernández, José Sacristán.
En Segovia: Cinebox

A Manuel Gómez Pereira le van los enredos y los títulos largos. A menudo une ambas características, y entonces le salen películas como *El amor perjudica seriamente la salud* y *¿Por qué lo llaman amor cuando quieren decir sexo?*, entre otras.

Y entre esas otras está *Cosas que hacen que la vida valga la pena*: Hortensia (Ana Belén) es una oficinista que no ha vuelto a tener ninguna relación desde que su marido la dejó. Jorge (Eduard Fernández) es un tipo separado y optimista, convencido de que tendrá una segunda oportunidad.

Las relaciones y equívocos entre Jorge, Hortensia, el ex de Hortensia, el novio chino de la ex de Jorge, el padre de Jorge y el hijo de Hortensia aportan el punto de humor a esta historia sobre la posibilidad de rehacer la vida a cualquier edad. ■

'La niña santa'



NACIONALIDAD: ARG/IT/HOL/ESP, 2004.
DIRECCIÓN: LUCRECIA MARTEL.
INTERPRETES: MERCEDES MORÁN, CARLOS BELLOSO, A. URDAPILLETA.

Es invierno en la ciudad imaginaria de La Ciénaga. Después de los ensayos de coro las chicas se reúnen en la iglesia a discutir asuntos doctrinarios. En la segunda película de Lucrecia Martel (la primera fue *La Ciénaga*), una joven ve cómo su vocación religiosa se tambalea cuando comienza a sentir deseos sexuales por un hombre.

estrenos

'Conociendo a Julia'



NACIONALIDAD: CANADÁ, USA, HUNGRÍA, REINO UNIDO, 2004.
DIRECCIÓN: ISTVÁN SZABÓ
EN SEGOVIA: MULTICINES MIRÓ

La historia se remonta al Londres de los años treinta para retratar la vida de una artista en crisis que se deja llevar por una aventura pasional mucho más peligrosa para su vida de lo que imagina. El contrapunto a la protagonista, papel que interpreta Annette Bening lo da el actor británico Jeremy Irons.

'Anacondas: La cacería por...'



NACIONALIDAD: EEUU, 2004.
DIRECCIÓN: DWIGHT H. LITTLE.
INTERPRETES: JOHNNY MESSNER,
EN SEGOVIA: CINEBOX

La cacería por la orquídea sangrienta es la historia de la ambición de un grupo de científicos, que se adentran en la selva de Borneo para encontrar una orquídea roja: supuestamente, produce un suero que conserva la juventud. Pero entre ellos y el dinero fácil se interpone un feroz depredador, guardián temible del secreto de las orquídeas.

'Jóvenes'



NACIONALIDAD: ESPAÑA, 2004.
DIRECCIÓN: RAMÓN TERMENS,
CARLES TORRAS. INTERPRETES: JORDI VILANOVA, CRISTINA PUIGMARTÍ.

Jordi quiere triunfar en la Bolsa cueste lo que cueste. Cristina sólo desea divertirse, y en la noche de su cumpleaños combina, sin control, drogas, alcohol y sexo. Pau, en su búsqueda de emociones fuertes, adopta actitudes xenófobas y violentas. Tres jóvenes en una huida a ninguna parte persiguiendo una felicidad ilusoria.





3 'El lobo'

Con Eduardo Noriega y José Coronado
FIN DE SEMANA: 801.005 EUROS
155.868 ESPECTADORES EN 209 SALAS
TOTAL EN TAQUILLA: 3.597.381 EUROS
725.045 ESPECTADORES EN 3 SEMANAS



4 '¿Bailamos?'

Con Richard Gere y Jennifer López
FIN DE SEMANA: 662.389 EUROS
128.116 ESPECTADORES EN 301 SALAS
TOTAL EN TAQUILLA: 3.866.024 EUROS
774.972 ESPECTADORES EN 3 SEMANAS



5 'Dí que sí'

Con Paz Vega y Santi Millán
FIN DE SEMANA: 611.348 EUROS
121.272 ESPECTADORES EN 300 SALAS
TOTAL EN TAQUILLA: 1.978.158 EUROS
400.760 ESPECTADORES EN 2 SEMANAS



6 '2 colgaos muy fumaos'

Con John Cho y Kal Penn
FIN DE SEMANA: 484.762 EUROS
97.727 ESPECTADORES
ESTRENO EN 200 SALAS

Perfil / En cartel con su primera comedia

JUSTO A TIEMPO

A PESAR DE SUS DOS PREMIOS GOYA, SU NOMBRE ESCAPA AÚN A PARTE DEL PÚBLICO, AUNQUE EL RENDIDO FAVOR DE LA CRÍTICA Y EL DE SUS INCONDICIONALES LO HAYAN CONVERTIDO EN UN ACTOR DE CULTO

Pati García

Su escuela ha sido la de un cómico de la lengua: primero, la calle; después, y para siempre, el teatro. Pero el gran Brando y su admirado Javier Bardem, que son enormes maestros hasta sin darse cuenta, lo han ayudado a adoptar ante las cámaras unas maneras propias para transformarlo en uno de nuestros más exquisitos actores de método. Desde su debut con Mariano Barroso en *Los lobos de Washington* (1999), Eduard Fernández (Barcelona, 1964) ha bordado en pantalla algunos de los más complejos personajes del cine español reciente: Charlie, en *La voz de su amo* (2001), Santos Vella en *Fausto 5.0* (2001, Goya al mejor actor), el inolvidable Ramírez de *Smoking Room* (2002), o el Mario de *En la ciudad* (2003), segundo Goya —esta vez de reparto— y, hasta ahora, su mejor trabajo.

Cosas que hacen que la vida valga la pena, de Gómez Pereira, supone su debut en la comedia, un género que se le ha resistido a su físico sobrio y a esa voz tabaquera y áspera que es una de sus mejores armas.

Aparentemente, Eduard es serio y reservado, tan introvertido que cuando se decidió por las tablas —tenía 16 años— se puso a estudiar mimo. Sus primeros pasos frente al público los dio escondido tras kilos de maquillaje multicolor como payaso en garitos nocturnos, hasta que una mañana se le ocurrió acompañar a un amigo a una prueba para *Els Joglars*. Los cuatro años siguientes los pasó con Albert Boadella, y de ahí viajó a los escenarios madrileños de la mano de Lluís Pasqual. Sin soltar el pico y la pala, después de muchas pruebas, llegó la oportunidad del cine, y con ella un rosario de premios y reconocimientos que le han robado las vacaciones a perpetuidad. Dice que el éxito le ha llegado justo a tiempo, “diez años antes me habría costado asimilar la popularidad y el trato con la prensa”.

Lo próximo, *Hormigas en la boca*, de nuevo junto a su mentor, Mariano Barroso. Después llegarán *Obaba*, de Montxo Armendáriz y *El Método Grönholm*, esperado proyecto de Marcelo Piñeyro lleno de estrellas, entre las que su nombre brilla ya con luz propia. ■

LA CARTELERA EN SEGOVIA

CINE BOX

SALA 1

El espantatiburones
Todos los públicos

Aliens Vs Predator

SALA 2

Amacondas: La cacería por la orquídea sangrienta

SALA 3

Bridget Jones: Sobreviviré

SALA 4

Lobo

No recomendada a menores de 18 años

SALA 5

Los Increíbles
Todos los públicos

SALA 6

2 colgaos muy fumaos

SALA 7

Dí que sí
Todos los públicos
Shall we dance?

SALA 8

Cosas que hacen que la vida valga la pena
El espantatiburones

MULTICINES MIRÓ Y SALA ZULOAGA

Todos los públicos

Bridget Jones: Sobreviviré

Los Increíbles
Todos los públicos

Conociendo a Julia

Aliens Vs Predator

Blizzard, el reno mágico
Todos los públicos

Melinda y Melinda

CINE CLUB STUDIO

El oficio de las armas
El 26 de octubre.

Director: Ernano Olmi

Nacionalidad: Italia, Francia, Alemania

Año: 2001
Sólo socios

PROGRAMACIÓN A PARTIR DEL 26 DE NOVIEMBRE. INFORMACIÓN DE HORARIOS EN LA PÁGINA DE CINE DE EL ADELANTADO Y EN LAS SALAS EXHIBIDORAS

Eduard
Fernández

DISCOS

MÚSICA

CONCIERTO
ROCKFito y Fitipaldis,
de nuevo en
Segovia

El cantautor de rock más seguido por el público español y uno de los artistas del año vuelve por tercera vez a Segovia este año, hecho del que solo han podido disfrutar las ciudades de Madrid y Bilbao. El concierto tendrá lugar el 4 de diciembre en el Frontón Segovia a partir de las diez de la noche y con Murfilas como grupo telonero. Las entradas cuestan 16 euros en venta anticipadas y 18 euros en taquilla.

CONCIERTO

Session Jazz
Bossanova en
la Postal

El próximo viernes 26 a las doce de la noche el bar La Postal en Zamarralla será escenario de la actuación de la banda Marcelo Peralta Dúo con Marcelo Peralta al saxofón y Guillermo Bazzola a la guitarra que ofrecerán una sesión de jazz bossanova.

CALIFICACIÓN

UN FIUPE
★★★★★
GASTATE LOS EUROS
★★★★★
TIENE SU PUNTO
★★★★★
ÉCHALE UNA OREJA
★★★★★
QUITA, QUITA
★



DRIVE BY TRUCKERS
The Dirty South
DOCK

FOLK-ROCK
CALIFICACIÓN ★★★★★

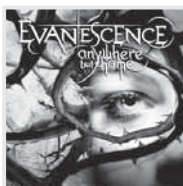
► El Sur sucio de esta máquina folk de alambique polvoriento llamada Drive By Truckers cumple con la visión violenta y alucinada de Faulkner, suena como un Neil Young encabritado y eléctrico y nos recuerda que no hace falta parecer nuevo para provocar pasiones. Más compactos, musculosos y desarraigados que nunca, aquí hay un pasado con proyección de futuro. Comprátele ya. E.R.C.



ARTURO PAREJA OBREGÓN
De buen gusto
RCA / BMG

BOLERO / JAZZ
CALIFICACIÓN ★★★★★

► En *Te esperaré*, primer corte de este *De buen gusto*, Pareja Obregón le canta a un velero en el Puerto de El Rompido. En aquella paz encuentra la inspiración para componer una decena de medios tiempos estructurados en clave de bolero y que retozan en ambientes de jazz. Ésa es la premisa, atractiva y sugerente, para musicalizar esos poemas románticos y clásicos de la casa. Q.P.V.



EVANESCENCE
Anywhere but home
SONY MUSIC

ROCK
CALIFICACIÓN ★★★★★

► Fue la banda metálica de 2003. Su debut de canciones existencialistas e incendiarias, *Fallen*, fue un gran despliegue de furia épica y emotividad. Doble platino en España. El segundo paso es un CD + DVD que refleja una velada del pasado verano en The Zenith de París. Los de Arkansas aportan una canción nueva, *Missing*, y toda la fuerza de su directo con 14 cámaras. Q.P.V.

CONCIERTOS / La cita este sábado a las once en el Gran Hook
COW AND THE KITCHEN
DESCARGA SU PUNK ROCK

SU NOMBRE RECUERDA A SERIE DE DIBUJOS ANIMADOS PERO LA REALIDAD ES QUE ESTE TRÍO SEGOVIANO (UNO DE ELLOS DE ADOPCIÓN) AVENTURA UN DIRECTO DIVERTIDO CON MÚSICA INFLUENCIADA POR LOS SONIDOS CALIFORNIANOS

De un chico que venía de Canarias a estudiar a la capital de provincia, que encontró a otros dos que compartían su afición por la música, pasando por una serie de dibujos con una vaca y un pollo como protagonistas, a la creación del grupo Cow and the Kitchen solo han pasado dos años y el factor Segovia conexión.

Lo suyo es el punk core melódico cantado en inglés con fuertes raíces en la vertiente californiana de este género. Y no deben hacerlo nada mal porque en el año 2003 se presentaron al prestigioso concurso de Emergencia y lograron colarse en la final, tras haber dejado atrás a más de quinientos grupos. No ganaron pero se llevaron el buen sabor de boca de tocar en salas importantes de Madrid.

**OTROS CONCIERTOS**
BAR SANTANA

JUEVES 25 - Edu Bighands & Whisky tren
MARTES 30 - Silverstones (Tony Luz a la guitarra)
LA OVEJA NEGRA, Cabañas de Polendos
SÁBADO 27 - Ches4, Pop Rock 23:45 horas
MENORA
VIERNES 26 - Albarache, 22:00

Este trío, con Adal a la batería, Carlos a la guitarra, y Luis al bajo y voz, asegura tener un oído tolerante pero Green Day, The Cure o blink182 son algunos de los nombres que suenan con más fuerza en sus influencias y de los que avanzan al-

guna versión en el concierto del sábado.

No tienen disco pero van camino de la tercera maqueta, para como dicen ellos, intentar algún día alcanzar con su música más allá de la frontera Segoviana. G.S



LOS MARAÑONES
El mundo al revés
PERDICIÓN / SANTO GRIAL

POP ROCK
CALIFICACIÓN ★★★★★

► En los primeros noventa revolucionaron el corral con himnos rhythm & blues como aquel *Has hecho mal*. Como les ocurrió a Los Del Tonos o Los Enemigos, la veteranía ralentiza el ritmo, aunque en el caso del trío murciano no hace sino añadir sutileza y fina ironía a sus textos. Más de una década de carrera y sólo dos elepés. Un disco para saborear sin recordar el pasado. Q.P.V.



HANDSOME BOY MODELING SCHOOL
White People
DRO

FUSIÓN
CALIFICACIÓN ★★★★★

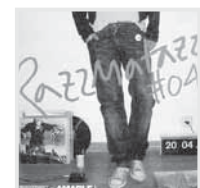
► Tras este kilométrico nombre se esconde el dúo de productores formado por Dan The Automator Nakamura y Prince Paul. El primero fue el responsable del sonido de Gorillaz. El segundo ha trabajado con De la Soul y Wu Tang Clan. *White People* es su segundo disco, donde han colaborado Franz Ferdinand, Linkin Park, Mike Patton o Cat Power. Una batidora sonora. L.K.



MACY GRAY
The very best of
SONY MUSIC

BALADA / FUNK / R&B
CALIFICACIÓN ★★★★★

► Maravilló al mundo con aquella ruptura de tiempos funky, *Do something* (99). A la cantante de Ohio la compararon con Nina Simone, Tina Turner, la Billie Holiday de posguerra. Y siguió seduciendo con gemas como *Still, I try, Sweet baby*... Aquí están todos sus clásicos, 11 de ellos, a los que añade el inédito *Love is gonna get you* (de la banda sonora de *Miss Match*) y cinco remezclas. Q.P.V.



V.A.A.
Razzmatazz 04
SINNAMON

POP-ROCK
CALIFICACIÓN ★★★★★

► Un resumen del año con la impronta de la barcelonesa sala Razzmatazz como hilo conductor. El listado de canciones, mezclado por Dj Amable, un clásico de la noche indie, no configura una sesión al uso, aunque sí una imparable muestra de buen gusto e imparable musicalidad. Incluye canciones de The Datsuns, Lori Meyers, Goldfrapp, The Vines, Starsailor o The Coral, Franz Ferdinand... E.R.C.

PATRIMONIO SIN COCHES

El pasado 25 de septiembre se celebraba en Segovia un maratón fotográfico con el lema 'Nuestro patrimonio sin coches', dentro de las actividades programadas en la semana de la movilidad. Ahora es el momento de descubrir el resultado de esta actividad organizada por la Concejalía de Patrimonio Histórico del Ayuntamiento de Segovia.

Algunos de los participantes —más de treinta en la categoría de adultos y siete niños en la infantil— exponen ahora una selección de las fotografías realizadas en esa jornada. Una buena manera de acercarse a una ciudad Patrimonio de la Humanidad y hacer que los coches 'brillen' por su ausencia.

El maratón llevaba consigo un concurso de los premios de 200 y 100 euros para los dos primeros ganadores adultos y 80 euros en materia fotográfica para el ganador de la categoría infantil. El jurado decidió, además, conceder libros sobre fotografía a los finalistas.

Los miembros del jurado eran fotógrafos de los periódicos locales y el responsable del taller de fotografía de la Casa Joven municipal, Juan Carlos Garrillo Blanco, quien se ha volcado en la iniciativa.

La muestra puede visitarse en la Casa del Vallejo, de 19,30 a 21 horas, hasta el 20 de diciembre

FOTOGRAFÍA / Juan Martín expone en la sala de Juan Luis Misis

UNA MIRADA A CUBA

Gonzalo Ayuso

La Habana, Pinar del Río, Cienfuegos... son algunos de los lugares por los que ha paseado su mirada Juan Martín, fotógrafo de EL ADELANTADO, siempre acompañado de una cámara con la que recoger en imágenes la vida cotidiana de la Cuba del siglo XXI.

Dentro de la fotografía documental, la muestra que puede visitarse hasta el 20 de diciembre en la sala del establecimiento de Juan Luis Misis (plaza de Somorrostro, 11) está formada por una veintena de escenas en la que las personas —entre las que destacan los niños— edificios, vehículos, utensilios... nos descubren la Cuba de Fidel, pero la del día a día, aunque los retratos del jefe del estado y del Che siguen muy presentes.

Juan Martín, con una trayectoria de doce años en la fotografía de prensa, además de ser uno de los fotógrafos del decano de la prensa segoviana, colabora con otros medios como la agencia EFE y ha trabajado para Diario 16 y As.

Este fotógrafo quiere agradecer la oferta de Juan Luis Misis para exponer fotografía, ya que Segovia carece de locales públicos o privados en los que puedan mostrarse trabajos fotográficos con cierta periodicidad.



De Cuba destaca por una parte la pobreza y el nivel de subdesarrollo en muchos aspectos, aunque también el potencial de una nación donde los españoles son bien recibidos. Un país en el que cualquier pueblo cuenta con un centro de diagnóstico y orientación para planificación familiar y donde más de diez familias comparten un palacio de La Habana vieja sin recursos para su mantenimiento.

En definitiva, la muestra de Juan Martín es un interesante documento gráfico que nos aproxima sin contaminaciones ideológicas a Cuba



Dos de las fotografías de la exposición de Juan Martín sobre Cuba

PLAYSOUND / Hoy, a las 24,00 h. y con entrada gratuita, en la discoteca Sabbat

DJ JOE DÍAZ Y PABLO M, EN SEGOVIA

Laura Cubo Martín

Esta noche la Marcha se llama **PlaySound**, y la cita comienza a las 24 horas en la discoteca **Sabbat** situada en el Paseo del Salón de la ciudad. Los más marchosos podrán disfrutar, sin pa-

gar ni un duro, de dos de los deejays más importantes del panorama nacional.

Esta vez, la discoteca Sabbat se complace en presentar a uno de los dj's españoles más internacionales, Dj Joe Díaz, productor de los sellos Blanco y Negro, Vendetta y Tribal Spain; además, es

dueño del sello Luv'n Dance Record. Junto a él, y compartiendo sesión nocturna en la sala segoviana estará Dj Pablo M, residente de la sala Coppelía de Madrid; y para culminar la noche, compartirá cabina el deejay residente de Sabbat, MikelOne.

A sus 33 años, el madrileño **Joe Díaz**, confiesa encontrarse en uno de los momentos más dulces de su carrera artística. Contaba tan sólo doce años cuando comenzó a poner discos en una radio pirata de la comunidad de Madrid. Después, se fue moviendo de garito en garito, y tras varios años y mucho trabajo debutó "en serio", como él dice, en una sala de Lérica ante la presencia de 8.000 personas.

En el año 2000 vio la luz su primer disco con Prodiges, una serie discográfica recopilatoria de mezclas.

El camino se dirigió hacia Valladolid en donde actuó (junto a José Aguilera) ante 250.000 personas. Después, la discográfica Foxilady publicó un maxisingle que pinchaba el Dj Roger Sán-

chez en su programa Release Your Self emitido a nivel mundial.

En 2002, el deejay madrileño publicó un disco de remezclas que obtuvo gran éxito a nivel nacional. Y la lista no acaba ahí, multitud de trabajos, discos, maxisingles y actuaciones componen la carrera de Joe Díaz que, por supuesto, continúa hoy en día.

La carrera de Pablo M, aún siendo más corta pues tiene tan sólo 24 añitos, es igual de intensa. Aunque hoy en día es el deejay residente de una de las salas más conocidas de Madrid, el artista madrileño trabajó duro moviéndose sin parar por la capital española, montando grandes fiestas como Maracaná y pinchando en garitos y bares madrileños. Su compañero de reparto, Joe Díaz, dice de él que "posee una técnica de pinchar y mezclar muy buena y conecta muy bien con el público", algo que los mezcladores de música valoran mucho.

Los dos deejays madrileños ofrecerán en Segovia una sesión de música *house* cargada de grandes acordes mezclados con estímulos y sentimientos originados por las creaciones musicales de estos alquimistas de la música en directo.

OTRAS CITAS

Joe Díaz.
Madrileño, 33 años.
Deejay y productor de los sellos discográficos Blanco y Negro, Vendetta y Tribal Spain
Pablo M.
Madrileño, 24 años.
Deejay residente de la sala Coppelía de Madrid



Dj Joe Díaz en pinchando en una de sus sesiones musicales



Espectáculo / Cabañas de Polendos

BIENVENIDOS AL MUNDO DE LEO

EL CORRAL MULTIUSOS 'LA OVEJA NEGRA' DE CABAÑAS DE POLENDOS ACOGERÁ MAÑANA, A LAS 23,00 HORAS, AL MÚSICO VIRTUOSO MASLÍAH

Laura Cubo Martín

Leo Maslíah aparecerá en el escenario de la localidad segoviana a las once de la noche haciendo uso de su finísimo humor rioplatense. Maslíah escribe, canta, compone y actúa. Es un músico virtuoso, pero se le conoce más por su humor lúdico y original, como el que exhibe en sus espectáculos. Recurre a la tragicomedia, a lo absurdo como elemento lúdico y a una extraordinaria ejecución de su instrumento preferido, el piano. La entrada al espectáculo tiene un precio de ocho euros en venta anticipada, y el aforo será limitado.

Leo Maslíah nació en Montevideo en 1954. A partir de 1978 despliega en Uruguay una obcecada actividad como autor e intérprete de música popular, que desde 1982 escupe también a Argentina y esporádicamente a otros países como Chile, Perú, Cuba, Brasil, Paraguay y España. También es compositor e intérprete de música del género llamado "culto", habiendo interferido en conciertos y grabaciones de música contemporánea uruguaya, argentina, y de procedencias más oscuras. Además

de varias obras "de cámara" y "electroacústicas", fueron publicadas en Montevideo tres obras sinfónicas de su autoría. Ha editado más de 20 discos de música popular. Como escritor ha publicado 23 libros (novelas, cuentos y obras de teatro). En 1994 fue nominado por la Fundación Konex entre las cien mejores figuras de las letras argentinas.

Además, el músico y compositor crea unos textos de gran calidad literaria y los adoba con músicas extrañas y depuradísimas, acompañándose él mismo al piano, instrumento que domina con una autoridad insólita. Sin embargo, Maslíah prescinde ostentosamente del montaje escénico.

Este inclasificable artista uruguayo es una invitación permanente para acceder a un mundo donde parece que no existe lógica y todo lo que sucede es absolutamente invisible. Bienvenidos al maravilloso mundo de Leo.

La Muerte de Iván Ilich

→ Juan Bravo. Días 27 y 28, a las 20,30 horas

La compañía de teatro La Quimera de Plástico rescata el cuento de León Tolstói 'La Muerte de Iván Ilich', quince años después de su estreno. Andrés Cienfuegos en su doble faceta de actor y director de la compañía, ha adaptado para el teatro uno de los cuentos del escritor ruso en el que emerge en todo su esplendor la filosofía ácida y provocadora de Leon Tolstói (1828-1910), para quién la burguesa decadente de finales del siglo XIX olía a muerto. Y de muerte trata esta pieza que sumerge al público en la piel de Iván Ilich, un funcionario de vida acomodada y convencional, que a sus 45 años ha hecho todo lo que se esperaba de él. Vive sin sobresaltos, casado como Dios manda, con un buen trabajo, un hogar, unos hijos, todo, siempre, bajo las reglas de la sociedad en la que vive, siendo respetado. Pero un día la muerte se le presenta de improviso y su universo se desmorona.

en escena

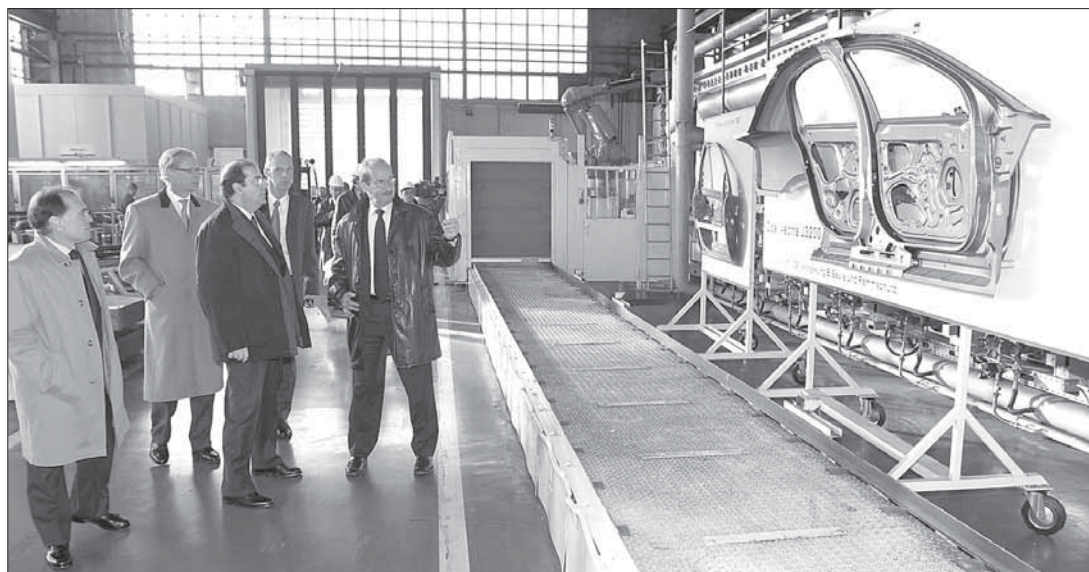
Humor, Chistes y Comedia

→ I Certamen de Chistes Ciudad de Segovia

El bar **Ludos Latruncolorum**, situado en la calle José Zorrilla, 26, celebrará todos los **jueves** de diciembre (los días 9, 16, 23 y 30) y enero (los días 6, 13, 20 y 27) a las 23,00 horas el I Certamen de Chistes Ciudad de Segovia. El jurado, formado por tres personas, evaluará la gracia, la originalidad, expresión y respuesta del público asistente. La fecha límite para inscribirse al evento es el 1 de diciembre y los premios serán de 300 euros el de primera categoría, de 100 euros el de segunda, y de 50 euros el de tercera categoría. Los participantes deberán ser mayores de 18 años. Las bases generales para participar en el certamen y que se podrán leer en los carteles que se han configurado para la ocasión son: el concurso será individual; el género de los chistes es libre; cada participante deberá cubrir un espacio de media hora de tiempo mínimo y una hora como máximo, en donde se podrán

exponer varios chistes de diferente o mismo tipo; no habrá cuota de inscripción; y la final del certamen se comunicará a través de los medios de comunicación de la ciudad. Siguiendo con humor, **mañana viernes** el bar **Ludos Latruncolorum** celebrará, a las 24,00 horas una Sesión de Humor ofrecida por un cómic de la Paramount Comedy. Será **José Cáceres** el encargado de sacar las sonrisas de los asistentes en un espectáculo visual, conceptual, "transcendente", con gran tensión; en el que el artista apuesta por una lectura propia y personal del espectador. Su arte es experimental y creativo y lo que más le gusta a Cáceres es enfrentarse de cara al público. Por otro lado, la discoteca **Gran Hook**, organiza como cada domingo a las 21,30 horas, su particular Club de la Comedia. Esta vez será uno de los guionistas de 7 vidas, **Ángel Martín**, el encargado del humor en la última noche de este fin de semana. Uno de los locales tradicionales del humor en la capital segoviana —**La Vieja Estación**— tendrá el **miércoles 24** a **Arturo González**, de la Paramount Comedy, dentro del ciclo Los miércoles del Club.

► HERRERA VISITA LA MULTINACIONAL EN ALEMANIA



Tomás Villanueva (i) y Juan Vicente Herrera (gi) junto a Hurbertus Benteler y otros directivos de la multinacional en su visita a la fábrica en Alemania.

Benteler invertirá 11 millones en su nueva fábrica de Venta de Baños

Juan Vicente Herrera defiende su política de transmitir «confianza» a las compañías para atraer inversiones a la región tras reunirse en Alemania con el presidente de la empresa

• La factoría, que produce componentes para vehículos, empezará a funcionar en septiembre de 2005 y supondrá la creación de más de 100 puestos de trabajo.

ICAL / VALLADOLID

La multinacional alemana Benteler Automotiv invertirá casi 11 millones de euros en la puesta en marcha de su segunda factoría en Castilla y León, que se instalará en el polígono industrial de Venta de Baños (Palencia) y que dará empleo inicialmente a cien personas de forma directa, según informaron fuentes de la compañía.

El presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera, visitó ayer la sede central de la compañía en Paderborn (Alemania), donde se reunió con el presidente, Hurbertus Benteler para analizar el proyecto que se instalará en un terreno de 2,5 hectáreas y tendrá una superficie construida de 3.600 metros cuadrados. Las previsiones de inicio del funcionamiento de esta empresa apuntan al mes de septiembre de 2005, momento en el que Hurbertus Benteler comprometió su visita a la Comunidad. Por su parte, el presidente de la Junta,

Juan Vicente Herrera, calificó ayer como una «espléndida» noticia la apertura de una fábrica de la multinacional alemana Benteler en Venta de Baños (Palencia), tras entrevistarse en Paderborn (Alemania) con el presidente de la compañía, Hurbertus Benteler. Resaltó que su Gobierno continuará con su política de transmitir «confianza y complicidad» a las compañías que invierten en la Comunidad para lograr atraer «apuestas empresariales al servicio de una economía pujante».

Herrera dijo que con este tipo de visitas la Junta se acerca a los empresarios que deben adoptar

decisiones «trascendentales», en muchos casos relacionadas con la deslocalización de empresas. En su opinión, el apoyo de las administraciones tiene «mucho que ver» para evitar ese tipo de situaciones, por lo que insistió en que continuará trasladando el mensaje de que «Castilla y León es un lugar muy adecuado para la realización de inversiones», indicó, según informó la Junta.

La fabricación de Benteler está orientada hacia la producción de los chasis para vehículos, tubos de escape, y componentes de estructuras y, en este caso, suministrará a las fábricas de Renault en Valla-

dolid y Palencia. Los responsables de la multinacional confirmaron a Herrera que tanto las inversiones y el número de empleos crecerá en los próximos años. También en Burgos donde Benteler creará el próximo año 120 nuevos empleos que se sumarán a los 650 ya existentes, indicó el presidente de la Junta. Esta multinacional tiene además fábricas en 18 países del mundo y, en España, en Zaragoza, Barcelona y Valencia.

TECNOLOGÍA. «Nosotros hemos reiterado la clarísima voluntad de la necesidad y oportunidades que ya en este momento ofrece Castilla y León para que se realicen inversiones dirigidas a la mayor capacidad tecnológica de las fábricas y también a inversiones asociadas investigación y desarrollo», manifestó el presidente de la Junta. Recordó que Benteler ya colabora con centros tecnológicos de la Comunidad, como el Centro de Investigación del Automóvil (Cidaut), en Boecillo, y el centro tecnológico de Miranda (Burgos).

Además, el presidente de la Junta destacó la importancia de factorías como la que el grupo tiene en Burgos, donde la mitad de su producción se destina a la exportación, contribuyendo a incrementar esta partida en la región.

Voluntad de cooperación

El presidente de Castilla y León agradeció durante el encuentro de ayer en Paderborn la inversión de Benteler en la Comunidad y recordó los inicios de la multinacional alemana en la región, cuando instaló su primera fábrica en Burgos en 1989. Herrera subrayó los beneficios que para Castilla y León supone la presencia de Benteler y las «magníficas relaciones» existentes entre la Junta y la Dirección de la compañía.

Según el jefe del Ejecutivo autonómico, «estas fructíferas relaciones han permitido un sostenido aumento de la presencia de la multinacional en Castilla y León, y una cada vez más significativa implementación tecnológica en su factoría, lo que se traduce en una creciente oferta de puestos de trabajo para la región».

Al encuentro asistieron, junto a Juan Vicente Herrera, el vicepresidente y consejero de Economía y Empleo, Tomás Villanueva, el viceconsejero de Economía, Rafael Delgado, y el director general de Benteler Ibérica, Francisco Anguera.



LA COMUNIDAD

Soria ¡Ya! simula la incineración de la ciudad como protesta.

►SORIA

Mil personas acuden al 'entierro' de la provincia

Alrededor de mil personas, según fuentes policiales, asistieron ayer a la incineración simulada de la provincia de Soria organizada por la plataforma Soria ¡Ya! para escenificar el estado mortecino de la provincia y el resurgir de un territorio «nuevo y emprendedor». El movimiento ciudadano quemó en la Plaza Mayor de Soria, debajo de la Casa Consistorial, con *Requiem* de Mozart de fondo musical un mapa de la provincia elaborado en cartón simulando su desaparición.

►LEÓN

Muere una anciana atropellada por un autobús

Una mujer de 81 años de edad, con las iniciales E.A.H., falleció ayer como consecuencia de las lesiones que sufrió al ser arrollada por un autobús a la altura del kilómetro 310,90 de la carretera N-120, en un paso de peatones regulado por semáforo de la localidad de Valverde de la Virgen (León), según informaron fuentes de Tráfico. El accidente ocurrió hacia las 12,00 horas y, según las mismas fuentes, ninguno de los pasajeros del autobús implicado, de línea regular que cubría el trayecto entre Gijón y León, resultó herido.

►PALENCIA

Jóvenes bolivianos presentan una gira musical solidaria

Un grupo de jóvenes formado por 22 músicos del barrio marginal boliviano de la ciudad de Santa Cruz de la Sierra iniciarán mañana una gira regional en Palencia, presentada ayer, que proseguirá hasta el 13 de diciembre con 14 conciertos por Zamora, Soria, Ávila, Burgos, Valladolid y Madrid. La gira, denominada *Encuentro Norte y Sur: Unidos por la Cultura*, patrocinada por la Obra Social de Caja España, servirá para erradicar la pobreza.

en las cloacas...

en las calles...

14
-12

Educación: Su única esperanza

DONATIVOS

*BBVA cta. cte. n.º 0182/7594/37/0209612836.

*BSCH cta. cte. n.º 0049/2710/77/2814107477.

MISIONES SALESIANAS

Madrid: 128009547 Fax: 128009547 Tel: 128009547

Barcelona: 08028, G.V. Carlos III, 53, 3.º, 2.º Tel. 93 491 49 34

e-mail: procura@misionesalesianas.org

Detenidas 90 personas en la mayor operación contra pornografía infantil

Entre los arrestados se encuentran 21 menores y una mujer • La actuación se desarrolló en 26 provincias españolas y ha permitido la intervención de cientos de miles de imágenes

• El ministro de Interior, José Antonio Alonso, declaró que el Gobierno continuará utilizando todos los medios a su disposición para acabar con «este tipo de prácticas».

AGENCIAS / MADRID

Agentes del Cuerpo Nacional de Policía han detenido a un total de 90 personas en 26 provincias dentro de la mayor operación contra la pornografía infantil a través de internet desarrollada en España, que ha permitido la incautación de cientos de miles de instantáneas en soporte informático. Entre los arrestados hay 21 menores de edad y, entre los adultos, figuran militares o profesores de colegio. En el grupo tan sólo figura una mujer. Tras las detenciones, el ministro del Interior, José Antonio Alonso, explicó que el Gobierno utilizará «todos los medios a su disposición» para acabar con este tipo de prácticas.

Según explicó el comisario jefe de la Unidad de Delincuencia Especializada y Violenta (UDEV) de la Dirección General de la Policía, José Luis Olivera, el contenido de las cientos de miles de imágenes que se han incautado es «macabro» y «escabroso». Las imágenes y vídeos incluyen a niños prepuberales realizando «todo tipo de actos sexuales», entre ellos y también con personas adultas.

Los agentes que protagonizaron el operativo de registro destacaron la utilización de herramientas y aplicaciones de fácil uso y la implicación de personas cada vez más jóvenes en el establecimiento de lugares virtuales de distribución e intercambio de fotos y vídeos. Olivera aseguró que si los padres hubieran sido conscientes de las imágenes que almacenaban sus hijos en el ordenador de su habitación, también se les hubieran detenido.

SIN PERFIL DEFINIDO. Según la Policía, el hecho de que entre los detenidos haya desde militares hasta empleados de la limpieza o ingenieros informáticos demuestra que se trata de «un problema que está afectando a todos los ámbitos de la sociedad, sin que exista una tendencia clara respecto al perfil concreto, salvo que se trata de su inmensa mayoría de hombres».

Por comunidades autónomas, en Cataluña se produjeron 16 detenciones, todas ellas en la provincia de Barcelona; en Madrid, catorce; en Andalucía, doce; diez en la Comunidad Valenciana; en el País Vasco, ocho; siete en Baleares, todas ellas de menores; en Murcia, seis; cuatro en Canarias;



La operación policial ha permitido la incautación de abundante material en formato digital. /EFE



El comisario José Luis Olivera.

otras cuatro en Galicia; en Castilla y León, tres; y un arresto en las siguientes comunidades: Castilla-La Mancha, Aragón, Asturias, Extremadura, La Rioja y Navarra.

El ministro del Interior, José Antonio Alonso, advirtió esta tarde de que «el Gobierno va a seguir trabajando con todos los medios a su disposición» en la lucha contra las redes de pornografía infantil. Alonso destacó la laboriosidad de la investigación en la que intervinieron más de 150 agentes.

Asociaciones de protección de la infancia y contra la pornografía infantil se felicitaron por la operación policial aunque mostraron su preocupación por lo que se esconde detrás de este fenómeno. La adjunta al Defensor del Menor de la Comunidad de Madrid, Carmen González, cree que con esta operación se manda un «mensaje» a los pederastas y confía en que «pueda ser un elemento disuasorio».

A demás, apunta que se les advierte de que los mecanismos legales «cada vez están más perfeccionados para que estos delitos no queden impunes». Sin embargo, mostró su preocupación por la detención de 21 menores. «Lamentamos profundamente todavía más que haya menores».

CONSUMO DE PORNOGRAFÍA.

Por su parte, el presidente de Acción contra la Pornografía Infantil (ACPI), Guillermo Cánovas, aseguró que España es un país en el que se está «comprobando que hay un nivel importante de consumo» de pornografía infantil, «alentado» por el hecho de que

hasta la reciente reforma del código penal no era delito. «Ahora hay más garantías de éxito y es posible llevar a cabo estas operaciones», argumentó.

No obstante, el presidente de ACPI aprovechó para pedir «muchos más medios» para las unidades especializadas tanto de la Guardia Civil como de la Policía Nacional, «porque tienen muy pocas personas y unos medios limitados, y no tiene el reconocimiento que deberían para el trabajo que realizan».

Por otro lado, Igor Aguirre, responsable de Internet de la ONG Anesvad, que inició una campaña contra la pornografía infantil en Internet en el mes de abril, aseguró que esta actividad «mueve muchísimo dinero» y que, además, a través de la Red resulta más fácil engañar a los menores y que los pedófilos se pongan en contacto entre ellos. En declaraciones a RNE, Aguirre explicó que el consumo de fotografías digitales de «atrocidades con menores» es bastante «sencillo», al contrario que cometer este tipo de abusos con los menores.

Anesvad destaca que este fenómeno mueve mucho dinero y que en la red es más fácil engañar

BLOC DE NOTAS

Más de 200 arrestados en una década

La pornografía infantil es uno de los principales dolores de cabeza de la Policía y uno de los delitos en los que más colaboración existe entre las autoridades de distintos países.

Más de doscientas personas han sido detenidas durante la última década en España en dieciséis operaciones policiales contra la pornografía infantil.

En 1994, la Policía española, en colaboración con las autoridades estadounidenses, detuvo a 10 personas en relación con una red internacional de pornografía infantil que llevaba diez años distribuyendo vídeos de prácticas sexuales con menores.

El 9 de marzo de 2001 se puso en marcha la operación *Olga*, que se desarrolló en 18 provincias y en la que la Guardia Civil arrestó a 17 personas, de entre 16 y 22 años. El 28 de noviembre de ese mismo año, un español fue detenido en una operación internacional contra la pornografía infantil, en la que fueron arrestadas más de 70 personas.

El sacerdote de Casares de Las Hurdas (Cáceres) fue uno de los nueve detenidos el 13 de febrero de 2002 en otra operación policial practicada en España, Argentina y México por la que se desarticuló una red de pornografía infantil a través de internet que reunía a agresores de menores que comentaban sus experiencias.

También en 2002, policías de ocho países coordinadas por Interpol desarticularon el 21 de marzo una red mundial, que se saldó con la detención de 12 personas, dos españoles.

Dos días después, tres menores de edad y otras 10 personas fueron arrestadas por la Policía Nacional al desarticular una red. El 6 de julio de 2002, la Policía, en colaboración con Interpol, Europol y la Policía de Chile, desarrolló tres operaciones simultáneas en las que se detuvo a seis personas en España, así como a varios pederastas de la comunidad virtual chilena *Paidos*.

Al año siguiente, el 17 de diciembre, 27 personas fueron arrestadas en diez comunidades autónomas en una macrooperación policial.

En 2004, 136 personas han sido en España en cuatro operaciones anteriores a la de ayer contra la pornografía infantil. Entre ellas, tres expertos informáticos fueron detenidos en junio por tráfico en la red.

► ISLAMISTAS

Garzón envía a la cárcel al imán de Mataró por pertenencia a banda terrorista

OTR/PRESS / MADRID

El juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón decretó ayer prisión incondicional por integración en organización terrorista para Samir Ben Abdellah, quien ejercía de imán en Mataró (Barcelona), localidad en la que fue detenido el pasado lunes. El magistrado le atribuye formar parte de la célula de Madrid del grupo terrorista desarticulado en las 'operaciones Nova' y que encabezaba Mohamed Achraf (preso en Suiza), entre cuyos objetivos se incluía atacar contra la Audiencia Nacional y otros edificios de la capital.

El auto de prisión dictado ayer contra Samir Ben Abdellah prácticamente reproduce el del pasado día 2 en el que se decretaba su busca y captura para ingreso en prisión por ser uno de los integrantes de la célula de Madrid y participar en las reuniones que éstos mantenían.

El detenido, que constituye el número 38 de los que se han producido en las 'operaciones Nova', era imán de la localidad madrileña de Alcorcón cuando se integró en el grupo creado entre finales de 2002 y febrero de 2003 por Mustapha Maimouni, preso en Marruecos e imputado por Garzón en el sumario de los atentados de Casablanca.

► SEGURIDAD

La Policía está alerta para evitar atentados islámicos

EFE / MADRID

El ministro de Interior, José Antonio Alonso, destacó ayer que las Fuerzas de Seguridad del Estado tienen «órdenes expresos» de «estar muy atentas a todo lo que tiene que ver con el terrorismo islamista en todo el territorio».

Según el ministro la Policía y la Guardia Civil han recibido «órdenes expresos» de «investigar tanto lo relacionado con los atentados del 11-M como lo relacionado con cualquier célula de base islamista en todos los puntos del territorio, también en Cataluña».

Por ello, puso énfasis en «poner máxima atención y máxima presión policial contra el terrorismo islamista».

Recordó que «la llamada operación Nova, tanto en la primera como en la segunda fase, ha permitido la desarticulación preventiva de una importante célula terrorista que pudiera haber ejecutado muy serios atentados en nuestro país».

► LUCHA ANTITERRORISTA



El ministro de Justicia Juan Fernando López Aguilar escucha las quejas de un ciudadano a su llegada a la Ciudad de la Justicia de Valencia. / EFE

El Gobierno mantendrá la política contra ETA hasta que deje las armas

López Aguilar responde así a Ibarra, que propuso al Ejecutivo que hiciera una oferta de paz a la organización, palabras que ayer matizó asegurando que se refería a darles un ultimátum

• El presidente del Partido Popular consideró lamentables las declaraciones del mandatario extremeño y aseguró que para su formación «se tendrán por no formuladas».

EFE / MADRID

El Gobierno respondió ayer a la propuesta de Juan Carlos Rodríguez Ibarra de plantear a ETA una «oferta de paz» afirmando que no variará «ni un ápice» la política antiterrorista hasta que se disuelva la amenaza y se derrote al terrorismo «en todos los frentes».

El PP calificó de «lamentables» las declaraciones del presidente extremeño, quien sostuvo ayer que «es el momento» de «hacerle a ETA

una oferta de paz» tras conocer la propuesta política de Batasuna, que, en su opinión, «quiere emprender la vía política sin violencia».

Ibarra matizó ayer sus manifestaciones, al afirmar que lo que quería decir es que hay que darle a la banda terrorista «un ultimátum» para que «abandone las armas definitivamente».

El ministro de Justicia, Juan Fernando López Aguilar, reconoció a Ibarra su «derecho a expresarse» pero recalcó que la definición de la política antiterrorista «corresponde al Gobierno», que no va a variar «ni un ápice hasta conseguir la disolución absoluta de la amenaza» ya que, el objetivo es la derrota del terrorismo «en todos los frentes», desde el social y el cívico al policial y judicial.

«No esperamos de ETA ni de su entorno ningún mensaje que no sea la renuncia y la condena de la violencia y el compromiso definitivo al abandono y entrega de las armas y a aceptar que la política democrática es el único espacio en el que podemos hablar», aseveró el ministro de Justicia.

LAMENTABLES. Las manifestaciones de Ibarra se tendrán por «no formuladas» para el PP ya que, según su presidente, Mariano Rajoy, no concuerdan con el Pacto Antiterrorista y son «lamentables». Rajoy señaló que contra ETA «se ha combatido dentro del Pacto Antiterrorista con mucha contundencia» y se han conseguido «buenos resultados», por lo que apostó por no cambiar de política.

Desde el País Vasco, la presi-

denta del PP en esta Comunidad, María San Gil, pidió al jefe del Ejecutivo, José Luis Rodríguez Zapatero, que explique «cómo quiere terminar con ETA» y evite «las declaraciones» como las efectuadas por Ibarra, que «son la gota que colma el vaso» ya que con este tipo de cuestiones no se pueden tener «posturas ambiguas».

El portavoz de EA en el Parlamento vasco, Rafael Larreina, consideró «sorprendentes» las declaraciones de Ibarra, quien, en su opinión, debería instar al PSOE a que busque un nuevo marco jurídico político para la Comunidad Autónoma vasca.

En opinión del coordinador de IU, Gaspar Llamazares, el Gobierno sólo debería utilizar a la banda terrorista como interlocutor para una eventual entrega de las armas.

Francia autoriza la extradición del etarra Félix Ignacio Esparza

AGENCIAS / PARÍS MADRID

El Tribunal de Apelación de París dio ayer luz verde a la extradición a España del presunto etarra Félix Ignacio Esparza por el asesinato en 1983 de dos policías y la esposa de uno de ellos, que estaba embarazada, en Bilbao.

Pese al visto bueno de la sala de instrucción del Tribunal de Apelación, la extradición definitiva de Es-

parza a España está supeditada a la firma del correspondiente decreto de extradición por el Gobierno francés y deberá atender además al correspondiente juicio y cumplimiento de la condena del interesado en Francia.

REBAJA DE CONDENAS. El Tribunal Supremo ha rebajado en 8 años la pena de cárcel de 26 años im-

puesta por la Audiencia Nacional a la etarra Rosario Delgado Iriando por un delito de cooperación necesaria en el asesinato del director del Banco Central en 1985, Ricardo Tejero Magro. El alto tribunal considera que se ha producido una desigualdad, ya que anteriormente se condenó a Venancio Sebastián Horcajo por el mismo delito a 18 años de cárcel.



Félix Ignacio Esparza.



Don Juan Carlos y doña Sofía son recibidos por el presidente de EEUU, George W. Bush, su esposa Laura, y George Bush padre, tras aterrizar en Texas. / J. MARTÍN (EFE)

Bush declara que «España es un país amigo» al recibir a los Reyes

En el encuentro participaron también los padres del presidente de Estados Unidos • La Reina regaló a los inquilinos de la Casa Blanca un pin de la candidatura Madrid 2012

• La familia Bush adelantó un día en honor de los Reyes la celebración del Día de Acción de Gracias. Un portavoz de la Casa Real aseguró que EEUU y España son aliados.

EFE / WACO

El presidente de EEUU, George W. Bush, y su esposa Laura abrieron ayer las puertas del que consideran su hogar, su rancho de Texas, a los Reyes de España, para compartir con ellos unas horas de intimidad familiar, en la víspera del Día de Acción de Gracias.

Invitados por el matrimonio Bush, Juan Carlos y Sofía acudieron a mediodía al rancho de Crawford,

próximo a la ciudad de Waco, en el estado de Texas, para almorzar juntos. Un encuentro privado lejos del protocolo y la formalidad de la Casa Blanca.

Tras saludar a los Reyes, el presidente Bush se dirigió brevemente a los periodistas -15 españoles y 15 estadounidenses- que esperaban su llegada y afirmó que «España es un gran país y un país amigo». Inmediatamente se despidió con un «adiós» en español.

El almuerzo transcurrió en un ambiente «familiar y distendido», informó un portavoz de la Casa del Rey, que informó de que la familia Bush adelantó en honor de los Reyes veinticuatro horas la celebración del Día de Acción de Gracias.

«La relación de amistad entre las dos familias viene de lejos. El Rey ha

tenido siempre un trato excelente con Bush padre», recordaba el portavoz de la Casa del Rey.

El almuerzo se celebró a instancias de los Bush, quienes invitaron a los Reyes a su rancho texano, su verdadero hogar, al conocer que iban a estar estos días en Estados Unidos. «Los Reyes aceptaron encantados. Las relaciones son magníficas», insistió.

El portavoz de la Casa del Rey hizo suyas las declaraciones, el pasado fin de semana en Santiago de Chile, de su colega de la Casa Blanca, Scott McClellan, en las que calificaba a España de aliado.

«A pesar de que ha habido algunos desacuerdos, seguiremos trabajando conjuntamente en muchas áreas», declaró también.

El portavoz de la Casa del Rey

recordó que, en política exterior, «los gestos tienen tanto valor como los contenidos» y dijo que España y los Estados Unidos han mantenido siempre «unas relaciones magníficas», independientemente de los gobiernos que haya habido en ambos países. «Somos aliados que han participado y participan juntos en cantidad de foros», agregó.

Antes de la comida, informó el mismo portavoz, la Reina regaló a la familia Bush unas insignias de la candidatura de Madrid para los Juegos Olímpicos de 2012.

Al término del ágape, y en el mismo helicóptero en el que llegaron al rancho, don Juan Carlos y doña Sofía se trasladaron a Waco para subir al avión en el que regresarán a Madrid.

► SESIÓN DE CONTROL

Venezuela y la crisis del PP valenciano, protagonistas en el Congreso

EFE / MADRID

La sesión de control en el Congreso se debatió ayer entre Elche y Maracaibo o, lo que es lo mismo, entre las referencias del Ejecutivo a las situaciones internas del PP y el filón opositor que parece haber descubierto este partido con el calentón dialéctico del ministro de Exteriores a cuenta de Venezuela.

Aunque ninguna de estas dos cuestiones figuraba en el orden del día, ministros y diputados parecen seguir últimamente las recomendaciones de actualizar los debates hechas por el presidente del Congreso, Manuel Marín, quien tuvo que llamar varias veces la atención a los inquietos diputados. «No se si son conscientes de la imagen que transmitimos fuera, que es lo que importa», dijo Marín.

Todo empezó cuando el presidente del PP, Mariano Rajoy, se levantó del escaño para hacer su pregunta sobre los planes de reformas fiscales del Gobierno, pero decidió ofrecer a Zapatero la posibilidad de hablar en este trámite del «lamentable espectáculo» de las declaraciones de Miguel Ángel Moratinos sobre el intento de golpe de Estado en Venezuela. Zapatero no se dio por aludido en su respuesta y Rajoy, que se lo veía venir, cerró su segunda intervención confiando en que el presidente del Gobierno no hiciera después «una gracia, cuando yo ya no pueda replicar».

Así que cuando el jefe del Ejecutivo empezó a referirse a las críticas del PP al Gobierno por la Cumbre Iberoamericana o por las declaraciones de Moratinos, los escaños del PP estallaron en gritos de «ahora no», «cobarde» o «trilerito», mientras que algunos diputados se golpeaban la mejilla con la mano. Zapatero, a duras penas, pudo seguir y aseguró que al Gobierno no le molesta como les trata el PP después de ver «como se tratan ustedes mismos, como por ejemplo...».

CRISIS EN EL PP. Las protestas ahogaron el final de la frase -referida al enfrentamiento entre partidarios de Francisco Camps y Eduardo Zaplana en Elche- y acompañaron a Zapatero mientras abandonaba el hemiciclo.

Puesta la cuestión ya en tierras alicantinas, la vicepresidenta quiso seguir por ese camino en su intervención. Para dejar claro que lo del PP valenciano da juego, De la Vega recordó a Eduardo Zaplana en la siguiente pregunta que «siempre será mejor el diálogo en Malasia, Venezuela y en Elche, donde terminan a bofetadas».

Moratinos, que seguirá en el Gobierno, comparecerá el miércoles en el Congreso

AGENCIAS / MADRID

El ministro de Asuntos Exteriores, Miguel Ángel Moratinos, comparecerá el próximo miércoles, 1 de diciembre, ante la Comisión de Asuntos Exteriores del Congreso para explicar su acusación de que el Ejecutivo del PP apoyó el golpe de Estado contra el presidente venezolano, Hugo Chávez.

El Gobierno remitió al Parlamen-

to la aclaración de estas acusaciones, negadas por el PP, y el propio presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, no descarta responder él mismo a las «inquietudes» del Partido Popular sobre este asunto.

Por su parte, el presidente del PP, Mariano Rajoy, pidió a José Luis Rodríguez Zapatero que informe ante el pleno del Congreso de las acu-

saciones de Hugo Chávez y del ministro de Asuntos Exteriores, Miguel Ángel Moratinos, sobre el papel del anterior Gobierno en el intento de golpe de Estado en Venezuela.

Rajoy consideró insuficiente la comparecencia de Moratinos convocada el día 1 de diciembre ante la Comisión de Asuntos Exteriores para aclarar sus palabras contra el papel

de José María Aznar en el intento golpista, por lo que reclamó a Zapatero una rectificación pública o la destitución del ministro, pero la vicepresidenta De la Vega garantizó su continuidad en la misma sesión de control. «Lamento defraudar. El Gobierno y el ministro de Exteriores van a seguir trabajando como lo han hecho hasta ahora».

► CRISIS POLÍTICA EN UCRANIA



Decenas de policías resguardan el Palacio Presidencial de Kiev, donde se dieron a conocer ayer los resultados de las elecciones. / IVAN SEKRETAREV (AP)

La Comisión Electoral proclama ganador al candidato Yanukóvich

Los datos oficiales, que fueron acogidos por la oposición al grito de «¡Vergüenza!», revelan que en los comicios votaron 39 millones de personas cuando en el censo hay 38 millones

• Estados Unidos no acepta los resultados electorales en Ucrania e insta al país a una revisión completa «o habrá consecuencias sobre nuestras relaciones», aseguró Powell.

EFE / KIEV

La Comisión Electoral Central de Ucrania (CEC) proclamó ayer ganador de las presidenciales al primer ministro Víktor Yanukóvich, con una ventaja de menos de tres puntos sobre el líder opositor Víktor Yúschenko.

Según los datos oficiales anunciados, acogidos por la oposición al grito de «¡Vergüenza!», Yanukóvich obtuvo 15.093.691 votos, lo que representa el 49,46 por ciento de los votantes, y Yúschenko 14.222.289 votos, correspondientes al 46,61 por ciento. De esta forma, por ambos candidatos votaron más de 39 millones de habitantes, mientras que en el censo, ya ampliado tras la primera vuelta, figuraban 37.944.980 ciudadanos con derecho al voto.

A ello cabe añadir el 2,31 por ciento que votó contra ambos candidatos y las abstenciones, que la CEC no precisó.

Con su declaración, la CEC desoyó la voz de centenares de

miles de ucranianos, que protestan contra el fraude en Kiev, de la Unión Europea y la OSCE.

Poco antes de conocerse estos resultados, el líder de la oposición ucraniana había declarado ante más de un centenar de miles de sus partidarios en la plaza de la Independencia que estaba dispuesto a aceptar la repetición de las elecciones presidenciales, pero a condición de que sean «limpias y transparentes».

GOLPE DE ESTADO. El presidente de Ucrania, Leonid Kuchma, afirmó ayer que la oposición «se propone perpetrar un golpe de estado» y llamó a todas las

fuerzas políticas del país a empujar el diálogo para superar la crisis.

Ante el Consejo Nacional dedicado a la coordinación de la actividad de los organismos estatales, regionales y locales, Kuchma destacó que los seguidores del líder opositor, Víktor Yúschenko, ya antes de que terminaran las elecciones se proponían «poner en marcha el plan de actuación violenta, plan de golpe de Estado».

El presidente llamó a las fuerzas políticas del país a «sentarse inmediatamente a la mesa de negociaciones» y exhortó a la comunidad internacional a «abste-

nerse de cualquier injerencia en los asuntos de Ucrania».

Por su parte, el Gobierno de EEUU «no puede aceptar como legítimos los resultados de la elección de Ucrania», afirmó ayer el secretario de Estado, Colin Powell. «Demandamos una revisión completa de los resultados electorales», dijo. «De no ser así, habrá consecuencias sobre nuestras relaciones con Ucrania».

Powell dijo que «ha habido numerosos informes de fraude» en el proceso electoral e instó a las autoridades ucranianas a que no usen medidas de represión violenta contra los manifestantes.

Yúschenko crea un 'Comité de Salvación' de la democracia

EFE / KIEV

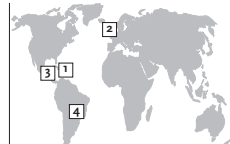
El líder opositor Víktor Yúschenko convocó ayer una huelga política general y anunció la creación de un Comité de Salvación Nacional para «defender la democracia» en Ucrania tras el «pucherazo» en las elecciones presidenciales. «La única salida del conflicto actual es que el pueblo demuestre su voluntad, y por ello creamos el Comité de Salva-

ción Nacional, que convoca una huelga política general», dijo Yúschenko ante 100.000 personas concentradas en la plaza de la Independencia en Kiev.

Explicó que esos pasos de la oposición son respuesta a la actitud de las autoridades que, no obstante las denuncias de fraude en las urnas y las críticas internacionales proclamaron co-

mo presidente electo al rival de Yúschenko, Víktor Yanukóvich.

Aclamado por la multitud, Yúschenko denunció que la decisión de la Comisión Electoral de legitimar la «victoria» de Yanukóvich «es ilegal y pone al país al borde de la guerra civil». «¡No nos vencerán!», «¡Yúschenko!», coreaba en respuesta la multitud.



EN EL MUNDO

1 HAITÍ La ONU estudia prorrogar su misión en el país hasta 2006

■ El Consejo de Seguridad de la ONU estudia prorrogar la misión en Haití al menos hasta el primer trimestre del 2006, lo que permitirá mantener la presencia internacional durante la celebración de las elecciones y la entrada del nuevo Gobierno. La toma de posesión del nuevo gobierno está prevista para principios de febrero del 2006, por lo que el Consejo contempla para la misión una extensión de unos 18 meses, hasta mayo del 2006, y se votará sobre esta posibilidad en la reunión del lunes.

2 REINO UNIDO Las elecciones se celebrarán el 5 de mayo de 2005, según un diario

■ Las elecciones generales británicas se celebrarán el próximo 5 de mayo porque ofrece a los laboristas la mejor oportunidad para conseguir un tercer mandato de Gobierno, según aseguró ayer el periódico *The Sun*. «Todo tiene que estar preparado para el 5 de mayo», según los organizadores de la campaña electoral del laborismo, y lo único que puede cambiar la fecha es una crisis, dijo el diario.

3 MÉXICO El Gobierno advierte de que no permitirá «la ley de la selva»

■ El Gobierno de México advirtió ayer de que no permitirá que impere la «ley de la selva» en el país, tras la serie de incidentes violentos protagonizados por turbas en los últimos años que el martes desembocó en el linchamiento de dos policías. «No podemos permitir que se aplique la ley de la selva, la del más fuerte», afirmó ayer el secretario de Seguridad Pública Federal, Ramón Martín Huerta.

4 PARAGUAY El presidente ordena desalojar a un grupo de campesinos de un acto oficial

■ El presidente paraguayo, Nicanor Duarte, ordenó ayer el desalojo de un grupo de campesinos de una cooperativa agrícola donde presidía un acto en el departamento de Concepción, por haber sido criticado e interrumpido durante su alocución. Las fuerzas de seguridad procedieron al desalojo de los campesinos a empujones, según varios testigos.

Un entretenido entrenamiento

El Caja, con muchas bajas en su plantilla, puso en escena nuevos movimientos, más prácticos, en su juego

10 CAJA SEGOVIA

1 VALLADOLID

CAJA SEGOVIA: Juanlu, Isco, André, Juanra, Rubén, equipo inicial, Eli, Izquierda, Francis, Aarón, Pedro, manu y Jesús García.

VALLADOLID FS: Víctor, Maciel, Eugenio, Mato, Carlinhos, equipo inicial, Gus, Raúl, Manu, Félix, Javi e Iván.

ÁRBITROS

Melero y Rodríguez, del Comité de Segovia. Sin tarjetas.

GOLES

1-0 m. 1 Isco; 2-0 m. 13 Juanra; 3-0 m. 14 Juanra; 4-0 m. 15 André; 5-0 m. 17 Eli; 6-0 m. 27 André; 7-0 m. 28 Isco; 8-0 m. 34 Isco; 9-0 m. 35 Juanra penalti; 9-1 m. 26 Eugenio; 10-1 m. 39 Aarón.

JOSÉ M. MARTÍN /SEGOVIA

Se consiguió el propósito que se buscaba. Un partido de entrenamiento teniendo como oponente a un equipo de división de plata que dio todo el juego necesario para que el Caja jugara a placer. En los dos equipos faltaron jugadores, más en el de casa, donde Lukaian, distensión muscular, Adeva, problemas en un dedo del pie derecho, Pascual recuperándose de su intervención quirúrgica en la rodilla, Tobe, en espera de un dictamen a su pericarditis y, para completar el cuadro, se lesiona Rubén con un fuerte golpe en la rodilla. Su alcance no se conoce aún.

Con todo ello el equipo de casa presentó una nueva cara. Nueva en el movimiento del balón y en la estrategia, también en los conceptos, por más que hubiera jugadores que por querer agradar al entrenador buscaran culminación en la acción individual.

Gustó, y lo contrario sería anormal, André. Por él pasaba el juego cuando se iniciaba jugada y metía en balón para el pivot. Junto al brasileño dos trabajos parecidos y destacados, el que realizaron Isco y Juanra. Con buenos conceptos el primero en situación de pivot y con movilidad positiva el madrileño.

Las acciones más destacadas de Izquierda llegaron en sus lan-



El Caja, no por los goles y si por su notable cambio en el juego, realizó un partido con ideas y también con acierto rematador/ JUAN MARTÍN

zamientos desde lejos. Uno de ellos llevó el balón a ser repelido por el larguero. Llevaba una gran fuerza. Francis y Eli un poco perdidos. Cuestión que debe consi-

derarse lógica, la del primero, y flojo el segundo. Aarón dejó también constancia, como lo hizo su compañero y amigo Rubén, de su presencia en los entrenamientos

con la plantilla. Sabe moverse con fundamento y el gol que marcó fue muestra de ello.

Resumiendo. Fue un entretenido entrenamiento, en el que el

Valladolid demostró su mala marcha en la liga, mientras el Caja quema etapas en la nueva imagen que Miguel Rodrigo quiere dar al equipo. Tiempo al tiempo.

OFERTAS: SEMINUEVOS - OCASIÓN

Aupisa 921 44 55 66



CONCESIONARIO OFICIAL



CITROEN XSARA HDI
2001-100.000KMS-AZUL



RENAULT CLIO 1.9D
2000-120.000KMS-BLANCO



V.W GOLF 1.6I
2000-60.000KMS-AZUL



RENAULT MEGANE 1,9DTI
2001-81.000KMS-BLANCO



FORD FIESTA 1.4
2004-30.000KMS-AZUL



ROVER 25D
2000-80.000KMS-VERDE



SEAT TOLEDO TDI
2002-50.000KMS-AZUL



CITROEN XSARA HDI
2002-60.000KMS-VERDE



HONDA HRV 1.6
1999-60.000KMS-ORO



SEAT CÓRDOBA TDI
2002-60.000KMS-PLATA



FORD FOCUS TDDI
2002-40.000KMS-PLATA



V.W. POLO SDI
2003-15.000KMS-VARIOS



PEUGEOT 307HDI
2002-40.000KMS-BLANCO



VOLVO VOLVO S40I
1997-120.000KMS-PLATA



SEAT LEÓN TDI
2001-50.000KMS-BLANCO



PEUGEOT 206 HDI
2000-80.000KMS-PLATA

1 AÑO DE MANTENIMIENTO GRATIS - 24 MESES DE GARANTIA *350€

BALONCESTO PRIMERA NACIONAL

El proyecto de la UDS solo tiene un denominador común, ascender

El secretario del club expone los criterios que llevaron a fichar jugadores no segovianos en detrimento económico de los de casa, "que ahora, con más ingresos, hemos solucionado"

• Los nuevos planteamientos de futuro que ha presentado la directiva de la Unión Deportiva Segovia, ponen de manifiesto con claridad la idea de conseguir una estructura nueva para el resurgir del baloncesto en Segovia. El secretario del club expone el proyecto.

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA

Pregunta.—¿Cuándo nace la idea de llevar adelante tan ambicioso proyecto?

Respuesta.—Pese a lo que se pueda creer no nace cuando acaba la temporada pasada. Esperamos a conocer el planteamiento de la Federación en el tema del ascenso y una vez que aceptaron nuestra idea de entrar en liga EBA nos lanzamos a desarrollar nuestro proyecto.

P.—Y es ahí cuando se da el paso de fichar jugadores no segovianos.

R.—Ese es el momento, dado que con un proyecto como el que queríamos no podíamos afrontar. No queríamos ser meros comparsas en una liga muy fuerte. Las condiciones que nos marcaron las teníamos muy claras. Una de ellas era el fichar jugadores de calidad, y los de Segovia eran los segundos a esos jugadores. Nuestra idea era la de traer cuatro nuevos componentes de la plantilla.

P.—Pero en ese proyecto hay algo que no cuadra, los jugadores segovianos se quedan al margen del dinero.

R.—No fue así en el proyecto de jugar en liga EBA. En la plantilla había doce jugadores y doce que percibían ayudas económicas. Los de Segovia estarían valorados como el entrenador y nosotros valoremos en su calidad. Eso nos llevaba a un presupuesto de más de 40.000 euros. En esa categoría había muchas opciones para poder cubrirlo.

P.—La Federación no concede la plaza y el club se ve abocado a jugar de nuevo en primera ¿Qué es lo que cambia?

R.—La modificación de todos los criterios anteriores, sobre todo el presupuestario. Realizamos un nuevo proyecto económico y valoramos de forma diferente el concepto retributivo de los jugadores. Pero la liga de primera los jugadores de Segovia son los primeros y habría que buscar otros jugadores que les complementen.

P.—Pues dio la impresión de que era todo lo contrario, porque a los que se marginaba era a los de casa.

R.—También eso tiene su con-



Se pretende salir del pozo de la primera división para jugar en una categoría mucho más interesante // JUAN MARTÍN

testación. Solo tenemos dinero para traer cuatro jugadores, pero si tenemos que pagar a los de Segovia el presupuesto no nos cuadra. Nos reunimos con ellos y les explicamos la situación y Barreno nos dijo en ese momento que no le interesaba. Solo les podíamos ofrecer lo que consiguiéramos como superávit al finalizar la temporada. Todos los demás aceptan la situación propuesta.

P.—Pero esa situación no evoluciona favorablemente.

R.—No. Porque Diego Lucía se marcha. Nosotros nos hemos enterado después que lo hizo por diferencias con el entrenador.

P.—¿Qué cambia entonces para llamar de nuevo a David Barreno, por ejemplo, y aceptar las condiciones que no se había aceptado antes?

R.—Nosotros conseguimos un contrato importante con Canal 4 que es muy beneficioso para el club, porque nos permite tener un dinero para pagar a los de Segovia. Después de esa colaboración tenemos otras ayudas que nos permite fichar posteriormente a Diego y también incentivar el regreso de Tito.

P.—Cierto es que con todo lo expuesto lo que se pretende finalmente es conseguir el ascenso, pe-

ro ni con los jugadores que han fichado se puede garantizar ¿o sí?

R.—En absoluto. Nada más ver lo que nos ha pasado en el comienzo de la liga con lesiones que nos han dejado diezmando el equipo. Pero cuando tengamos a todos recuperados sí podremos decir que tenemos el mejor conjunto de toda la liga.

P.—¿No creen en el club que el tema de Sergio Mingorría merece capítulo aparte o un tratamiento diferenciado?

R.—En primer término no sabemos como evolucionará su vida profesional, aunque su idea es la de acabar la temporada con nosotros. Nuestra idea es la de que Sergio tenga con nosotros un contrato de jugador profesional la próxima temporada. Para el equipo es un jugador determinante.

P.—La pregunta es del abogadro del diablo ¿y si no se consigue el ascenso?

R.—La historia cambia porque no podríamos mantener las mismas expectativas ni ilusiones de la misma forma a las empresas que están colaborando con nosotros de cara a la liga EBA. Pero dejó claro que ese tema ni nos le hemos planteado. Nuestro equipo está formado para ascender. No podemos pensar otra cosa.

F.SALA P. NACIONAL A

Mala jornada para los dos representantes segovianos

J.M.M./ SEGOVIA

No fue propicia la décima jornada de competición para los equipos segovianos que jugaron en la nacional A. Los dos perdieron, peor aún para el Zarzuela porque los puntos se los dejó en casa. Ahora las diferencias son mayores con los primeros, donde el San Agustín de Guadalix se está mostrando intratable, siendo el único equipo que aún no ha perdido, habiendo logrado una media de seis goles por encuentro.

Los marcadores fueron estos:

Universidad Valladolid 7-Aranjuez 4

Tama Zarzuela 1-Burgos 3
Collado Mediano 6-Universidad CEES 3

Navalafuente 3-El Muro 5
Collado Villalba 5-Pilaristas 6
Colmenar Viejo 2-San Agustín 8

Villanueva 3-Boadilla 5
Zamora 6-La Granja 4

Clasificación

1. Sa Agustín	30
2. Zamora	27
3. Collado Mediano	24
4. Tama Zarzuela	19
5. Univ. Valladolid	16
6. Universidad CEES	16
7. Boadilla	15
8. El Muro	12
9. La Granja	11
10. Pilaristas	11
11. Burgos	10
12. Navalafuente	10
13. Collado Villalba	9
14. Aranjuez	7
15. Villanueva	4
16. Colmenar Viejo	4

F. SALA FEMENINA

El Autoescuela El Pinar golea a uno de sus directos rivales

J.M.M./ SEGOVIA

El Autoescuela El Pinar y El Henar se enfrentaba a un equipo muy complicado, con el que se encontraba igualado a puntos antes de celebrarse el partido. El conjunto cuellarano puso desde el principio un ritmo de juego muy rápido, ya que de esta forma podían poner problemas al juego de La Salle. Así fue, en ataque fueron 20 minutos magníficos de las cuellaranas que junto a una defensa muy organizada, hicieron que las visitantes no fuesen capaces de contener el juego local, llegando al final de la primera parte con un resultado de 4 a 0.

En la segunda parte el Autoescuela El Pinar y El Henar, pagó el esfuerzo realizado y ello hizo que las burgalesas consiguiesen recortar el marcador con dos go-

les prácticamente seguidos. Con el 4-2, se temía que las locales se viniesen abajo moralmente, pero no fue así, sino todo lo contrario, volviendo a recuperar el juego rápido y fluido de la primera parte, consiguiendo de esta forma marcar dos goles más, para establecer el marcador en el 6-2 definitivo. Fue una victoria justa y muy trabajada que hace que una semana más se continúe sin conocer la derrota y se pueda seguir luchando por los puestos de cabeza.

Los equipos formaron así: Autoescuela El Pinar y El Henar: Natalia, Marina (1), Ana, Irene (1), María (1), Elena, María F., Maite (2), Irene F. (1) y Yoli.

Universidad de Burgos: Cristina, Teresa, Almudena (1), Laura, Dolores, Susana (11) y Mari-mar.

FÚTBOL
LIGA DE CAMPEONES

Un empate que vale la clasificación

Defensa escocesa. Eto'o adelantó al Barcelona en el minuto 24, pero el Celtic empató al borde del descanso con un gol de Hartson en claro fuera de juego. Luego los escoceses solo se defendieron.

Adiós al primer puesto. Como el Milán se impuso por 4-0 al Shaktar Donetsk, el conjunto italiano arrebató ahora la primera plaza del Grupo F al Barcelona, que aun así ya está en octavos de final.

BARCELONA	CELTIC
1	1
Valdés, Belletti, Puyol, Oleguer, Sylvinho (Van Bronckhorst, min.46), Márquez, Xavi, Deco, Giuly (Iniesta, min.61), Ronaldinho y Eto'o.	Hedman, Agathe, Balde, Valgaeren, Varga (Camara, min.66), McNamara, Petrov, Lennon, Thomson (Wallace, min.87), Sutton y Hartson.

ÁRBITRO
Lubos Michel (SVK). Mostró la cartulina a Lennon (m.10) y Márquez (m.37).

GOLES
1-0, min.24: Eto'o. 1-1, min.45: Hartson.

EFE / BARCELONA

El Barcelona se clasificó matemáticamente para la siguiente ronda de la Liga de Campeones, pese a ceder un empate (1-1) en el Camp Nou frente al Celtic de Glasgow que le complica notablemente la primera posición del grupo.

Los barcelonistas se adelantaron en el marcador, pero se dejaron marcar al borde del descanso y, en la segunda mitad, fueron incapaces de romper nuevamente la muralla defensiva rival. Quizá desoyeron en parte la consigna de Frank Rijkaard y dieron prioridad al espectáculo antes de tener la victoria en el bolsillo.

De todos modos, la solicitud de Rijkaard de mirar a puerta sin tantos regalos a la grada topó desde el primer momento con esa táctica defensiva diseñada por el responsable del vestuario escocés, Martin O'Neill, quien planteó dos líneas de cinco y cuatro jugadores, dejando sólo en punta a Hartson.

La clave era aumentar la velocidad en la circulación de balón y el Barcelona tardó 23 minutos en darse cuenta, momento en el que avisó de ello a su rival con un pase de Ronaldinho a la internada de Giuly con posterior pase atrás del francés a Belletti, cuyo remate fue a parar a las manos de Hedman.

Advertido el rival, los barcelonistas dejaron sólo que pasara un minuto para inaugurar el marcador en una acción que inició Ronaldinho ejecutando una falta y que, tras una combinación con Eto'o culminó éste con el remate final por bajo que superaba al guardameta sueco del Celtic.

Con el resultado a favor, el dominio barcelonista se hizo todavía

más evidente y los taconazos de Ronaldinho o los intentos de tijera de Giuly se prodigaron, aunque Frank Rijkaard parecía exigir un nuevo tanto antes de apostar definitivamente por el espectáculo.

Las ocasiones se sucedían ante Hedman, algunas tan claras como la que desaprovechó Eto'o a cinco minutos para el descanso, cuando sólo ante Hedman envió el balón al cuerpo del guardameta.

JARRO DE AGUA FRÍA. Tanto perdonó el Barça que, con el tiempo de la primera mitad cumplido, una falta botada por el Celtic al interior del área fue peñada al segundo palo por Varga y Hartson, en el segundo palo, batió a Valdés equilibrando la contienda.

Los azulgrana tuvieron que empezar de nuevo en la segunda parte y lo hicieron con un fútbol

vertical y agresivo que, como en los inicios del partido, chocó con el sistema defensivo escocés.

Rijkaard, que tuvo que sustituir a Sylvinho por Van Bronckhorst en el descanso por las molestias que sufría el brasileño, dio entrada en el minuto 61 a Iniesta y sentó a Giuly, un recurso que le había funcionado en anteriores ocasiones.

El Celtic, sin embargo, estaba cada vez más cómodo en la retaguardia y a los azulgrana les faltaba el gas que, en la primera parte, les permitió aplicar la velocidad necesaria a su juego.

Los jugadores de O'Neill acabaron el partido encerrados en su área y renunciando por completo al contragolpe, pero esa táctica le sirvió para llevarse un punto del Camp Nou sin dejar por ello al Barcelona sin su clasificación en el bolsillo.

El Valencia vence en Bélgica y sigue vivo

ANDERLECHT	VALENCIA
1	2

ANDERLECHT: Zitka, Zewlakow, Deschacht, Kompany, De Boeck (Mpenza, m.72); Wilhemsson, Zetterberg, Vanderhaeghe, Basseggio, Aruna y Iachtchouk.

VALENCIA: Cañizares, Curro Torres, Caneira, David Navarro, Moretti; Rufete (Fiore, m.70), Sissoko, Baraja, Xisco (Carboni, m.81), Di Vaio (Mista, m.86) y Corradi.

ÁRBITRO
Tom Henning Ovrebo (NOR). Amonestó en el Valencia a Corradi.

GOLES
0-1, m.19: Corradi. 1-1, m.24: Wilhemsson. 1-2, m.47: Di Vaio.

EFE / BRUSELAS

Se cumplió la carambola. El Valencia ganó en Bruselas por 1-2 al Anderlecht y el Inter echó una mano al equipo español en Bremen al empatar ante el Werder, lo que permite al club ché seguir vivo en la Liga de Campeones y jugarse su clasificación para octavos en la última jornada en Mestalla ante el club germano.

Los primeros compases del choque mostraron las intencio-

nes de unos y otros. El Anderlecht trataba de controlar el encuentro, mientras que el Valencia cedía el dominio a los belgas para buscar la contra.

Un gran cambio de juego de Moretti habilitó a Curro Torres por el carril derecho que centró al primer palo donde Corradi se sacó de la chistera un taconazo de lujo para abrir el marcador.

Sin embargo, la alegría le duró poco al equipo español, ya que un riguroso penalti sobre Aruna iba a significar el empate cuatro minutos después. Cañizares rechazó el lanzamiento del delantero de Aruna, pero Wilhemsson estuvo muy atento y se adelantó a la defensa para empatar.

El gol desorientó al Valencia. Los belgas, sin gran brillantez en su juego, se hicieron con el mando del duelo, mientras que los de Ranieri retrasaban cada vez más sus líneas y se mostraban huérfanos de ideas.

En la reanudación, el Valencia se encontró con un gol nada más comenzar. Funcionó la conexión

de la delantera italiana y esta vez Di Vaio fusiló al meta Zitka tras una gran asistencia de Corradi.

Con el marcador favorable, los valencianistas se encomendaron más aún al contragolpe, aunque pronto se le acabó el fuelle y una vez los belgas consiguieron rehacerse anímicamente, el partido volvió a la dinámica de la primera mitad, con un Valencia muy replegado y un Anderlecht cada vez más volcado.

Ranieri, pese a las limitaciones que mostraba el campeón belga, apostó por la defensa a ultranza del resultado y dio entrada a Fiore y Carboni, «italianizando» a su equipo, que llegó a contar en sus filas con cinco jugadores trasalpinos hasta que Di Vaio fue sustituido por Mista.

En los últimos minutos, los belgas se lanzaron con todo en busca del gol, mientras que el Valencia se defendió bravamente, conocedor de que el Inter arrancaba un empate en Bremen y dejando todo pendiente para la última jornada en Mestalla.



FÚTBOL
LIGA DE CAMPEONES

Samuel Eto'o expresó claramente su júbilo tras adelantar al Barcelona en el marcador. / EFE



Los jugadores valencianistas festejan el segundo gol, logrado por Di Vaio. / EFE

RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

2004 2005

GRUPO A**◆ RESULTADOS**

Mónaco-Liverpool 1 - 0
Olympiakos-Deportivo 1 - 0

◆ PRÓXIMA JORNADA

Deportivo-Mónaco
Liverpool-Olympiakos

◆ CLASIFICACIÓN

EQUIPOS	Puntos	J	G	E	P	GF	GC
1 Olympiakos	10	5	3	1	1	4	2
2 Mónaco	9	5	3	0	2	5	4
3 Liverpool	7	5	2	1	2	3	2
4 Deportivo	2	5	0	2	3	0	4

GRUPO B**◆ RESULTADOS**

Dinamo de Kiev-Roma 2 - 0
Real Madrid-Bayern Leverkusen 1 - 1

◆ PRÓXIMA JORNADA

Bayern Leverkusen-Dinamo de Kiev
Roma-Real Madrid

◆ CLASIFICACIÓN

EQUIPOS	Puntos	J	G	E	P	GF	GC
1 Dinamo de Kiev	10	5	3	1	1	11	5
2 Bayern Leverkusen	8	5	2	2	1	10	7
3 Real Madrid	8	5	2	2	1	8	8
4 Roma	1	5	0	1	4	4	13

GRUPO C**◆ RESULTADOS**

Bayern Múnich-Maccabi Tel-Aviv 5 - 1
Juventus-Ajax 1 - 0

◆ PRÓXIMA JORNADA

Ajax-Bayern de Múnich
Maccabi Tel-Aviv-Juventus

◆ CLASIFICACIÓN

EQUIPOS	Puntos	J	G	E	P	GF	GC
1 Juventus	15	5	5	0	0	5	0
2 Bayern de Múnich	9	5	3	0	2	10	3
3 Ajax	3	5	1	0	4	4	8
4 Maccabi Tel-Aviv	3	5	1	0	4	3	11

GRUPO D**◆ RESULTADOS**

Manchester United-Olympique de Lyon 2 - 1
Sparta de Praga-Fenerbahçe 0 - 1

◆ PRÓXIMA JORNADA

Fenerbahçe-Manchester United
Olympique de Lyon-Sparta de Praga

◆ CLASIFICACIÓN

EQUIPOS	Puntos	J	G	E	P	GF	GC
1 Manchester United	11	5	3	2	0	14	6
2 Olympique de Lyon	10	5	3	1	1	12	8
3 Fenerbahçe	6	5	2	0	3	7	13
4 Sparta de Praga	1	5	0	1	4	2	8

GRUPO E**◆ RESULTADOS**

PSV Eindhoven-Arsenal 1 - 1
Rosenborg-Panatinaikos 2 - 2

◆ PRÓXIMA JORNADA

Arsenal-Rosenborg
Panatinaikos-PSV Eindhoven

◆ CLASIFICACIÓN

EQUIPOS	Puntos	J	G	E	P	GF	GC
1 PSV Eindhoven	10	5	3	1	1	5	3
2 Arsenal	7	5	1	4	0	6	5
3 Panatinaikos	6	5	1	3	1	7	7
4 Rosenborg	2	5	0	2	3	5	8

GRUPO F**◆ RESULTADOS**

Barcelona-Celtic de Glasgow 1 - 1
Milán-Shahtar Donetsk 4 - 0

◆ PRÓXIMA JORNADA

Celtic de Glasgow-Milán
Shahtar Donetsk-Barcelona

◆ CLASIFICACIÓN

EQUIPOS	Puntos	J	G	E	P	GF	GC
1 Milán	12	5	4	0	1	10	3
2 Barcelona	10	5	3	1	1	9	4
3 Celtic de Glasgow	4	5	1	1	3	4	10
4 Shahtar Donetsk	3	5	1	0	4	3	9

GRUPO G**◆ RESULTADOS**

Anderlecht-Valencia 1 - 2
Werder Bremen-Inter de Milán 1 - 1

◆ PRÓXIMA JORNADA

Inter de Milán-Anderlecht
Valencia-Werder Bremen

◆ CLASIFICACIÓN

EQUIPOS	Puntos	J	G	E	P	GF	GC
1 Inter de Milán	11	5	3	2	0	11	3
2 Werder Bremen	10	5	3	1	1	10	6
3 Valencia	7	5	2	1	2	6	8
4 Anderlecht	0	5	0	0	5	4	14

GRUPO H**◆ RESULTADOS**

Chelsea-Paris Saint Germain 0 - 0
CSK Moscú-Oporto 0 - 1

◆ PRÓXIMA JORNADA

Oporto-Chelsea
Paris Saint Germain-CSK Moscú

◆ CLASIFICACIÓN

EQUIPOS	Puntos	J	G	E	P	GF	GC
1 Chelsea	13	5	4	1	0	9	1
2 Paris Saint Germain	5	5	1	2	2	2	5
3 Oporto	5	5	1	2	2	2	5
4 CSK Moscú	4	5	1	1	3	2	4



Rato defiende en Oviedo el libre comercio. El director-gerente del Fondo Monetario Internacional, Rodrigo Rato, afirmó que la libertad de comercio puede contribuir con más recursos a la lucha contra la pobreza que las ayudas que conceden los países más desarrollados. En una conferencia en la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de Oviedo, Rato emplazó a las economías más ricas a realizar «una apertura de sus fronteras comerciales en los productos, especialmente los agrícolas», para aumentar las «oportunidades» de los países pobres. /FOTO: EFE

La economía crece un 2,6% debido a la aceleración de la inversión

El Gobierno considera «poco factible» un incremento del 2,8% para este año y no descarta rebajar sus perspectivas para 2005 • El consumo de los hogares ha conseguido estabilizarse

• El secretario de Estado de Economía, David Vega, en su análisis de los datos de Contabilidad Nacional, destaca la «buena salud» que presenta el cuadro macroeconómico.

OTR/PRESS/ MADRID

La economía española creció un 2,6% en el tercer trimestre de 2004 respecto al mismo periodo del año anterior, ofreciendo un perfil estabilizado de crecimiento, según los datos de Contabilidad Nacional publicados ayer por el Instituto Nacional de Estadística. La aceleración de la inversión, especialmente la destinada a bienes de equipo, que aumenta a tasas desconocidas hace cinco años, es el dato más positivo, mientras que

el negativo viene del sector exterior, que resta dos puntos al PIB, mientras el consumo de los hogares se estabiliza.

El secretario de Estado de Economía, David Vega, tras comparecer ante la Comisión de Presupuestos del Senado, reconoció que el crecimiento en 2005 podría ser «alguna décima inferior» a lo previsto en el cuadro macroeconómico de los Presupuestos Generales del Estado elaborado en junio, aunque seguiría siendo «un crecimiento notable», afirmó, aunque reconoció que resulta «poco factible» que se cumpla la previsión del Gobierno para el conjunto del año, porque para alcanzar una tasa del 2,8%, el crecimiento intertrimestral del cuarto trimestre debería ser del

1%. A este respecto, prevé que 2004 acabe con un crecimiento del PIB entre el 2,6% y el 2,7%.

El crecimiento intertrimestral se aceleró una décima respecto al segundo trimestre, situándose en el 0,6%. Tanto esta tasa como la interanual coinciden con la estimación realizada por el Banco de España y con el indicador adelantado por el INE hace algunos días y aleja el cumplimiento del objetivo de crecimiento anual, que todavía mantiene el Gobierno, del 2,8%.

La demanda interna aumentó su aportación al crecimiento de 4,2 a 4,6 puntos, debido fundamentalmente al impulso combinado de la inversión. En la demanda interna, el crecimiento del gasto en consumo final de los hogares y las instituciones sin fines de lucro se estabilizó en el 3,4%, acorde con la evolución de la renta disponible de

las familias, mientras que el consumo final de las administraciones públicas se aceleró una décima, hasta el 4,4%.

La inversión (formación bruta de capital fijo) aceleró su crecimiento, pasando del 4,1% del segundo trimestre al 5,9%, gracias al tono expansivo de la inversión en bienes de equipo, que pasó de crecer un 4,3% en el segundo trimestre al 9,8% en el tercero.

La inversión en construcción sigue manteniendo un notable crecimiento, al anotar un aumento del 4,5%, tres décimas superior al del trimestre anterior, por la mejora tanto de la obra civil como de la edificación. El peor comportamiento es el del sector exterior, que restó dos puntos al crecimiento, con un incremento de las exportaciones del 4,2% frente al 9,6% de las importaciones.

CONTABILIDAD

El Estado tuvo un superávit de 7.678 millones de euros entre enero y octubre

EUROPA PRESS/ MADRID

El Estado obtuvo en los diez primeros meses del año un superávit en términos de Contabilidad Nacional de 7.678 millones de euros, el 0,97% del PIB, lo que supone un descenso del 10% respecto a los 8.530 millones del mismo periodo del año anterior. El secretario de Estado de Hacienda y Presupuestos, Miguel Ángel Fernández Ordóñez, explicó en el Senado que este resultado fue consecuencia de unos ingresos de 98.584 millones (un 3,5% más) y unos pagos de 90.906 millones (un 4,8% más).

En este superávit no está incluido el pago por importe de 2.500 millones a la comunidad de Andalucía por la liquidación definitiva del sistema de financiación para el periodo 1997-2001. Si se excluye este pago, el superávit en contabilidad nacional hasta octubre se habría incrementado un 19% en comparación al ejercicio anterior.

En términos de caja, que computa los ingresos y pagos cuando se efectúan y no cuando se comprometen, como hace Contabilidad Nacional, el Estado registró un superávit entre enero y octubre de 3.109 millones, lo que supone multiplicar casi por cuatro la cifra del mismo mes en 2003 (850 millones). Este resultado obedece, por un lado, al aumento de los ingresos y, por otro, a la caída de los gastos por intereses.

MENOS DÉFICIT EN 2004. A la vista de estos datos, Fernández Ordóñez señaló que las cuentas del Estado de 2004 cerrarán con un déficit inferior al 1,8% previsto, como consecuencia de los ajustes contables, el pago de la deuda a Andalucía, el aval de Argentina y la asunción del déficit de RTVE y de Renfe.

«Cuando veamos el avance de liquidación de este año será bastante mejor del que anunciamos en su momento», dijo el secretario de Estado, tras afirmar que «con los datos que tiene el Gobierno en la mano» se puede asegurar que el déficit del Estado será inferior al 1,8% previsto.

En este sentido, indicó que la ejecución presupuestaria «va francamente bien», ya que el superávit de caja hasta octubre de 2003 se situó en 850 millones, frente a los 3.000 millones en el mismo periodo de este año. En Contabilidad Nacional, destacó que el superávit es «prácticamente» el mismo que el de los diez primeros meses de 2003, pese a que se ha pagado la deuda de Andalucía.

Caruana pide al Gobierno estabilidad para afrontar el envejecimiento poblacional

OTR/PRESS/ MADRID

El gobernador del Banco de España, Jaime Caruana, aseguró ayer que el año se cerrará con un crecimiento que «no diferirá significativamente» del 2,6% del tercer trimestre y en 2005 la economía española mantendrá una senda de crecimiento «relativamente estable» y más próxima al 2,6% que al 3% previsto por el Gobierno.

Caruana, que compareció ante

la Comisión de Presupuestos del Senado, advirtió al Gobierno que debe profundizar en la estabilidad presupuestaria para hacer frente al envejecimiento de la población.

A pesar de su mensaje inicialmente pesimista sobre el crecimiento, el gobernador admitió que podría acelerarse paulatinamente el próximo año, a medida que se despejen las incertidumbres internacionales. Tras considerar posi-

vos los datos de la Contabilidad Nacional del tercer trimestre, advirtió de que la mayor contribución negativa del sector exterior al PIB es un «factor de desequilibrio» que debe vigilarse.

También preocupa a Caruana que detrás del crecimiento de las importaciones y de la moderación de las exportaciones pueda existir «cierto deterioro de la competitividad», por lo que recomienda que

los Presupuestos para 2005 deben contribuir a moderar el «vigor» que demuestra la demanda interna.

Las perspectivas para los próximos trimestres son favorables, aunque «no exentas de riesgos» internos y externos, según Caruana, que citó entre los primeros la posibilidad de que los precios del petróleo suban más y el euro se aprecie en exceso o que vacile la recuperación europea.

BOLSA DE MADRID	
	MAXIMO 916,13
	MINIMO 911,99
	DIARIA 6,34 (0,70)

Títulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Títulos)	Día		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Bienes de Consumo							
A. Domínguez	16,47	0,86	8.188	16,48	16,33	18,55	14,40
Aldeasa	25,8	0,39	17.869	25,99	25,62	26,57	20,00
Altadis	30,07	1,04	969.777	30,07	29,74	30,07	22,24
Barón de Ley	33	-0,3	33.567	33,00	33,00	36,60	31,77
Bodegas Riojanas	9,55	-	196	9,55	9,49	9,80	7,80
Campofrío	11,8	-0,84	17.433	12,00	11,71	12,44	9,72
Cortefiel	10,71	-0,93	23.794	10,88	10,64	10,85	7,30
CVNE	10,7	0,94	1.324	10,70	10,68	11,90	9,30
Dogi Int. Fabrics S.A.	4,31	0,94	42.356	4,32	4,25	5,60	3,62
Elbro Puleva SA	9,56	0,1	195.284	9,62	9,54	10,23	8,99
FaesFarma	12,62	-	43.737	12,70	12,59	14,48	12,07
Indiflex	21,73	1,12	2.212.537	21,83	21,42	21,73	15,39
Natra	4,09	0,25	12.159	4,11	4,09	4,60	3,35
Natracéutica S.A.	0,75	-	73.728	0,76	0,74	0,94	0,68
Palermira	6,22	-	000	-	0,00	7,20	5,65
Pescanova	15,36	-1,16	2.765	15,54	15,29	16,80	12,65
Serv. Point Solut.	0,48	-2,04	2.246.850	0,50	0,48	0,55	0,38
Puleva Biotech	2,6	-0,38	17.788	2,63	2,59	3,24	2,50
SOS Cuñera	30,8	0,13	22.032	30,90	30,75	30,80	21,60
T. Algodonera	3,03	0,33	13.240	3,04	3,00	3,48	2,80
Vidrala	15,3	-	11.696	15,30	15,15	15,30	10,80
Viscofan	7,35	-0,81	562.996	7,47	7,32	8,23	7,05
Zelitia	5,62	0,18	359.931	5,63	5,59	6,03	5,17

Bienes de Inversión e Intermedios							
Acerinox	10,89	-0,18	843.869	10,96	10,85	11,88	2,88
OIEAUTOMOTIVE	11,15	-	200	11,15	11,15	11,75	9,42
Arcelor S.A.	15,97	-0,81	508.495	16,19	15,85	16,10	12,60
Azkoyen	6,46	1,89	28.672	6,49	6,38	6,91	4,34
C. Portland	42,5	0,57	5.351	42,75	42,42	52,20	42,26
CAF	59,7	1,02	1.839	60,50	59,10	69,65	54,10
Duro Felguera	6,86	-	4.948	6,92	6,86	6,98	5,40
EADS	23,75	-0,84	8.363	24,10	23,73	24,84	16,54
Ence	22,4	1,31	20.503	22,40	22,25	23,98	17,15
Emsis	0,35	-2,78	248.485	0,36	0,35	0,39	0,30
E del Zinc	1,66	-1,19	19.319	1,68	1,66	1,91	1,47
Europac	3,47	0,87	73.448	3,47	3,43	3,91	3,21
Gamasa	10,66	1,33	996.584	10,68	10,55	37,75	10,27
Global Steel	2,18	-	14.900	2,18	2,18	2,21	1,65
Iberpapel	15,19	-	531	15,19	15,18	16,70	14,75
Lingote	4,85	-	2.500	4,85	4,85	5,51	4,61
Mecalux	6,85	-1,01	8.705	6,90	6,82	6,94	3,81
Miquely Costas	48,53	-0,94	2.257	48,99	47,10	50,50	33,50
Nicolás Correa	3,49	2,65	16.902	3,49	3,40	3,49	2,68
Reno de Medici	0,77	-1,28	19.702	0,77	0,76	0,82	0,61
Seda Bama	1,89	0,53	20.361	1,89	1,87	2,17	1,81
Sniaice	0,74	-1,33	80.662	0,76	0,74	0,79	0,58
Tafisa	1,22	-0,81	311.893	1,23	1,21	1,30	0,83
Tuborex	1,83	-	254.920	1,84	1,82	1,83	1,40
Tubos Reunidos	6,98	2,22	5.771	6,98	6,84	8,18	5,96
Tudor	6,65	0,76	4.110	6,65	6,65	7,01	4,50
Uralita	3,5	0,29	502.816	3,57	3,46	9,33	2,89
Volkswagen	34	-0,73	2.548	34,10	34,00	44,50	44,10
Radio Ots	18,24	0,27	33.070	18,25	18,19	18,45	15,04

Comun. y Serv. Información							
Antena3 TV	49,85	-0,7	39.710	50,05	49,39	55,20	34,05
Amper	4,16	-0,95	101.067	4,23	4,16	4,75	3,54
Avanzit	1,98	0,51	846.066	2,05	1,97	2,42	1,54
Indra	11,8	0,43	463.724	11,87	11,76	11,92	9,90
Jazztel	0,81	-	44.707.013	0,82	0,79	0,87	0,24
Prisa	15,76	0,64	177.149	15,85	15,67	16,20	11,50
Recoletos	5,94	0,68	92.452	5,95	5,89	7,05	5,42
Sogecable	32,6	0,71	350.706	32,73	32,35	38,99	27,00
Tele 5	14,68	0,2	681.543	14,75	14,56	16,44	12,00
Telefónica	13,15	1	41.584.309	13,27	13,03	13,44	11,20
Telefónica Móviles	8,63	-	1.745.436	8,73	8,62	9,51	7,89
Terra	2,81	-	411.722	2,85	2,80	5,22	2,77

INDICE DE BOLSAS EXTRANJERAS		Fuente: Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31	
N. YORK Dow Jones	10.501,11	TOKIO NIKKEI	10.872,33
LONDRES FT-100	4.719,40	FRANCFORT DAX	4.125,30
PARIS CAC-40	3.760,70	MILAN MIBTEL	29.876,00
24-11-04		24-11-04	

Octavo máximo
La bolsa ganó hoy el 0,71 por ciento y logró un nuevo máximo anual en 8.668 puntos, después de sopesar los beneficios que obtendrá por la caída del precio del petróleo y el daño que le infligirá la revalorización del euro, que registró en esta jornada otro máximo histórico en 1,317 dólares. El octavo máximo anual del mes comenzó a fraguarse con el cierre neutro de Wall Street en la víspera y con las recomendaciones de algunas firmas de inversión sobre varios de los grandes valores. De esta manera, quedó el camino franco para el alza, que no pudo entorpecer ni la subida del euro respecto al dólar y que acabaron cimentando el abaratamiento del crudo y las ganancias del mercado neoyorquino, al conjugar la caída de los pedidos de bienes duraderos con el buen comportamiento del mercado laboral, inmobiliario y la mejoría de la confianza de sus consumidores. La cotización del petróleo "Brent" -referencia del mercado europeo- bajaba más del 2 por ciento al comienzo de la tarde, hasta 43,5 dólares, después de que se publicara el aumento de las reservas de derivados del crudo en Estados Unidos. La anuencia y la ausencia de Wall Street -mañana cierra por fiesta y pasado abre sólo media jornada-, que al cierre español ganaba el 0,15 por ciento, también sustentó el nuevo máximo, en el que participaron decisivamente la mayoría de los grandes valores, con Repsol y Telefónica a la cabeza.

Fecha	Dif. %	Dif.	Último
24/11/2004	0,71%	60,80	8668,00
23/11/2004			8607,20
22/11/2004			8603,40
19/11/2004			8625,90
18/11/2004			8636,30

Títulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Títulos)	Máx.	Min.	Máx.	Año
TPI Pag Amar	6,13	-	627.620	6,17	6,10	6,54	4,35
Construcción							
Acciona	58,25	1,48	133.874	58,75	57,85	58,25	48,10
ACS	15,85	0,7	913.426	15,85	15,72	15,88	4,62
FCC	31,14	0,84	111.269	31,27	30,96	31,36	27,60
Ferrovial	36	0,11	342.055	36,33	35,93	38,48	22,59
OHL	6,06	-0,16	51.026	6,08	6,03	6,89	5,81

Energía							
Bayer	24,6	-	432	24,60	23,70	25,80	19,30
Cepsa	30,27	0,67	44.128	30,27	29,56	30,50	25,62
Enagás S.A.	9,83	0,72	415.391	9,86	9,75	10,07	8,22
Endesa	16,55	0,42	4.050.857	16,59	16,48	16,55	14,01
Gas Natural	21,09	0,33	357.081	21,20	21,06	21,53	18,43
Huiles C. Cortés	9,93	-0,7	800	10,00	9,93	11,00	9,76
Iberdrola	17,47	-0,23	2.985.407	17,63	17,38	17,54	15,26
Red Eléctrica	14,74	1,8	449.111	14,74	14,50	15,09	12,82
Repsol	18,09	1,06	11.817.205	18,12	17,94	18,48	15,46
Unión Fenosa	19,27	0,26	409.800	19,35	19,15	19,32	14,31

Servicios de Mercado							
Abengoa	7,31	0,83	89.564	7,33	7,27	7,80	5,77
Aberis	15,6	2,7	1.854.494	15,60	15,17	15,60	11,99
Aguas Bama	14,15	2,24	116.946	14,15	13,82	14,65	11,83
Amadeus	6,64	1,07	6.982.394	6,67	6,56	6,64	4,31
Befesa	13,19	3,45	6.378	13,45	12,75	13,19	11,67
Cintra Int Transportes	7,62	1,74	3.039.730	7,63	7,47	7,85	7,45
Imm.Colonial	29,69	1,82	31.381	29,80	29,02	29,69	19,00
Elecnor	41,9	-	0,05	41,98	41,90	41,98	32,00

Títulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Títulos)	Máx.	Min.	Máx.	Año
Eurogieta	5,23	0,19	25.967	5,25	5,18	5,40	4,70
Fadessa Inmobiliaria	12,6	1,29	1.660.863	12,65	12,36	12,95	10,65
Funespaña	8,5	-0,35	13.575	8,60	8,25	8,53	5,19
Iberia	2,46	0,82	2.432.834	2,47	2,43	2,95	1,98
Inbesós	4,54	0,22	400	4,54	4,54	5,00	3,44
Indo Internac.	6,57	-0,15	2.236	6,57	6,57	7,48	3,67
G. Inmocaral S.A.	2,26	-	194.405	2,30	2,24	3,00	2,19
Logista	34,95	-0,14	19.261	35,15	34,12	36,20	24,49
Metrovacesa	35,61	1,05	296.302	35,95	35,40	37,00	27,15
NH Hoteles	9,49	1,06	263.882	9,51	9,36	9,95	8,40
Prosegur	13,7	0,15	20.192	13,70	13,61	15,11	12,46
Sacyr-Valle	12,8	0,16	647.017	12,84	12,71	13,91	11,11
Sol Meliá	7,04	-0,14	56.739	7,06	7,00	7,80	5,71
Sotogrande	9,17	1,89	500	9,17	9,10	9,17	6,45
Telepizza	1,5	-	1.245.649	1,52	1,48	1,71	1,23
Testa Inmuebles	15,15	-	701	15,15	15,08	16,00	11,01
Transp. Azkar	6	-0,33	71.070	6,07	5,99	6,43	5,18
Urbis	0,69	-	48.576	0,69	0,68	0,83	0,51
Urbis	10,13	1,4	200.320	10,17	10,00	10,13	7,85

Servicios Financieros							
Alba	26,26	-0,45	24.137	26,45	25,94	26,38	22,55
Andalucía	69,7	-0,43	915	70,50	69,70	75,90	68,50
Galicia	20,5	-	0,04	20,50	20,50	20,90	17,30
Popular	47,06	2,82	1.577.577	47,06	46,08	49,90	43,00
Banc Sabadell	17,05	0,95	366.190	17,06	16,90	19,02	15,42
Valencia	19,99	-0,05	3.053	19,99	19,88	20,00	14,55
Banesto	10,16	-0,1	630.545	10,22	10,11	10,52	8,88
Bankinter	36,74	1,21	134.700	36,80	36,22	36,74	28,70
BBVA	12,45	0,73	15.691.536	12,46	12,34	12,60	10,22
Castilla	16,94	0,06	425	16,94	16,94	18,10	14,20
C. Occidente	38,2	1,3	4.458	38,38	37,85	38,20	24,44
Corp. Mapfre	10,6	0,38	377.185	10,64	10,55	12,34	8,93
Cto. Balear	19,5	-1,52	700	19,50	19,50	21,89	18,00
Dinamia	13,98	0,22	8.380	13,98	13,90	14,39	12,50
Grat. Inversión	1,41	0,71	7.411	1,41	1,39	1,41	1,28
Guipuzcoano	24	0,84	2.942	24,10	23,80	24,45	19,80
GuipuzcoanoA	25,9	-	0,00	-	0,00	25,90	19,20
Pastor	24,78	0,61	14.298	24,79	24,43	26,40	23,85
Santander	9	-	100.704.797	9,05	8,95	9,61	7,76
Teonoom	5,9	-0,51	11.753	5,96	5,89	7,69	4,71
Unipapel	17,65	-1,17	3.813	17,70	17,65	18,83	13,30
Vasconia	11,65	-	0,05	11,65	11,65	12,80	9,36

FONDOS DE INVERSION

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
AHORRO CORPORACIÓN					
AC Acciones	RV	16,22	6,99	12,03	276.798,908
AC Dinerplus	D	8,11	0,33	2,04	1.228.960,021
AC Divisa		6,94	0,37	-0,62	30.273,225
AC Largo FT	FE	11,44	0,64	2,41	183.774,616
Ahorrofondo	MRV	41,50	3,50	6,86	408.899,548
Ahorrofondo 20	MRF	7,18	1,61	3,83	45.956,956
Caixa Segovia Renta	RFC	10,49	0,21	1,13	4.590,642

BANCO ATLÁNTICO

Atlántico Divisa	FE	9,01	-0,01	-0,85	9.475,882
Atlántico Euroaccion	RV	4,23	2,64	4,89	16.278,895
Atlántico Plus	GRV	9,52	0,09	1,44	69.525,680
Bolsatlántico	RV	11,22	2,64	12,30	48.281,668
Dineratlántico	D	14,75	0,47	0,85	88.408,686
Fondatlántico	RFC	17,41	0,08	0,94	67.065,282

BANCO POPULAR

Eurovalor Bolsa	RV	198,56	3,10	12,69	348.070,501
Eurovalor Dinero	D	1583,96	0,05	1,01	1.190.597,739
Eurovalor Global Asegurado	GRV	82,55	0,61	1,24	105.173,876
Eurovalor Intermedios	GRV	75,80	2,11	5,91	157.788,744
Eurovalor Mixto 15	MRF	74,50	0,46	2,57	60.871,499
Eurovalor mixto 20	MRV	2,69	2,07	3,27	322.175,083
Eurovalor Renta Fija	FE	6,21	0,05	1,43	297.849,322
Eurovalor RF Corto	RFC	77,96	0,20	1,78	147.721,143
Eurovalor RF Intern.	RFC	95,66	-0,36	0,32	56.758,316
Eurovalor Tesorería	D	813,04	0,05	0,90	512.253,457

BANCO SABADELL

SBD Garantía Anual 3	GRF	9,80	0,21	2,42	57.967,396
Solbank Bonos Euro	FE	9,20	0,43	3,56	12.402,994
Solbank Dinero	D	8,22	0,09	1,03	16.888,502
Solbank Interes Euro	RFC	12,74	0,08	1,14	44.715,339

BANKINTER

BK Bolsa Europa	RV	26,20	3,83	0,69	76.132,837
BK Dinero	D	1221,06	0,09	1,04	159.769,760
BK Dinero 97	D	710,29	0,09	1,05	89.106,034
BK Fondo Bonos	FE	872,05	0,82	2,76	212.362,757
BK Mixto Europa 20	MRF	68,97	0,70	1,97	46.646,610
Cuenta Fiscal III	RFC	1006,27	0,64	-0,60	28.737,574

BBVA

BBVA Bolsa 2	RV	17,87	2,17	11,61	441.216,002
BBVA Bolsa Europa	RV	63,29	2,50	4,32	573.714,842
BBVA Bolsa Internacional	RV	11,29	1,18	-1,02	186.305,747
BBVA Bono 2004 C	GRF	10,25	0,00	0,59	7.052,657
BBVA Bono 2005	GRF	1462,70	0,07	1,44	148.334,234
BBVA Bono 2006 A	GRF	840,99	0,20	3,70	249.327,522
BBVA Bonos Internacional	FE	12,58	-0,33	1,38	108.320,952
BBVA Deuda FT	FE	157,15	0,30	2,26	215.824,885
BBVA Dinero	D	1910,10	0,07	0,90	7.613.324,785
BBVA Fondobolsa Japon 2	GRV	7,13	0,02	0,49	6.940,921
BBVA Fondobolsa Japon 3	GRV	7,48	0,03	0,53	27.991,002
BBVA Gar. Flexible III	GRV	928,73	0,06	0,93	179.436,133
BBVA RF Corto	RFC	16,28	0,04	0,56	1.319.471,480

BETA MEESPIERSON

Beta Acciones	RV	122,12	2,61	12,16	20.379,437
Beta Dinero	D	1478,42	0,08	1,05	40.599,482
Beta Europyme Acciones	RV	5,96	0,00	12,19	1.971,238
Beta Renta	FE	17,48	0,12	1,72	27.531,651
Global Assets Fund	MRV	6,43	1,00	2,31	4.765,410

BNP PARIBAS

BNP Ahorro	FE	10,78	0,00	0,15	15.790,133
BNP Bolsa	RV	15,95	0,00	3,70	48.735,741
BNP Global 15-85	MRF	9,01	0,60	2,26	89.106,547
BNP Global 50-50	MRV	11,11	1,41	3,39	147.811,390

CAJA ESPAÑA

Fondespaña 2002	GRV	92,92	0,79	3,71	51.608,068
Fondespaña Bolsa	RV	84,44	2,46	12,35	50.188,330
Fondespaña FT	RFC	76,03	0,28	2,44	65.594,810
Fondespaña Futuro	FE	81,05	0,34	2,40	47.036,464
Fondespaña Global	MRF	75,11	0,40	1,84	97.575,958
Fondespaña Int VI	GRV	70,98	-0,12	0,93	37.336,590

CAJA SALAMANCA Y SORIA

Fondueiro Bolsa	RV	350,92	2,04	5,74	20.225,889
Fondueiro Dinero	D	1019,33	0,08	1,19	238.540,423
Fondueiro Garantizado	GRV	386,22	0,51	3,27	31.221,187
Fondueiro Plus	MRV	454,68	1,66	4,59	19.985,679
Inveibonos	MRF	11,45	0,83	3,22	51.787,014

CITIGROUP

Citicasht Fund	D	989,27	0,12	1,43	148.823,803
Citidinerio	D	742,45	0,10	1,31	121.764,125
Citifondo Premium	RFC	1078,70	0,07	0,55	181.392,222
Citifondo RV	RV	26,63	2,54	12,61	56.721,702
Citimoney	D	1291,73	0,07	0,85	69.774,595

DEUTSCHE BANK

DB Alemania	MRV	8,65	1,48	1,87	18.138,709
DB Bolsa Universal	RV	4,13	3,01	5,66	22.559,695
DB Diner	D	1183,02	0,05	1,04	527.182,708
DB Invest	RFC	12,11	0,06	1,39	28.343,251
DB Mixta	MRV	18,40	1,35	6,95	76.074,290

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
DB Mixta II	MRV	18,37	1,35	7,07	37.799,965

LA CAIXA

Fonc. 17 Mixto Internacional	MRV	9,46	0,75	2,52	17.674,440
Fonc. 18 RV Mixto Internacional	MRV	8,30	0,75	2,50	7.296,312
Foncaixa 57 RFLargo Euro	RFC	14,91	0,07	0,76	279.692,082
Foncaixa 94 FF Bolsa Europea	GRV	6,39	0,40	1,61	70.994,179
Foncaixa Ahorro 2	RFC	18,79	0,03	0,24	126.969,484
Foncaixa Ahorro 31	RFC	2,34	0,06	0,69	57.322,280
Foncaixa Ahorro 34	RFC	9,67	0,12	1,35	75.206,445
Foncaixa Ahorro 36	RFC	12,23	0,07	0,75	17.442,496
Foncaixa Ahorro 7	RFC	16,55	0,11	1,33	1.704.305,839
Foncaixa Bolsa 5	RV	22,06	2,11	5,66	707.886,520
Foncaixa Futuro 24	GRV	6,55	-0,13	0,90	37.846,030
Foncaixa Internacional 1	RFC	0,33	-	-4,48	20.884,447
Foncaixa Mixto 25	MRF	7,47	0,53	1,61	263.768,471
Foncaixa Mixto 28	MRF	7,47	0,54	1,65	331.052,241

MORGAN STANLEY

MS Bolsa	RV	22,58	2,35	10,47	211.942,275
MS Bolsaplus	RV	17,04	2,27	6,78	396.627,047
MS Dinerplus	RFC	1412,12	0,06	0,92	106.075,923
MS Divisa	RFC	8,35	-0,31	-0,96	11.152,569
MS Euro Acciones	RV	6,54	2,50	6,88	214.714,699
MS Euro Deuda	FE	8,06	0,69	4,48	17.344,842
MS Euro Global	MRV	7,55	1,12	4,20	275.121,938
MS Euro Selección	RV	7,66	3,04	9,66	35.829,689
MS Eurofondo 1	GRV	9,72	0,53	2,30	28.118,199
MS Fiva	MRF	16,87	0,71	2,23	131.985,651
MS Fondo 19	MRV	17,24	1,04	3,41	620.214,193
MS Fondo 25	D	883,07	0,09	1,24	477.678,080
MS Fondos Agresivo	MRV	8,20	2,03	6,07	-
MS Fondos Conservador	MF	9,87	0,66	3,38	-
MS Fondos Moderado	MF	8,90	1,39	4,80	-
MS Latinoamérica	RV	4,98	2,46	12,10	52.501,963
MS Multigestión Agresivo	RV	15,21	1,51	5,11	-
MS Multigestión Conservador	FE	12,03	0,70	3,76	-
MS Multigestión Moderado	FE	13,05	1,14	4,63	-
MS Multigestión RV	RV	5,68	1,86	3,47	164.317,700
MS Renta Internacional	FE	17,58	-0,32	0,44	301.421,166
MS Tesorería Plus	RFC	11,57	0,15	2,01	64.797,715
MSS Asian Equity A	RV	16,10	5,71	7,19	-
MSS Emerging Mark Eq A	RV	13,24	3,20	10,06	-
MSS Euro Strategic Bd A	FE	27,87	0,94	5,73	-
MSS Europ. Curr. High Yld A	FE	10,82	1,88	10,07	-
MSS Eurovalue Value Eq A	RV	24,05	2,38	7,51	-
MSS Global Bond A	FE	21,56	0,14	2,08	-
MSS Global Brands A	RV	30,19	1,07	3,07	-
MSS Global Sm Cap Val A	RV	20,32	3,20	12,89	-
MSS Global Value Eq A	RV	28,25	1,47	4,24	-
MSS Japanese Value Eq A	RV	6,23	-0,80	3,83	-

SCH

Banesdeuda FT	RFC	614,94	0,12	1,78	114.725,471
Banesto Dinero	RFC	15,43	0,04	0,46	834.210,066
Banesto G Bolsa Eur 2003A	GRV	9,15	0,56	2,87	61.876,319
BCH 2004	GRF	92,81	0,13	1,70	15.316,916
BCH 5 A	GRF	95,51	0,04	0,72	52.135,986
BCH Acciones	RV	11,37	2,52	12,67	254.851,452
BCH Bonos Fondosoro	FE	758,29	0,37	2,82	122.112,903
BCH Fondimo 1	D	1797,56	0,08	0,99	791.852,123
BCH Fondimo 2	D	1181,02	0,07	0,96	421.651,250
BCH Int. Acciones	RV	91,86	1,97	2,63	65.436,774
BCH Interes Diario	RFC	7,76	0,03	0,18	399.059,979
BCH Internet	RV	29,52	2,59	-9,50	98.487,582
BSN Banifl Aco. Esp.	RV	29,33	2,61	13,01	304.667,169
BSN Banifl Dinero	D	1824,75	0,09	1,14	586.215,414
BSN Banifl Europa RF	RFC	18,89	0,37	2,81	51.593,142
BSN Banifl SILLA	RV	11,46	2,08	16,70	38.728,283
BSN Banifl Tesorería FT	D	1121,80	0,07	0,82	75.758,556
Dineractivo	D	1449,38	0,07	0,88	598.434,472
Extradinero Banesto	D	847,27	0,07	0,94	2.715.638,163
Fontanesto II	FE	12,51	0,37	2,65	351.734,512
Fontventure	RV	16,97	1,98	2,00	38.629,281
Sant. A Bolsa Indices	GRV	1221,53	0,80	5,06	70.382,581
Sant. Acciones	RV	2,21	2,31	4,30	532.514,257
Sant. Ahorro	RFC	15,15	0,02	0,18	84.356,171
Sant. Bolsa Europea A	GRV	1211,76	0,69	2,51	345.147,140
Sant. Dinero FT	D	1263,65	0,07	0,81	3.030.155,727
Sant. Euroslax Garant.	GRV	909,79	0,95	-1,19	68.395,723
Sant. Futuro	FE	20,38	0,38	3,07	846.800,491
Sant. Garantizado Mixto	GRV	1030,30	0,05	-0,52	136.525,688
Sant. Índice	RV	12,75	2,53	13,46	127.200,623
Sant. Siglo XXI 3	GRF	11,68	0,04	0,54	61.712,604
Sant. Tesorería	D	1581,89	0,08	1,03	5.845.130,477
SCH Acc. España 1 Plus	RV	15,41	2,72	14,72	237.406,110
SCH Grandes Valores	RV	57,16	2,55	12,90	22.161,390
SCH Mixto Renta Fija 90/10	MRF	10,63	0,37	1,93	229.239,965

Los valores liquidativos de los Fondos están expresados en Euros.

Información facilitada por Morgan Stanley. Telf: 901 11 64 31

DIVISAS RESPECTO AL EURO

1 Euro = X Divisas			
Dólar USA	1,3177	Dólar canadiense	1,5544
Libra esterlina	0,7002	Dólar australiano	1,6722
Yen japonés	135,45	Dólar neozelandés	1,8528
Franco suizo	1,51	Slotzy polaco	4,2159
Corona sueca	8,9419	Forint húngaro	245,15
Corona danesa	7,4293	Corona slovaká	39,267
Corona noruega	8,1554	Corona checa	31,043
		Rublo ruso	37,37

CAMBIO FIJO DEL EURO

1 Euro= X Divisas		Lira italiana	1936,27
Peseta	166,386	Franco luxemburgués	40,3399
Marco alemán	1,95583	Florín holandés	2,20371
Franco francés	6,55957	Chelín austriaco	13,76033
Franco belga	40,3399	Escudo	200,482
Libra irlandesa	0,787564	Marco finlandés	5,94573

GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

Funerarias



AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA
TANATORIO SEGOVIANO
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**
NAVA DE LA ASUNCIÓN
PRÁDENA
RIAZA
SANCHONÚO

CANTIMPALOS
CARBONERO
EL MAYOR
(PRÓXIMA APERTURA)

Atención permanente 24 horas ☎ 921 430 028 - 921 425 810

En: **MADRID** SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas

☎ 902 425 242

921 430 028 - 921 425 810

Decoración

Alfonso VI, 31 Telfs. 921 43 54 10
40004 SEGOVIA 650 96 61 30



M. ELÉCTRICO - INSTALACIONES - FERRETERÍA

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

Internet: www.eladelantado.com
Correo electrónico:
adelantado@eladelantado.com
publicidad@eladelantado.com

InfoSegovia.com

Todo Segovia está aquí, descúbrelo

Comunidades

CNS Adcoves
Administración de Comunidades

C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acuaducto) oficina 7
Telf: 921 44 52 62 - 921 44 71 91 SEGOVIA
e-mail: cns_adcoves@telefonica.net

Residencias 3ª Edad

Residencia 3ª Edad

Prádena Salud

Válidos y asistidos

médico, enfermera,
fisioterapeuta,
terapia Ocupacional,
podología,
peluquería, etc.

tel: 921 507 385
629 643 204 - 616 956 014
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

Ferreterías

Ferretería
Belmonte
♦ Ferretería en general
♦ Se hacen copias de llaves
C/ Toledo, 2 (Junto Peñascal)

Limpiezas

LIMPIEZAS
ERESMA

C/Obispo Quesada, 14, bajo
40006 SEGOVIA
Teléfonos 921 437 806
609 875 077

Gimnasios



GIMNASIO
Mario Muniesa

Inicio curso 2004 - 2005

Reserva plazas para actividades en grupo
aerobic - danza del vientre - yoga
gimnasia mantenimiento - flamenco

CALLE DE SAN ROQUE, 3 Tel 921 43 30 22

Imprentas

Sus christmas, participaciones de lotería,
calendarios,... todos sus trabajos para estas Navidades.

Solicite presupuesto
sin compromiso.
921 43 72 61

IMPRENTA
EL ADELANTADO
DE SEGOVIA



TU MUNDO

Sala 1

Sábado y domingo:
12,15/16,00
Todos los días: 18,00

Recomendada
para todos los públicos

El espantatiburones

Todos los días: 20,00/22,15
Viernes y sábado:
00,30

XXL



Ctra. Madrid-Segovia s/n
Telf. 921 44 80 68

Sala 2

Sábado y domingo:
12,20/16,05

Recomendada
para todos los públicos

Garfield

Todos los días:
18,05/20,15/22,20
Viernes y sábado:
00,25

Resident evil: Apocalipsis

Compra tus entradas
www.cinebox.es

Día espectador 3,90 € (Jueves).
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

Sala 3

Sábado y domingo:
12,30/16,20
Todos los días: 19,00/21,40
Viernes y sábado: 00,15

No recomendada a menores de 18 años

Lobo

Sala 4

Sábado y domingo:
12,00/16,30
Todos los días: 19,10/21,30
Viernes y sábado: 23,45

Alien vs Predator

Sala 5

Sábado y domingo:
12,10/16,15
Todos los días:
18,45/21,00
Viernes y sábado:
23,25

Bridget Jones: sobreviviré

VENTA ANTICIPADA EN
TAQUILLA. ESTRENO
26 DE NOVIEMBRE

Los increíbles

Sala 6

Sábado y domingo:
12,25/16,25
Todos los días: 18,40/20,50
Viernes y sábado: 23,00

Recomendada para todos los públicos

Di que sí

Sala 7

Sábado y domingo:
12,10/16,15
Todos los días: 18,30/21,15
Viernes y sábado: 23,35

Shall we Dance?

Sala 8

Sábado y domingo:
12,05/16,10
Todos los días:
18,10/20,10/22,10
Viernes y sábado: 00,10

2 colgados muy fumaos

Multicines Miró
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6
Tfno 921 41 27 91

Sala Zuloaga
C/ Juan Bravo, 30
Tfno 921 46 26 50

Multicines Miró

Sala 1

Sábado y domingo: 17,00

Recomendada para todos los públicos

El espantatiburones

Viernes: 20,30
Sábado: 19,00
Domingo: 21,30
De lunes a jueves: 19,00

No recomendada para menores de 7 años

Luna de Avelanada

Viernes: 18,00
Sábado: 22,00/00,30
Domingo: 19,00
Lunes a jueves: 21,45

No recomendada para menores de 13 años

Aliens vs Predator

Sala 2

Viernes: 18,00/20,00
Sábado: 19,00
Domingo: 17,00/19,30/22,00/00,30
Lunes a jueves: 19,00/21,45

Pendiente de calificación por edades

Bridget Jones: Sobreviviré

Cellular

Sala 3

Viernes: 18,00/20,30/23,30
Sábado: 17,00/19,30/22,00/00,30
Domingo: 17,00/19,30/22,00
Lunes a jueves: 19,00/21,45

No recomendada para menores de 13 años

Aliens vs Predator

Sala Zuloaga

Sábado y domingo: 17,00

Blizzard, el reno mágico

Viernes: 18,00/22,30
Sábado: 19,00/21,15/23,30
Domingo: 19,00/21,30
Lunes a jueves: 19,45/22,00

Recomendada para todos los públicos

Di que sí



HORARIO DE AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID				
LUNES A VIERNES LABORABLES				
6,00 D	6,15 S	6,30 D	6,45 S	7,00 S
7,15 D	7,30 D	7,45 D	8,00 S	8,30 S
9,00 D	9,30 S	10,00 D	10,30 R	11,00 D
11,30 D	12,00 D	12,30 S	13,00 D	13,30 D
14,00 D	14,30 S	15,00 D	15,30 D	16,00 R
16,30 D	17,00 D	17,30 D	18,00 S	18,30 D
19,00 D	19,30 D	20,00 R	20,30 D	21,00 D
21,30 S				
SÁBADOS LABORABLES				
7,30 D	8,00 D	8,30 S	9,00 D	9,30 D
10,00 D	10,30 R	11,00 D	11,30 D	12,30 S
13,30 D	14,30 S	15,30 D	16,00 D	16,30 R
17,00 D	17,30 D	18,00 D	18,30 D	19,00 D
19,30 D	20,00 R	21,00 D	21,30 S	
DOMINGOS Y FESTIVOS				
8,30 S	9,30 D	10,30 D	11,30 D	12,30 D
13,30 D	14,30 S	15,30 D	16,00 D	16,30 R
17,00 D	17,30 D	18,00 D	18,30 D	19,00 D
19,30 D	20,00 R	20,30 D	21,00 D	21,30 S
22,30 D				

MADRID - SEGOVIA				
LUNES A VIERNES LABORABLES				
6,30 D	7,00 D	7,30 D	8,00 R	8,30 D
9,00 D	9,30 D	10,00 D	10,30 D	11,00 S
11,30 D	12,00 D	12,30 D	13,00 D	13,30 S
14,00 D	14,30 D	15,00 R	15,30 D	16,00 S
16,30 D	17,00 S	17,30 D	18,00 D	18,15 S
18,30 D	19,00 D	19,30 D	19,45 S	20,00 D
20,30 D	20,45 R	21,00 D	21,30 S	22,00 D
22,30 S				
SÁBADOS LABORABLES				
8,00 S	8,30 D	9,00 D	9,30 D	10,00 D
10,30 D	11,00 S	11,30 D	12,00 D	13,00 D
14,00 D	15,00 R	15,30 D	16,00 D	17,00 S
18,00 D	19,00 D	19,30 D	20,00 R	20,30 D
21,00 S	21,30 D	22,00 D	22,30 S	
DOMINGOS Y FESTIVOS				
8,00 S	9,00 D	10,00 D	11,00 S	12,00 D
13,00 D	14,00 D	15,00 R	15,30 D	16,00 D
17,00 S	18,00 D	18,30 D	19,00 D	19,30 D
20,00 R	20,30 D	21,00 D	21,30 D	22,00 D
22,30 S				

SEGOVIA-VALLADOLID				
LUNES A VIERNES				
06,45	07,45*	9,00; 11,00	7,45; 8,45	09,55; 11,55
12,00; 13,00*	14,00	15,00	13,55; 14,55	15,55
17,00	19,00	20,00; 21,00	19,55	20,55
SÁBADOS				
6,45	9,00*	11,00	7,45; 09,55	11,55
13,00; 15,00	17,00*	19,00; 21,00	15,55	17,55
19,55; 21,55				
DOMINGOS Y FESTIVOS				
09,00	11,00	13,00	8,00; 9,55	11,55
17,00	19,00	21,00	16,00	17,55
19,55; 21,55				
VALLADOLID-SEGOVIA				
CUÉLLAR-SEGOVIA				
LUNES A VIERNES				
06,45*	07,45*	09,00	07,35	8,35
11,00; 12,00	13,00; 14,00	15,00; 17,00	12,50	13,50
19,00	20,00*	21,00	17,50	19,50
SÁBADOS				
06,45	9,00*	11,00	07,35	09,50
13,00; 15,00	17,00; 19,00	21,00	13,50	15,50; 17,50
19,50; 21,50				
DOMINGOS Y FESTIVOS				
09,00	11,00	13,00	09,50	11,50
17,00	19,00	21,00; 23,00	17,50	19,50
21,50; 23,50				

D: Expediciones DIRECTAS

S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA

R: Expediciones RUTA

SALIDAS DE SEGOVIA

LUNES A VIERNES LABORABLES	
ABADES 8:50; 13:30; 17:30 y 19:30 horas	
AGUILAFUENTE 12:00; 13:30; 16:45 (Cambio en Torrecaballeros) y 19:30 horas	
ARANDA DE DUERO 13:00; 19:30 y 19:00 horas (Viernes durante periodo lectivo)	
AREVALO 8:50; 13:30; 17:30 (cambio en Labajos); 18:30 horas (directo)	
AYLLÓN 12:30 y 18:00 horas	
BERNARDO 14:30 horas	
CANTALEJO 12:00; 13:00; 14:00; 16:00 y 19:30; 21:00 horas (Viernes)	
COCA NAVIA DE LA ASUNCIÓN 12:30; 14:00; 16:30 y 19:30 horas	
CUEVAS DE PROVANCO 13:30 y 18:30 horas	
ESPIRITO 13:30 horas (solo jueves)	
FUENTESAUCO 12:00; 13:30 y 18:30 horas	
FUENTIDUENA 13:30 y 18:30 horas	
HOYUELOS 13:30 horas	
LABAJOS 13:30 y 17:30 horas (Combinación con Salamanca)	
LA FLORES 13:30 horas (solo jueves)	
MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS 14:00 y 18:30 horas	
NAVAFRUA 13:30 (marías y miércoles entre por el pueblo); 14:00 y 18:00 horas	
NAVAS DE ORO 12:30; 14:30 y 19:30 horas	
PALAZUELOS 7:57; 9:12; 12:17; 13:17; 14:32; 15:32; 16:17; 18:17; 20:17; 21:24 h.	
PRADENA 12:30; 14:00 y 18:00 horas	
REBOLLO 12:45 horas (Lunes, Jueves y Viernes Laborables)	
RIAZA 12:30; 14:00 y 18:00 horas	
SACRAMENTA 13:30 y 18:30 horas	
SAMBOL 14:30 y 19:30 horas	
SANCAPIA 13:00 horas	
SANTA MARIA 12:30; 14:00; 16:30; 18:30 y 19:30 horas	
SANTUESTE DE SAN JUAN BAUTISTA 14:00 y 18:30 horas	
SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA 12:30 y 21:30 horas	
SAN LIEPONDIO 7:40; 8:50; 10:30; 11:30; 12:30; 13:30; 14:00; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15; 21:00; 21:30	
SEPLUVEDA 12:00; 14:00; 16:45 y 18:00 horas	
TORRECABALLEROS 11:00; 12:00; 12:30; 13:00; 14:00; 15:15; 16:45; 18:00; 19:00 y 20:15 horas	
TABANERA 7:55; 9:10; 12:15; 13:15; 14:30; 15:30; 16:15; 18:15; 20:15; 21:24 h.	
TURRADO 12:00; 13:00; 14:00; 16:45 (Cambio en Torrecaballeros) 18:00 y 19:30 horas. A las 21:00 horas (Solo viernes)	
VALSAIN 7:40; 8:50; 11:30; 14:00; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15	
SÁBADOS LABORABLES	
ABADES 8:50 y 13:30 horas	
AGUILAFUENTE 12:00 (Cambio en Torrecaballeros) y 13:30 horas	
ARANDA DE DUERO 13:00; 19:30 y 19:00 horas	
AREVALO 13:00 horas; 8:50; 13:30 horas (Cambio en Labajos) y 17:45	

horas (Directo)

AYLLÓN 14:00 horas

BERNARDO 13:30 horas

CANTALEJO 13:00; 14:00 y 19:00 horas

COCA NAVIA DE LA ASUNCIÓN 13:00 horas

CUEVAS 13:30 horas

FUENTESAUCO 13:00 horas

FUENTIDUENA 13:00 horas

LABAJOS 8:50 y 13:30 horas (Combinación con Salamanca)

NAVE DE LA ASUNCIÓN 13:00 horas

NAVAS DE ORO 13:30 horas

PALAZUELOS 12:15; 13:45; 19:45 y 22:45 horas

RIAZA 14:00 horas

SAN CRISTOBAL DE SG 9:00; 12:00; 13:30; 19:30 y 22:30 horas

SACRAMENTA 13:30 horas

SAN LIEPONDIO 7:40; 8:50; 10:30; 11:30; 13:30; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15; 21:30

SANTA MARIA 13:00 y 13:30 horas

SEPLUVEDA 12:00 y 14:00 horas

TABANERA 12:17; 13:47; 19:47 y 22:47 horas

VALSAIN 7:40; 8:50; 11:30; 13:30; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15

DOMINGOS Y FESTIVOS

ABADES 17:45 HORAS

ARANDA DE DUERO 13:00 HORAS

AYLLÓN 18:30 HORAS

CANTALEJO 13:00 y 19:30 HORAS

COCA NAVIA DE LA ASUNCIÓN 18:30 HORAS

FUENTESAUCO 19:30 HORAS

NAVAS DE ORO 18:30 HORAS

PALAZUELOS 13:45; 19:45; 22:45 HORAS

PRADENA 18:30 HORAS

RIAZA 18:30 HORAS

SACRAMENTA 19:30 HORAS

SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA 13:30; 19:30 y 22:30 HORAS

SAN LIEPONDIO 10:30; 11:30; 13:30; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15; 21:30; 22:30 HORAS

SANTA MARIA DE NIEVA 18:30 HORAS

TABANERA 13:47; 19:47; 22:47 HORAS

VALSAIN 10:30; 13:30; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15 HORAS

SALIDAS HACIA SEGOVIA

LUNES A VIERNES LABORABLES	
ABADES 8:15; 10:50 y 14:00 HORAS	
AGUILAFUENTE 7:45; 10:45 y 15:45 HORAS	
ALCALCORO 7:00 HORAS	
ARANDA DE DUERO 7:00 y 17:00 HORAS	
AREVALO 7:00 (LUNES Y VIERNES) Y 11:00 MARTES, MIÉRCOLES, JUEVES Y SÁBADOS	
AYLLÓN 7:00 y 17:00 HORAS	
BASARDILLA 8:00 y 18:00 HORAS	
BERNARDO 7:00 HORAS (LUNES Y VIERNES)	
BERNARDO 8:15 HORAS	
BOCCOLILLAS 7:00 HORAS	
CAMPO DE SAN PEDRO 8:55 HORAS (DE LUNES A VIERNES)	
CANTALEJO 8:30; 9:30; 10:15; 15:00 y 18:15 HORAS	
COCA 7:45; 13:30; 15:00 y 18:10 HORAS	
CUEVAS DE PROVANCO 15:00 HORAS	
COLLAJO 8:15; 10:15 y 18:15 HORAS	
CUESTA 7:30 (LUNES, JUEVES Y VIERNES LABORABLES)	
FUENTE DE SANTA CRUZ 7:45 HORAS (SOLO JUEVES)	
FUENTIDUENA 8:45 HORAS (LUNES Y VIERNES)	
FUENTESAUCO 7:30; 10:30 y 15:30 HORAS	
FUENTIDUENA 7:00 HORAS	
HOYUELOS 8:30 HORAS	
JUARCOS DE VOLTURA 8:00 HORAS	
LABAJOS 7:45; 10:15 y 18:15 HORAS	
LODUELOS 8:15 HORAS (LUNES, JUEVES Y VIERNES)	
NAVE DE LA ASUNCIÓN 8:15; 10:15 y 18:15 HORAS	
NAVAS DE ORO 7:45; 10:15 y 18:15 HORAS	
NAVAFRUA 8:15; 10:15; 13:15 y 18:15 HORAS (CRUCE)	
NAVAS DE CUELLAR 8:00 HORAS	
PALAZUELOS 7:22; 8:57; 9:12; 10:32; 11:37; 14:32; 15:32; 17:10; 18:17; 20:17 y 21:24	
PRADENA 7:30 HORAS	
REBOLLO 8:00 HORAS (LUNES, JUEVES Y VIERNES)	
RIAZA 7:30; 8:00 y 18:45 HORAS	
RIAZA 7:30; 8:00 y 18:45 HORAS	
SACRAMENTA 7:30 y 18:00 HORAS	
SAMBOL 7:45 y 18:00 HORAS	
SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA 7:15 y 21:20 HORAS	
SAN LIEPONDIO 7:20; 8:50; 9:30; 11:00; 12:10; 14:00; 15:30; 18:30; 17:15; 18:00; 19:30 y 21:00 y 22:30	
SANTA MARIA DE NIEVA 7:30; 10:30; 15:30 y 18:30 HORAS	
SANTUESTE DE S. JUAN BAUTISTA 7:45; 10:00 y 19:30 HORAS	
SEPLUVEDA 7:15 y 18:30 HORAS	
SEPLUVEDA 7:15 y 18:30 HORAS	
TABANERA 7:20; 7:55; 9:10; 10:30; 11:35; 14:30; 15:30; 17:17; 18:15; 20:15 y 21:24	
TORRECABALLEROS 7:15 y 18:30 HORAS	
TORRECABALLEROS 7:15 y 18:30 HORAS	

22:55 HORAS

TURRADO 8:15; 9:45; 10:20; 15:15 y 18:25 HORAS

VALSAIN 7:50; 8:15; 9:15; 10:20; 15:15; 16:15; 17:00; 17:45; 18:15; 20:15

DOMINGOS Y FESTIVOS

ABADES 16:20 HORAS

ARANDA 18:30 HORAS

AYLLÓN 18:30 HORAS

CANTALEJO 18:10 HORAS

COCA 18:45 HORAS

FUENTESAUCO 19:15 HORAS

LABAJOS 16:45 HORAS

NARRROS DE CUELLAR 18:30 HORAS

NAVE DE LA ASUNCIÓN 18:30 HORAS

NAVAS DE ORO 16:45 HORAS

NAVAFRUA 17:45 HORAS (POR EL CRUCE)

PALAZUELOS 15:15; 16:15; 18:15 y 20:15 HORAS

PRADENA 17:15 HORAS

RIAZA 18:45 HORAS

SACRAMENTA 19:30 HORAS

SAN CRISTOBAL 10:10; 12:40; 16:10; 18:45 y 23:15 HORAS

SANTA MARIA 8:30 y 18:30 HORAS

SAN LIEPONDIO 7:20; 8:50; 9:30; 11:00; 12:10; 14:00; 15:30; 18:30; 17:15; 18:00; 19:30 y 21:00 y 22:30

SANTA MARIA DE NIEVA 17:30; 18:15 y 20:15 HORAS

SANTUESTE DE S. JUAN BAUTISTA 7:45; 10:00 y 19:30 HORAS

SEPLUVEDA 7:15 y 18:30 HORAS

SEPLUVEDA 7:15 y 18:30 HORAS

TABANERA 7:20; 7:55; 9:10; 10:30; 11:35; 14:30; 15:30; 17:17; 18:15; 20:15 y 21:24

TORRECABALLEROS 7:15 y 18:30 HORAS

TORRECABALLEROS 7:15 y 18:30 HORAS

ADVERTENCIA: Esta Reducción no es responsable de que los empleados concurran de los distritos lineas de autobuses puden introducir cambios en los horarios de las mismas sin comunicarlo antes a este medio de comunicación

SEGOVIA - ÁVILA - SALAMANCA				
LUNES A VIERNES LABORABLES				
Segovia	7,45	14,00	9,00	18,00
Llegada a Ávila	8,45	15,00	10,00	19,00
Salida de Ávila	9,00	15,15	10,15	19,15
Peñaranda de Bracamonte	9,55	16,10	11,10	20,10
Salamanca	10,30	16,45	11,45	20,45
SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS				
Segovia	7,45	14,00	9,00	18,00
Llegada a Ávila	8,45	15,00	10,00	19,00
Salida de Ávila	9,00	15,15	10,15	19,15
Peñaranda de Bracamonte	9,55	16,10	11,10	20,10
Salamanca	10,30	16,45	11,45	20,45

Servicio continuado Autobus - La Sepúlveda. Entre horarios tienen carácter informativo pudiendo sufrir alteraciones

HORARIO DE TRENES

R2		SEGOVIA					MADRID								
TREN	OBSERVACIONES	SEGOVIA	NAVAS DE RIOFRÍO	ORTIGOSA DEL M.	OTERO DE H.	LOS ÁNGELES S.R.	EL ESPINAR	SAN RAFAEL	TABLADA	CERCEDILLA	VILLALBA DE G.	MADRID-CH	MADRID-N.M.	MADRID-R.	MADRID-AT.
R	(1)	5.55	-	6.06	-	-	6.21	6.24	-	6.37	7.00	7.39	7.44	7.48	7.52
R	(1)	6.55	7.04	-	7.12	7.15	7.21	7.24	-	7.37	8.00	8.39	8.44	8.48	8.52
R		8.55	9.03	9.07	9.13	-	9.20	9.23	9.30	9.35	9.58	10.37	10.42	10.46	10.50
R		10.55	11.03	-	11.13	-	11.20	11.23	-	11.35	11.58	12.37	12.42	12.46	12.50
R		12.55	13.03	13.07	13.13	-	13.20	13.23	-	13.35	13.58	14.37	14.42	14.46	14.50
R		14.55	15.04	-	15.11	15.14	15.18	15.21	-	15.33	15.58	16.37	16.42	16.46	16.50
R	(2)	16.50	-	-	-	17.10	17.14	17.17	17.24	17.35	17.58	18.37	18.42	18.46	18.50
R	(3)	18.55	19.04	19.07	19.11	-	19.18	19.21	-	19.33	20.00	20.37	20.42	20.46	20.50
R		20.55	21.02	21.05	21.10	21.13	21.18	21.21	-	21.35	21.58	22.36	22.41	22.45	22.49

OBSERVACIONES:

NOTA: Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. (1) Circula laborables excepto sábados, 19/03; 8 y 9/04/04. (2) Efectúa parada en Guadillos (15.24h.) y Tablada (15.27h.) sábados, domingos y festivos. (3) Efectúa parada en Guadillos (17.20h.) sábados, domingos y festivos. R Regional.

USA 2

Autocasión



**VOLKSWAGEN
GOLF IV 1.9 SDI**
FULL EQUIPE. Mod 99
Precio: 10.500 €
GARANTIZADO



**FORD
MAVERICK 2.7 TD**
FULL EQUIPE
GARANTIZADO
Precio: 9.500 €



**MERCEDES E
250 D RANCHERA**
CON EXTRAS
Precio: 4.200 €
GARANTIZADO



**VOLKSWAGEN
GOLF III 1.9 TD**
con EXTRAS
Precio: 3.900 €



**OPEL CORSA
ECO 1.0i**
CON EXTRAS. Mod. 2000
Precio: 4.000 €
GARANTIZADO

OTRAS OFERTAS:

FORD ESCORT 1.3	500 €
PEUGEOT 505 TURBODIESEL	1.500 €
DAEWU 1.6	3.300 €
KIA PRIDE 1.3	3.800 €
BMW 325 CABRIO	3.300 €
KONRADO 4x4	5.900 €
SEAT CORDOBA 1.9 TDI 90 CV	6.900 €
VOLKSWAGEN LUPO 1.7 SDI	7.800 €
VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI	11.500 €
AUDI A4 TDI	20.900 €

**TENEMOS MUCHAS
MÁS OFERTAS**

¡¡NUEVAS INSTALACIONES!!
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)
40195 HONTORIA (SEGOVIA)

Tel: 921 44 53 26

Fax: 921 42 29 90

donpiso

esta es su casa

SEGOVIA

Av. Fernández Ladreda, 4
921 463 563

RIAZA

23- PISOS DE 2 Y 3
dormitorios.
Excelentes calidades
CENTRO PUEBLO
¡¡ INFÓRMESE!!
921 463 563

ZONA CENTRO

468-Dúplex de dos
dormitorios, cocina
equipada, baño y aseo.
Garaje.
¡¡CONSÚLTENOS!!
921 463 563

EL SALVADOR

452-Piso reformado
de tres dormitorios,
salón, baño completo,
exterior.
¡¡VISÍTELO!!
921 463 563

LA ALBUERA

473-Bonita casa en la
ciudad, cinco
dormitorios, amplio
patio con barbacoa,
baño completo.
921 463 563

A 5 MIN. DE SEGOVIA

475-Casa adosada de
tres dormitorios con a/e,
dos baños completos,
amplio trastero.
¡¡CONSÚLTENOS!!
921 463 563

MARUGÁN

489-Chalet en
construcción en amplia
parcela. Seis
habitaciones, amplio
comedor, dos baños.
921 463 563

donpiso

Busca SUELO
urbanizable o rústico
en Segovia capital
y provincia

HABLEMOS....

921 463 563

donpiso **20** aniversario

Atico

PISOS VENTA

SAN LORENZO

2 dormitorios, baño y aseo, trastero. Calefacción ind. Muy buen estado. 135.225 e. Ref. 10108

ZONA RENFE

120 m2. 4 dormitorios, 2 baños, garaje y ascensor, calefacción central. Ref. 1746
Muy interesante.

ZAMARRAMALA

Dúplex seminuevo (año 99) con 3 dorm., baño y aseo, cocina amueblada. Buen precio. Ref. 1696

CALLE CURTIDORES

192 m2. Excelente vivienda con 2 salones, 4 dorm. 3 baños, garaje. Muy luminoso. Ref. 1482

JUNTO J. ZORRILLA

Piso bajo con 3 dormitorios y patio. Está en buen estado. Ref. 1647

JUNTO PL. SOMORROSTRO

Bonito ático con 2 dormitorios. Reformado. Terraza de 19 m2. Precio: 154.760 m2. Ref. 1572

EL SALVADOR

3 dormitorios, calefacción individual. Reformado. 132.823 euros. Interesante inversores. Ref. 1620

ESPIRDO

En construcción. 2 dormitorios y 2 baños. Patio. Garaje y ascensor. Ref. 1557

LA GRANJA

Ático en perfecto estado y con las mejores vistas. 88 m2 y 2 dormitorios. Garaje. Ref. 1530

VALVERDE

Ático en construcción. Garaje. Buenas calidades. 93.500 euros. Ref. 1493

JOSÉ ZORRILLA

4 dormitorios, calefacción central. Amueblado. Muy luminoso. 210.350 e. Ref. 1864

MARQUÉS DE LOZOYA

108 m2. 3 dormitorios, baño y aseo. Calefacción central. Rehabilitado. Ref. 1518

LA ALBUERA

Piso luminoso para reformar. 78 m2. Calefacción central. Precio muy interesante. Ref. 1465

CTRA. VILLACASTÍN

Piso bajo en construcción. 2 dormitorios. Próxima entrega. Ref. 1479

Venga a ver el proyecto sin compromiso.

TORRECABALLEROS

2 dorm. Garaje y trastero opcionales. Ascensor. Calef. Individual. Próxima entrega. Ref. 1744

"VISITE CUALQUIERA PISO SIN COMPROMISO"

Coches, 13 Local
Tlf. 921 44 55 56
www.aticodesegovia.com

Triangulo Inmobiliaria

PISOS EN VENTA

PI101 - SAN CRISTOBAL: Tres dormitorios, baño y aseo, cocina amueblada, garaje y trastero, piscina y seminuevo.

PI132 - Calle las Moras: San Cristóbal: Piso de 3 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo. Pequeño jardín. Zonas comunes.

P0709 - Piso en venta en la zona del puente hierro, con cuatro dormitorios, baño completo totalmente reformado y buen precio.

PI126 - Calle Santo Tomás: Amplio piso de 127 m²: 2 dormitorios, salón amplio, cocina amueblada, 2 baños, ascensor y garaje. Exterior.

PI099 - Conde Sepúlveda: Dúplex de 2 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo, garaje y ascensor. Exterior. Informate.

P0733 - Gallegos. Casa de pueblo de 495 m² de parcela. 2 dormitorios, salón, cocina amueblada, y baño. Reformada. Año 96 de construcción. Consultanos.

P0688 - Palazuelos de Eresma. Piso de 3 dormitorios, cocina amueblada, baño y aseo, garaje, trastero y exterior.

P0686 - LA GRANJA. Magnifico piso de 99 m², distribuidos en 3 dormitorios, 2 baños, plaza de garaje y dos magnificas terrazas. Ven a por mas información.

P0991 - Z. CENTRO. Cuatro dormitorios, cocina amueblada con electrodomésticos, garaje, trastero, armarios empotrados, calefacción central. **PREGUNTANOS.**

PI120 - San Cristóbal: Piso de 3 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo y plaza de garaje para 2 coches. Exterior.

PI118 - Torrecaballeros. Apartamento de 53 m en construcción con unas estupendas calidades en una zona preciosa y con unas formas de pago muy cómodas.

PI117 - ESPIRDO: Piso en construcción, dos dormitorios, dos baños, garaje y trastero, con excelentes calidades.

PI094 - Z. Rénf. Piso de dos dormitorios en construcción, un baño, entrega inmediata, facilidades de pago, garaje, trastero, calefacción individual, buenas calidades.

PI109 - Zona centro. José zorrilla. Piso de tres dormitorios en 80m² con ascensor, para reformar y muy bien ubicado.

PI138 - Palazuelos: Piso en construcción en el centro del pueblo. Cuenta con 3 dormitorios, salón, cocina, 2 baños, ascensor, garaje y trastero. Zonas comunes.

SMWITAN
FINANZAS E INMUEBLES

INVERSIONES

- Inversión y desinversión
- Análisis de mercado inmobiliario
- Búsqueda y selección de inmuebles
- Asesoría legal
- Asesoramiento y negociación
- Estrategia de marketing y comercialización

FINANZAS

- Inversiones financieras
- Análisis y gestión de hipotecas
- Seguros
- Búsqueda de financiación
- Servicios bancarios

SUBASTAS

- Compraventa de inmuebles
- Valoración y tasación previa de activos
- Servicio de depuración jurídica
- Presenciales e internet
- Rapidez, seguridad y eficacia

Sargento Provisional 20-1ºD
921 441 888 - 921 438 067

SMWITAN
FINANZAS E INMUEBLES

SERVICIOS INMOBILIARIOS

- Compra, Venta, Alquiler
- Primera y segunda vivienda
- Rústicas
- Locales, Traspasos
- Costa
- Promoción obra nueva
- Gestión de inmuebles

ARQUITECTURA Y URBANISMO

- Planeamiento de desarrollo
- Proyectos
- Rehabilitaciones
- Reformas
- Valoraciones y tasaciones
- Informes
- Servicio llave en mano

GESTION DE SUELO

- Residencial, terciario
- Industrial
- Intermediación
- Bolsa de suelo nacional
- Recalificaciones
- Localización de suelo
- Estudios de viabilidad

Sargento Provisional 20-1ºD
921 441 888 - 921 438 067



SOL
INMOBILIARIA

AVDA/FERNANDEZ LADREDA, 19 921 44 00 44

PROMOCIONES

GRAN
URBANIZACIÓN

EXCLUSIVA

**PISOS
EL SOTILLO**

NUEVA PROMOCIÓN
ENTREGA EN 24 MESES
GRANDES VIVIENDAS
EL MEJOR PRECIO DE SEGOVIA
3 Y 4 DORMITORIOS
GARAJE Y TRASTERO
SALONES DESDE 25 HASTA 32 m²
MAGNIFICA SITUACIÓN
CALIDADES DE LUJO
GRANDES TERRAZAS

TORRECABALLEROS
18 PISOS



102.000 €
16.971.372 pts
incluido garaje

- * ENTREGA EN 14 MESES
- * TARIMA FLOTANTE
- * PUERTA ENTRADA BLINDADA
- * 1, 2 Y 3 DORMITORIOS

EXCLUSIVA

LA MAYOR PROMOCIÓN DE
VIVIENDAS DEL MOMENTO
EN SEGOVIA CAPITAL



pisos y apartamentos
SIGLO XXI

**PLZ/MAYOR
LA LASTRILLA**

SOLO EN

COCINAS
AMUEBLADAS
HIDROMASAJE
MÁRMOL,
PARQUET
GARAJE
TRASTERO

**EL SOTILLO - ADOSADOS
20 CHALETS**



ENTREGA 18 MESES
198 m² CONSTRUIDOS
JARDÍN PRIVADO 175 m²
FACILIDADES PAGO

**PAREADOS
SAN CRISTÓBAL**

315 m² CONSTRUIDOS
JARDÍN 100 m²
4 DORMITORIOS, 3 BAÑOS
GRAN GARAJE
ÁTICO ACONDICIONADO

ENTREGA
INMEDIATA

NOVEDAD !!
PISO VENTA

108.183 €
18.000.000 pts

SAN JOSÉ
SOLEADO
3 DORMITORIOS
AMUEBLADO
COCINA AMUEBLADA CON ELECTROD.



www.solexclusivas.com

Ref: PV-6.887

921 41 20 90

¿Qué idea tienes...?

RE/MAX
Inmobiline
Servicios Inmobiliarios

C/Escultor Marinas, 12
921 41 30 09
www.remax.es

INMOBILIARIA MANSINO
Símbolo de eficacia

VENTAS

921 44 30 31
www.mansino.com

Precioso APARTAMENTO en EL SOTILLO 2 Dormitorios Garaje y Trastero 7671	PISO en CTRA. VILLACASTIN 2 Dormitorios. Exterior Reformado PRECIO: 125.000.-euros 7695
APARTAMENTO en ESPIRDO Zonas Comunes Con Piscina ¡GARAJE Y TRASTERO! 7676	APARTAMENTO en ESPIRDO Zonas Comunes con Piscina Garaje y Trastero ¡EN CONSTRUCCIÓN! 7797
APARTAMENTO en Construcción en ESPIRDO 1 Dormitorio. Garaje Piscina Comunitaria 7817	ÁTICO en LA GRANJA 2 Dormitorios Cocina Amueblada Garaje PRECIOSAS VISTAS 7949
APARTAMENTO en PALAZUELOS 2 Dormitorios, 2 Baños Garaje, Trastero Zonas Com.+Piscina INFORMESE 7976	APARTAMENTO en LA LASTRILLA 2 Dormitorios Piscina Comunitaria NUEVO SOLO: 141.000.-€ 7995
APARTAMENTO en el CASCO ANTIGUO 1 Dormitorio Amueblado ¡JUNTO A LA CATEDRAL! 8032	APARTAMENTO MUY CENTRICO 2 Dormitorios, 2 Baños Garaje ¡PRÁCTICAMENTE NUEVO! 8044
APARTAMENTO En Construcción en TORRECABALLEROS Estilo Rústico 1 Dormitorio 7645	APARTAMENTO en NUEVA SEGOVIA 1 Dormitorio Totalmente Nuevo EXTERIOR 7879

ALGUNAS DE NUESTRAS PROMOCIONES

RESIDENCIAL "LAS PEÑAS"

BERNUY DE PORREROS

1-3 Dormitorios
Suelos de Tarima Flotante
Carpintería de Aluminio Doble
Grifería Termostática
Ascensor

FACILIDADES DE PAGO

Profesionales a su servicio

Siete Picos
Inmobiliaria

¡ÚLTIMAS NOVEDADES!

ZONA SANTO TOMAS 277 m², 5 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños y aseo. Trastero acondicionado y garaje 2 coches. Zonas comunes. PV-733.

ZONA PLAZA MAYOR, 2 dormitorios, salón, cocina amueblada y baño. Trastero. Tarima flotante. Totalmente rehabilitado. Climatit, madera pino, etc. PV-724.

EZEQUIEL GONZALEZ 85 m² útiles, 3 dormitorios, salón, cocina, baño y aseo. Armarios empotrados. Totalmente reformado. PV-675.

EZEQUIEL GONZALEZ 88 m² útiles, 3 dormitorios, salón, cocina amueblada y baño. Suelos de parquet. Luminoso. Buenas calidades, climatit, parquet. PV-663.

CÉNTRICO 167 m², 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños. Plaza de garaje. Armarios empotrados. Suelos de parquet. PV-688.

PALAZUELOS Piso de 103 m², 3 dormitorios, salón, cocina, 2 baños, trastero y garaje. A estrenar. Suelos de tarima. Buenas calidades. PV-690.

SAN CRISTAL Estado impecable, 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño y aseo. Trastero comunitario y Garaje. Zonas comunes. PV-703.

PLAZA MAYOR Vivienda de 105 m², 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños. Suelos de parquet. Muy luminoso. Gastos centrales. PV-731.

VÍA ROMA 129 m², 4 dormitorios, salón, cocina y 2 baños. Trastero y garaje. Muy buen estado. Con mucha luz. Visite la vivienda, le encantará. PV-712.

SANTO TOMAS Precioso piso de 127 m², totalmente amueblado. 2 dormitorios, salón, cocina de 14 m², 2 baños. Garaje muy amplio. Impecable. PV-680.

CONDE SEPÚLVEDA 140 m² construidos, 4 dormitorios, salón, cocina y 2 baños. Totalmente reformado. Ascensor. Tarima flotante. Garaje. PV-648.

SANTO TOMÁS Precioso duplex de 140 m² construidos, 4 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños. Trastero y garaje. PV-669.

Le esperamos en nuestra nueva oficina en:
C/ Alférez Provisional, 6 SEGOVIA
921 41 30 68
699 96 10 10

VENDE FEBIGES
Gestión Inmobiliaria

Teléfonos 921 40 66 09
921 40 62 62

FEBIGES VENDE PISO EN TORRECABALLEROS, Barrio de la Aldehuela. 2 dormit, amplio salón, cocina americana completa. Vigas de Madera. Luminoso. 1 año de construcción. 117.000 €.

FEBIGES VENDE PISO EN TORRECABALLEROS, 2 dormit, salón, baño + aseo. Atico con terraza de 40 m². Pista de Padel.

FEBIGES VENDE PISO EN SAN CRISTOBAL, 3 dorm, salón, cocina, baño + aseo. Garaje y Trastero. Zonas comunes ajardinadas. 171.288 €.

FEBIGES VENDE PISO EN EL CARMEN, 3 dormit, baño, totalmente exterior con 2 terrazas, cocina amueblada. Calefacción individual de gasoil, ascensor. 192.325 €.

FEBIGES VENDE PISO A 100 M DEL ACUEDUCTO, 3 dormit, salón, cocina, 2 baños, totalmente exterior y muy luminoso, con acceso directo desde la calle.

FEBIGES VENDE PISO EN SEGOVIA, CRTA VILLACASTIN, 2 dormit, salón-comedor, terraza. Ascensor. Garaje y Trastero. Calefacción central con contadores individuales. 174.293 €.

FEBIGES VENDE PISO EN SAN LORENZO, 70 m² en 2 plantas, 3 dormit, salón, cocina. Buen precio.

FEBIGES VENDE PISO EN SAN JOSE, 3 dormit, salón, cocina y baño. Calefacción acumuladores. Parquet.

FEBIGES VENDE PISO EN NUEVA SEGOVIA, 3 dormit, salón, cocina, baño completo. Completamente reformado. 168.283 €.

FEBIGES VENDE PISO EN PALAZUELOS, 3 Dormit., Garaje y Trastero. Zonas comunes.

ULTIMOS ATICOS EN PROMOCION EN ESPIRDO, 3 dormit, baño y aseo. 168.283 €.

FEBIGES VENDE PISO EN ESPIRDO, 80 m². Garaje y Trastero. 150.253 €.

FEBIGES VENDE EN PROMOCION, Piso de 2 dormit, salón, cocina y baño. Excelente ubicación y orientación. Con jardín privado de 50 m². Zonas comunes ajardinadas con piscina. Oportunidad.

FEBIGES VENDE PROMOCION DE PISOS EN BASARDILLA, 3 dormit, salón, cocina, baño + aseo. Garaje y Trastero.

VENDE FEBIGES
Gestión Inmobiliaria

FEBIGESTIÓN, S.L.
C/ Arroyo nº 1.
TRECASAS (SEGOVIA)
921 40 66 09 / 921 40 62 62
febigestion@telefonica.net

GESTIÓN 10
GESTIÓN INMOBILIARIA

A 3 MIN DE SEGOVIA EN ESPIRDO
VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM
GARAJE Y TRASTERO
DESDE 93.156 €
URBANIZACIÓN PRIVADA
PISCINA
PARQUE INFANTIL
AMPLIAS Y DIFERENTES
FACILIDADES DE PAGO
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN
¡¡VEN A VER
LOS PLANOS!!
¡¡RESERVA EL TUYO YA!!

El 10 De Su GESTIÓN

ZONA CENTRO
EXCELENTE
PROMOCIÓN
VIVIENDAS DE
1, 2, 3 Y 4 DORM
GARAJE
CALIDADES DE LUJO
INFORMACIÓN,
VENTA Y PLANOS
EN GESTIÓN 10

En la localidad segoviana con mayor expansión residencial e industrial

VALVERDE
Nueva Promoción
Pisos 1, 2 y 3 dorm
Garaje y Trastero
Situación Inmejorable
Calle Principal
¡¡YA PUEDES COMPRAR!

921 44 50 77
C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

Inmobiliaria J.P.
EDIFICIO SAN ROQUE
Pº Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA
921 432 381

LA LASTRILLA

RESIDENCIAL

"VISTAS DE SEGOVIA"

CHALET

ADOSADOS

SUPERFICIE 280 m²

EXCELENTES CALIDADES

* SEMISOTANO

GARAJE DOS COCHES

BODEGA CON CHIMENEA

TRASTERO - LAVADERO

ASEO

* PLANTA BAJA

AMPLIO SALON

COCINA CON TERRAZA

DORMITORIO-DESPACHO

BAÑO

* PLANTA PRIMERA

3 DORMITORIOS

2 BAÑOS

BAÑERA-HIDROMASAJE

* BAJOCUBIERTA

TOTALMENTE HABILITADO

TERRAZA - SOLARIUM

CALEFACCIÓN INDIVIDUAL

GAS NATURAL

TARIMA FLOTANTE

EN DORMITORIOS

Y BAJOCUBIERTA

Aranguren c/ Muerte y vida, 10

www.cym-aranguren.com

44 03 13
44 04 39



CHALET VENTA

TORRECABALLEROS
chalet cuatro dormitorios tres baños calef. Individual garaje en construcción jardín
VEN A VERLO

HONTANARES
chalet de tres dormitorios tres baños calef. Individual garaje jardín
VEN A VERLO

SAN CRISTOBAL
chalet cuatro dormitorios tres baños calef. Individual a estrenar estilo rustico
VEN A VERLO

TORRECABALLEROS
chalet dos dormitorios dos baños calef. individual garaje jardín cocina amueblada
VEN A VERLO

TABANERA DEL MONTE
chalet cuatro dormitorios dos baños calef. Individual trastero y garaje a estrenar jardín
VEN A VERLO

TORRECABALLEROS
chalet individual tres dormitorios dos baños calef. Individual amplia parcela
VEN A VERLO

VALVERDE
casa tres dormitorios baño aseo calef. Individual en construcción garaje
VEN A VERLO



TORRECABALLEROS

Piso en construcción.
64 m². 2 dormitorios.
Baño y aseo.
Cocina amueblada.
Terraza de 42 m².
Buenas calidades.
Ref: 1506

VALSECA

Últimos 3 ADOSADOS en construcción.
103 m². 4 dormitorios. Buhardilla acondicionada.
Calidades de lujo.
Ref: 1810

EL SALVADOR

Piso a 100 m del acueducto.
70 m². 2 dormitorios.
Amplias estancias.
Exterior. Luminoso.
EN EXCLUSIVA
Ref: 1931

NUEVA SEGOVIA

Adosado en esquina.
En construcción.
191 m². Parcela de 100 m².
4 dormitorios. 2 baños.
Garaje. Calidades.
ENTREGA VERANO 2005
Ref: 2043

LA LASTRILLA

Piso de 167 m².
4 dormitorios.
Terraza de 75 m².
2 trasteros. Buen estado.
Ref: 2048

CRISTO DEL MERCADO

Piso de 94 m².
3 dormitorios.
Luminoso. Ascensor.
Garaje y trastero.
Ref: 2050

921 430 284

C/ Independencia, 14.
40.002. Segovia
www.segocen21.com

MIGUEL TOVAR
IMT
Ezequiel González, 6
921 43 54 61
921 43 59 50

Nueva Promoción
Viviendas
en el centro
de Segovia

2 y 3
DORMITORIOS
Garaje
Trastero

Excelentes
Calidades

CHALET VENTA

SE VENDE chalet en los angeles, 5 dormitorios, 3 baños, parcela de 1.500 m², reformado

SE VENDE chalet en Castrojimen, zona de Sepulveda, parcela de 800 m², preciosas vistas

SE VENDE chalet pareados en Otero de Herreros, con 4 dormitorios, dos baños y un aseo, garaje y trastero, mas de 250 m², jardín de 255 m², excelentes calidades, en construcción.

SE VENDE precioso chalet individual en Otero de Herreros, muy bien comunicado con la autopista, 5 dormitorios, mas de 500 m² construidos, parcela de 1.425 m² con piscina, Excelentes calidades.

SE VENDE chalet en Espirito a estrenar, tres dormitorios, jardín privado, llamos y le daremos mas información.

NUEVA PROMOCIÓN DE PAREADOS EN TORRECABALLEROS, 4 DORMITORIOS,

EXCELENTES CALIDADES

URBANIZACIÓN PRIVADA

GESTIÓN 10
GESTIÓN INMOBILIARIA

EXCELENTE CHALET EN VENTA EN LA HIGUERA
Consta de 300 mts. repartidos en 5 dormitorios, Salón, 4 baños, parcela de 700 mts.
TOTALMENTE AMUEBLADO
¡¡VISÍTENOS!!

SI LO QUE BUSCAS ES UN CHALET EN VENTA, AQUÍ LO TENEMOS EN PALAZUELOS
4 alturas, 3 dormitorios, 2 baños, aseo, bajocubierta, Garaje. Bodega Jardín de 100 mts.
¡¡GRAN OPORTUNIDAD!!

El 10 De Su GESTIÓN

SITUADO EN SAN CRISTÓBAL MAGNÍFICO CHALET EN VENTA
5 dormitorios, cocina y baños amueblados
Parcela de 600 mts.
Garaje
Seminuevo
¡¡NO ESPERE MÁS Y VENGA A VERLO!!

MUY CERCA DE SEGOVIA, EN VALSECA CHALET EN VENTA
de 3 dormitorios.
115 mts.
Armarios empotrados.
2 baños y aseo
Despensa, Garaje
BONITO JARDÍN ¡¡¡INFORMATE!!

921 44 50 77

C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

ARCO
921471474

Gran ocasión piso en venta, 110 m².
LA GRANJA
3 dormitorios, baño y aseo, terraza. En buen estado, piscina y tenis.

FINCA VENTA, Brievea,
rústica, 25.800 m², próxima al pueblo.

PISO VENTA:
Segovia, C/
Valdeláguila, 2 dormitorios, perfecto estado, buenas calidades, cocina amueblada.

En **La Granja**, piso venta, 3 dormitorios, garaje y trastero, 1 año, muy nuevo.

PISO VENTA: La Granja, 1, 2 y 3 dormitorios, excelentes calidades, gastos individuales, entrega Julio 05.

En **Sotosalbos** finca de 10.900 m², con arboles, pozo, pequeño río y refugio.

NAVE ALQUILER: En La Granja, 500 m², excelente para su negocio.

FINCA VENTA, Otero, Urbana, 800 m², para vivienda unifamiliar.

PISO VENTA:
Avd. José Antonio, SEGOVIA, 3 dormitorios, gastos individuales.

RAMIREZ T

CALIDAD

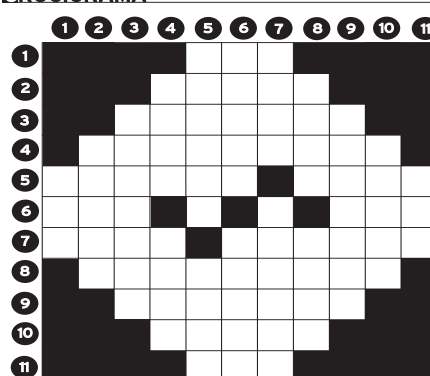
C/ Calandria, 8

SAN ILDEFONSO

AUTODEFINIDO

Pais europeo Talisman	→									Anhelar, ambicionar
↓				Nº romano Nodriz Polidipsia				Nitrógeno Cierto animal Rio español	→	↓
				Preposición Finalidad Consonante	→		Preposición Santiamén Punto cardinal	→		
					→	Turno Cierto ácido Se alojen	↓			
				Vocal Instrumento musical Capitulos del Corán	←		Nombre ruso Nº romano Juego de envite (PI)	←		
				Adverbio Letra griega Hachón Cultivo y labor del campo (PI)	←			Antiguamente, corazón Departamen- to de Bolivia	→	
				Investiva Matricula de coche Borde tejado	→			Desgasté lentamente El primero Percibi	←	
				Retirado de un empleo con haber pasivo Vocal Espesor	→		Pasa la vista por lo escrito Prefijo Especie de bisonte	→		Funestos Consonante Cierto animal
Ciudad de Ecuador Metaloides	→									Emprendeis con audacia
↓							Vocal Ciudad de Holanda Símbolo químico	←	Satélite de Júpiter Labor de esmalte	→
							Cierta flor (PI) Lapso de tiempo larguísimo (PI) Todavía	→	↓	
				Conjunción Pronombre Terminación verbal	←	Consonante Nota musical		Matricula de coche Del verbo ir Fósforo	→	
				↑				Músico italiano	→	
				Aféresis Adjetivo posesivo Consonante	→					
				↓					Ocasiona Pronombre personal	→

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.- 1: Igualdad en la superficie o altura de las cosas.- 2: Al revés, sabe suficientemente una cosa, como al pie, al trina, idioma, etc.- 3: Santuario, el desfiladero (PI).- 4: Parte de la filosofía que tiene por objeto el estudio de los valores 5: Máquina militar antigua. Mamífero rumiante parecido al ciervo.- 6: Al revés, mezcla de carburante y de aire que alimenta el motor de un vehículo automóvil. Metal.- 7: Dios germánico. Cierto ejercicio devoto.- 8: Lo que sirve para mantener la existencia de algunas cosas que, como el fuego, necesitan de pábulo (PI).- 9: Curtis las pieles.- 10: Al revés, tratamiento de corteja.- 11: Juco que fluye de diversas plantas umbelíferas.

VERTICALES.- 1: Cocino.- 2: Cultivo y labor del campo.- 3: Pedía imperiosamente algo a lo que tenía derecho.- 4: Lago de los EE.UU. Sitio donde se acude con frecuencia.- 5: Que no es verosímil o está muy distante de suceder. Nudillo o granillo que se forme en el paño.- 6: Prendile. Antigua ciudad griega.- 7: Sitio poblado de árboles y arbustos. Engalanara.- 8: Sueldo de un empleado. Al revés, cierto mono.- 9: Junta de eclesiásticos (PI).- 10: Al revés, brote. salte hacia arriba.- 11: Vocales.

HORÓSCOPO

Arles. Del 21/03 al 20/04
Hoy seguirá con ciertas molestias. Hoy disfrutará más realizando su trabajo que en días anteriores. En el amor las cosas se van a paciquando.

 **Tauro. Del 21/04 al 21/05**
Padecerá de insomnio lo que hará estar irritable durante la jornada. En los temas laborales pudieran hacerle una oferta tentadora.

Geminis. Del 22/05 al 21/06
Salud buena si bien no tanto como en días anteriores. Es probable que reciba un dinero que ya daba por perdido. Suerte en el terreno del amor.

Cáncer. Del 22/06 al 23/07
Salud excelente. Su vanidad podría costarle cara en los temas de índole laboral. El día se presenta intrascendente en lo relacionado con el amor.

Leo. Del 24/07 al 23/08
Acuda al médico para disipar de una vez sus temores. En lo laboral, ciertos problemas amorosos le harán descuidarlo. Problemas en el amor.

Virgo. Del 24/08 al 23/09
Salud muy buena. Con cambiar de método de trabajo no terminará por arreglar su situación. Se sentirá deprimido en lo concerniente al amor.

 Libra. Del 24/09 al 23/10
Su salud es muy buena pero debería tomar vitaminas una temporada.
El día se presenta tranquilo en el terreno laboral. Incertidumbre en el amor.

Escorpio. Del 24/10 al 22/11
Su salud sigue muy bien. La impaciencia podría echar a rodar un asunto interesante. En el amor procure que su pareja no le domine.

 **Sagitario. Del 23/11 al 22/12**
La salud va mejor que en días pasados. En el trabajo sea valiente y reconozca sus errores. En el amor no se amarque la existencia a

Capricornio. Del 23/12 al 20/01
Su salud continúa siendo buena. En el trabajo procure no buscarse más complicaciones de las que ya tiene. Éxitos con el sexo opuesto.

Acuario. Del 21/01 al 19/02
Salud bastante buena. Haga más caso a su correspondencia y no permita que lleve mucho atraso. Buenas noticias en el campo del amor.

 **Piscl. Del 20/02 al 20/03**
Hoy se sentirá más tranquilo y relajado. Ambiente tenso y situación un poco difícil en el trabajo. Jornada con sorpresas en el amor.

SOLUCIONES

[illegible]

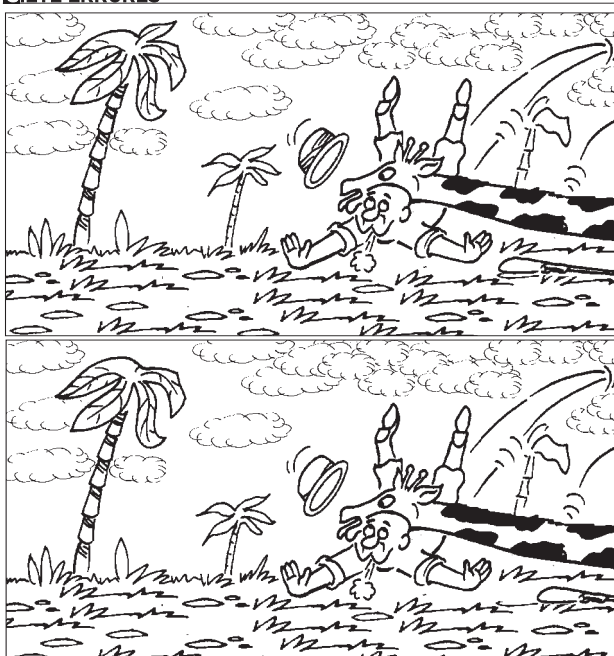
AUTODEFINIDO:

E	S	L	O	V	E	N	I	A
---	---	---	---	---	---	---	---	---

ERRORES:

CROCICRAMA:

SIETE ERRORES



1
500 500 500
1
T
NOTA

¿ Es ordenado Pepe ?

PROBLEMA NUMÉRICO

Las letras de la P a la Z representan los números del 0 al 9, aunque no necesariamente en dicho orden. Sumando los números que representan las letras habrán de obtenerse las sumas que aparecen al final de las mismas. Se dan los valores atribuidos a dos de las letras.

V P R R Z = 23
R Z V Z R = 28
S Q U T P = 21
P S Y P U = 26
U Y Z S T = 32

23 24 32 23 28 = 130
Letras clave X = 0; P = 4

!! ULTIMOS ADOSADOS !!
150 m²
ZAMARRAMALA
 en 2 plantas. 4 dormitorios. 2 baños.
 Gran Parcela en excelente zona
¡APROVECHE ESTA OPORTUNIDAD!

→ **MAYORGA**
 ESCULTOR MARINAS 20
 www.inmosegovia.com
 Telf. 921 41 32 74
 Fax. 921 41 32 73


 Inmobiliaria MAYORGA

'Mis adorables vecinos' en Antena 3

Antena 3 emite, a las 21,45 horas, el episodio *El papá de mi novia me quiere capar* de la serie *Mis adorables vecinos*. Carlos Larrañaga será hoy el padre de Ernesto. Carmela regresa a la casa de los Sandoval tras su viaje a Cuba, donde parece no haber perdido en absoluto el tiempo con los hombres.



Natacha es una mujer con carácter.

Nueva expulsión en 'Gran Hermano'

Telecinco ofrece a las 22,00 horas una nueva entrega de la sexta edición del concurso *Gran Hermano*, que poco a poco se va acercando a su recta final. Conrad, Diana, Jany, Juanjo, Nicki, Jonathan, Natacha y Eva son los que quedan y hoy uno tendrá que hacer las maletas. ¿Quién será el afortunado?

Dennis Rodman y Van Damme, amigos

A las 22,00 horas, Antena 3 proyecta *Double Team*, una cinta de 1997 dirigida por Hart Tsui y en la que intervienen Jean Claude Van Damme y Dennis El gusano Rodman. Un agente anti-terrorista caído en desgracia se alía con un traficante de armas para proteger a su familia de un mafioso muy rico.

'Demasiada carne' en 'Off cinema'

Off cinema, el programa de cine de La 2, ofrece a las 22,35 horas *Demasiada carne*, una película protagonizada por Jean-Marc Barr y Rosanna Arquette. Lyle (Jean-Marc Barr) se casó con Amy (Rosanna Arquette) hija del otro terrateniente del pueblo, para unir las tierras de las dos familias, sin embargo...

El torero francés Juan Bautista acude al espacio 'Sol y sombra'

El diestro salmantino Javier Valverde, que ha cuajado una fenomenal campaña en 2004, concede en exclusiva una entrevista al programa de toros de Canal 4 Castilla y León

• Este espacio taurino de aproximadamente 60 minutos lo dirige y lo presenta Carlos Martín Santoyo con la colaboración del prestigioso crítico taurino Manolo Illana.

EFE/MADRID

El espacio *Sol y sombra* de Canal 4 Castilla y León y de Canal 6 Navarra, que emiten conjuntamente las 12 televisiones locales del grupo en la primera Comunidad este jueves a las 1 de la madrugada en su primer pase, con redifusión el sábado a las 17 y domingo a las 13 horas (también puede sintonizarse vía satélite en esos horarios en cualquier lugar del mundo a través de Hispasat), contará esta semana como invitado con el matador de toros francés Juan Bautista, que después de retirarse a finales de 2003, cuando todavía tenía firmadas más de 30 corridas, ha decidido volver a los ruedos y ya se prepara en tierras salmantinas al haber recobrado la ilusión por ser figura tras sus buenas actuaciones en las temporadas 2000, 2001 y 2002.

Nacido en Arles hace 23 años, tomó la alternativa con sólo 18 en ese caso, del que es empresario su padre, Luc Jalabert, que también apodera a Eduardo Gallo. En esa tarde actuó como padrino *Espartaco* y como testigo César Rincón.



De izquierda a derecha, Manolo Illana, Juan Bautista y Carlos Martín Santoyo. / OSCAR NAVARRO

Además, junto al ampliado noticiario de las dos Comunidades Autónomas a las que se dirige de forma especial este espacio, se ofrecerán informaciones sobre la entrega de trofeos de la vallisoletana feria de Íscar a Leandro Marcos y Juan Ávila y de la propia capital, el dirigido al temple, que recogerá el martes Julián López *El Juli*.

También de los premios recibidos en Briviesca (Burgos) por los diestros Serafín Marín y José Ignacio Ramos, autores de la mejor faena y mejor estocada respectivamente.

Una entrevista al torero salmantino Javier Valverde, que ha realizado una gran temporada 2004, un reportaje sobre las importantes obras de remodelación

de la Plaza de Toros de Pamplona, con una inversión de tres millones de euros, y la asistencia del presidente de la Federación Taurina de España, Mariano Aguirre, a uno de los actos conmemorativos de las Bodas de Oro de la Peña Taurina Soriana completarán esta apuesta semanal por la Fiesta Nacional.

► LA 2

'El escarabajo verde' ofrece un reportaje amplio sobre el mal de las vacas locas

SPC

El escarabajo verde ofrece a las 17,00 horas en La 2 un especial sobre las vacas locas. Cuando se cumplen cuatro años del primer caso, el programa hace balance con el director del Centro Nacional de Referencia sobre esta enfermedad, Juan José Badiola, en el reportaje *Ternerías marcadas*.

En 2000 se detectó en Galicia el primer caso de vaca afectada por encefalopatía bovina. Se hundieron los mercados de carne de nuestro país por la alarma social que se generó. En esas fechas, la enfermedad había causado estragos en las ganaderías francesa e inglesa y ya se conocían los primeros casos de seres humanos afectados.

El equipo de *El escarabajo verde* visitó a los mismos ganaderos que en plena crisis de la enfermedad decidieron apostar por la ganadería ecológica. Una vez que la alarma social ha pasado y los mercados convencionales se han recuperado, estos ganaderos han visto que su apuesta no es tan satisfactoria como preveían, en parte porque los consumidores españoles no tienen el hábito ni la sensibilidad de preguntarse qué es exactamente aquello que comen.

Este programa divulgativo de ecología y medioambiente está dirigido por Gemma Soriano y presentado por Pere Ortín.

CANAL 4

TIENES QUE VERLO

MÁS MADERA

DESCUBRE TODAS LAS SECCIONES, CONCURSOS, COLABORADORES...

ESTA NOCHE A LAS 21:35 H. CON REMI SANZ
Y A LAS 21:30 SORTEO DIARIO PATÍN DECALLES

ESPACIO CINEMATOGRAFICO



'Días de cine', con los últimos estrenos

El programa dedicado al mundo del cine presentado y dirigido por el hierático Antonio Gasset, vuelve una semana más a comentar las últimas novedades del mundo del cine en nuestro país. El primer estreno es la última película de Pixar-Disney, *Los increíbles*, quizás el trabajo menos 'Disney' de los últimos tiempos.

LA 2. 00,45 HORAS

ESTRENOS



Cine en Castilla y León con 'La cabina'

Eneka Moreno te trae la nueva película de Disney Pixar, *Los increíbles*. De los creadores de *Toy Story*, *Monster* y *Buscando a Nemo*, esta animación infantil ha batido varios récords en EEUU.

CANAL 4. 18,45 HORAS

PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELES
06:00 CANAL 24 HORAS 07:00 TELEDIARIO MATINAL Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional. Incluye la información deportiva y la previsión meteorológica. 09:00 LOS DESAYUNOS DE TVE Tertulia informativa presentada por Pepa Bueno en la que se entrevista a un personaje destacado de la actualidad. 10:15 SABER VIVIR Espacio dedicado a la salud presentado por Manuel Torreiglesias 11:10 POR LA MAÑANA Magazine. Incluye:	07:00 THAT'S ENGLISH 07:30 LOS LUNNIS 08:00 TENIS. COPA FEDERACIÓN Semifinales España-Francia Dos encuentros individuales más uno doble, si fuera necesario. Desde Moscú 15:15 SABER Y GANAR Concurso cultural presentado por Jordi Hurtado 15:45 GRANDES DOCUMENTALES 15:50 -LAS MAREAS DE ALDABRAM, LA VIDA EN UN VOLCÁN HUNDI Nuevo documental 16:55 EL ESCARABAJO VERDE (R) 17:30 LOS LUNNIS 19:30 BRICOMANÍA (R)	06:00 LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA Espacio informativo con la actualidad a primera hora de la mañana en el panorama nacional e internacional. Presentado por Lydia Balenciaga y Luis Fraga. 09:00 RUEDO IBÉRICO Espacio informativo que desgana la actualidad de la jornada presentado por Montserrat Domínguez. Además, se entrevista a un personaje destacado. 11:00 CADA DÍA Magazine matinal con distintas secciones de entretenimiento conducido por la veterana presentadora María Teresa Campos junto a varios colaboradores.	07:00 EL DESPERTADOR 07:30 CANAL SUPEREÑE: Los mejores dibujos animados están en Canal 4 para darte los buenos días y animarte antes de ir al cole. 08:45 LA BOLSA EN DIRECTO 11:55 AVANCE INFORMATIVO 12:00 MÁS MADERA. 13:00 AVANCE INFORMATIVO: Las noticias más destacadas de la mañana en Canal 4. Incluye la información deportiva y meteorológica. 13:05 CASTILLA Y LEÓN SE MUEVE 13:30 CANAL SUPEREÑE: Pásalo en grande con Los fruitis, Sylvan, Fracass y Locos por el basket. 14:25 CANAL 4 NOTICIAS: Primera Edición 15:00 TELENUEVA: MI PRIMER AMOR	06:30 INFORMATIVOS TELECINCO MATINAL Espacio que recoge las noticias más destacadas de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional. Presentado por Ana Rodríguez, José Luis Fuentecilla y Máxim Huerta. 09:10 LA MIRADA CRÍTICA Espacio informativo presentado por Vicente Vallés en el que se entrevista a un personaje destacado de la actualidad y se comentan las principales noticias del día. 10:45 DÍA A DÍA Magazine presentado por Carolina Ferre y Oscar Martínez en el que intervienen varios colaboradores.

Necesitamos tu Sangre

Venite a donar

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA
HOSPITAL POLICLINICO
Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia

921 46 14 39
921 41 92 91

14:00 - Avance informativo presentado por Ana Blanco INFORMATIVO CASTILLA Y LEÓN Espacio que ofrece la última hora de las principales noticias de nuestra Comunidad Autónoma. 14:30 CORAZÓN DE OTOÑO Espacio de crónica rosa y social presentado por Anne Igaritburu. 15:00 TELEDIARIO 1 Espacio que recoge las noticias más destacadas de la jornada, tanto del ámbito nacional como del internacional. Incluye las noticias deportivas. 15:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica para los próximos días 16:00 PRISIONERA Telenovela Incluye: -Avance informativo 19:15 ESTO ES VIDA Magazine vespertino con distintas secciones de entretenimiento y entrevistas presentado por Juan	Espacio de bricolaje para los manitas de la casa. Presentado por Kristian Pielhoff e Íñigo Seguro.	14:30 LOS SIMPSON Serie de animación creada por Matt Groening en la que se retrata a una familia de clase media norteamericana. 15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1 Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional. Incluye la información deportiva y la previsión meteorológica para los próximos días. 15:45 LA SOPA BOBA Comedia protagonizada por Lolita Flores 16:40 A LA CARTA Magazine vespertino con diversas secciones presentado por Agustín Bravo y Rocío Espartero. Incluye debates sobre la actualidad del mundo del corazón junto a varios periodistas del medio. 19:00 EL DIARIO DE PATRICIA Talk show presentado por Patricia Gaztáñaga en el que los invitados aportan sus testimonios sobre un	15:45 LA TARDE ES TUYA 17:55 AVANCE INFORMATIVO: Las noticias más destacadas del día contadas por Leire Ochoa. 18:00 EL CIERRE DE LA BOLSA: Toda la información del mercado europeo, en directo, desde Madrid. 18:45 LA CABINA 19:00 REPORTAJES C4 19:15 MTV MÚSICA. Todos los éxitos musicales nacionales e internacionales. 19:45 ACTUALIDAD LOCAL. Las noticias locales más importantes del día, resúmenes y presentadas por Patricia Martín. 20:00 AL SALIR DE CLASE 20:25 CANAL 4 NOTICIAS: Segunda Edición 21:00 NATURALEZA Y OCIO 21:30 MÁS MADERA. 22:30 ACTUALIDAD LOCAL 22:45 ACTUALIDAD CASTILLA Y LEÓN 23:30 AVANCE INFORMATIVO 23:35 NO SON HORAS 0:30 CANAL 4 NOTICIAS: Tercera Edición 1:00 SOL Y SOMBRA 2:30 MTV MÚSICA	Incluye: -Karlitos Arguñano: En tu cocina Espacio gastronómico 14:30 INFORMATIVOS TELECINCO Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo de la jornada, tanto en el ámbito nacional como en el internacional. Presentado por Hilario Pino y Begoña Chamorro. Incluye la información deportiva y la previsión meteorológica. 15:30 AQUÍ HAY TOMATE Programa del corazón dedicado a la crónica rosa que cuenta con enviados especiales al lugar de la noticia. Presentado por Carmen Alcayde y Jorge Javier Vázquez. 16:30 GRAN HERMANO 17:30 A TU LADO Magazine que cuenta con una tertulia sobre el mundo del corazón y con animados debates. Presentado por Emma García. 19:35 ¡ALLÁ TÚ! Concurso presentado por Jesús
--	--	--	--	--

segovialnmobiliaria.com

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

Digital Century S.L.

20:00 Ramón Lucas GENTE Espacio de crónica rosa y sucesos presentado por Sonia Ferrer y Mª José Molina 21:00 TELEDIARIO 2 Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye la información deportiva con sus principales protagonistas. 21:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica para los próximos días 22:00 CUÉNTAME CÓMO PASÓ Serie 23:30 DOS ROMBOS Espacio sobre sexo presentado por Lorena Berdún 01:30 TELEDIARIO 3 02:00 DEPORTE.ES 02:30 LEY Y ORDEN	POPULAR TELEVISION 12:00 ANGELUS 12:05 SANTA MISA 12:50 TELETIENDA 2 13:00 ARGUMENTOS R 13:30 DEBATE POPULAR R 14:00 POPULAR TV NOTICIAS MEDIODÍA 14:30 DOCUMENTALES ESTRENO 15:00 OCTAVA DÍES E 15:31 MÁS CINE POR FAVOR ESPAÑOL 17:00 TELETIENDA 17:05 EXPANSIÓN: CIERRE BOLSA 17:30 TRIS, TRAS Y VERÁS 4 E 19:00 EL CHAVO DEL 8 4 E 19:30 VERANO AZUL 2ª PARTE E 20:00 POPULAR TV NOTICIAS TARDE 20:30 EL LLANERO SOLIARIO R 21:00 BUENAS NOCHES NIÑOS 21:08 CINE CLÁSICO R 22:30 JAZZ NO SABE LEER E 23:01 NUESTRO ASOMBRADO MUNDO R 23:55 PALABRA DE VIDA 0:00 POPULAR TV NOTICIAS NOCHE R 0:36 VERANO AZUL 2ª PARTE E 1:00 EL LLANERO SOLIARIO E 1:30 EXPANSIÓN 2:00 TELETIENDA	tema en concreto. 20:15 PASAPALABRA Concurso presentado por Silvia Jato 21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2 Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional. 21:45 CINE <i>Double team</i> 23:45 LA HORA DE LA VERDAD Talk show nocturno presentado por Alicia Senovilla en el que los participantes se someten a distintas pruebas para demostrar que dicen la verdad. 02:00 SEXO EN NUEVA YORK Serie 02:30 ANTENA 3 NOTICIAS 3 Resumen informativo de la jornada 02:50 TELEVENTA Espacio promocional	TELESEGOVIA 10:00 PLAZA MAYOR 11:00 TELENUEVA "AMANTES DEL DESIERTO" 11:45 TELENUEVA "POR TU AMOR" 12:30 EL FOGÓN 13:00 PUERTA CON PUERTA 14:00 TELENOTICIAS SEGOVIA 14:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN 15:05 FIESTA BRAVA 15:30 TELENOTICIAS SEGOVIA 16:00 LA VENTANA INDISCRETA 16:30 TARDE A TARDE 17:30 KAOS 18:00 CÓDIGO ROJO 18:25 AVANCE INFORMATIVO 18:30 CÓDIGO ROJO 19:30 TELESERIE "TRES ESTRELLAS" 20:00 TELENOTICIAS SEGOVIA 20:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN 21:10 ESTUDIO 9 22:05 QUE NO FALTE NADIE 22:30 PLAZA MAYOR 23:30 EL PERSONAJE 0:05 TELENOTICIAS SEGOVIA	Vázquez 20:30 INFORMATIVOS TELECINCO Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo del día, tanto en el ámbito nacional como internacional. Presentado por Ángels Barceló y Agustín Hernández. 21:30 PECADO ORIGINAL Espacio en clave de humor sobre la actualidad social. 22:00 GRAN HERMANO Reality-show presentado por Mercedes Milá. Hoy: noche de expulsión. 00:15 CRÓNICAS MARCIANAS Late-show presentado por Javier Sarda 02:15 INFORMATIVOS TELECINCO 02:45 INFOCOMERCIALES Espacio promocional en el que se ofertan diversos productos 05:45 LA LÍNEA DE LA VIDA
--	--	---	---	--

AQUACAR SONIDO Y TELECOMUNICACIONES S.L.



LIMPIEZA INTEGRAL DEL AUTOMÓVIL • TELECOMUNICACIONES

Teléfono 921 434 212 • Fax 921 431 856

C/ Greco, 15



AQUACAR ACCESO VEHÍCULOS

AQUACAR

Ctra. Villacastín, 16

CAR AUDIO

Superoferta RADIO CD 69 €
HASTA FIN DE EXISTENCIAS

Pioneer clarion
CAR AUDIO IS BETTER

GRUNDIG KENWOOD SONY

Panasonic ALPINE BLAUPUNKT



CANAL +	TELEMADRID
07:05 TRANSWORLD SPORT Espacio deportivo en el que se emiten las citas más importantes y en el que se realizan reportajes sobre las actuaciones de los principales deportistas del planeta.	07:00 TELENOTICIAS Espacio informativo presentado por Álvaro Santos.
07:55 LO + PLUS Magazine con entrevistas a personajes de actualidad	07:30 CYBERCLUB Espacio infantil presentado por la sideral e inclassificable Cybercella y su compañero Rocko Alicates en el que se reúnen las series de animación que prefieren los más pequeños de la casa. Incluye: -Garfield -Musical Doremi -Doraemon
08:45 NOTICIAS CNN + Espacio informativo	09:00 EL CÍRCULO A PRIMERA HORA
09:00 CINE <i>La maldición (The grudge)</i> . EEUU. 2002. Dirección: Takashi Shimizu. Intérpretes: Okina Megumi, Ito Misako, Ichikawa Yui, Uehara Misa.	09:30 BUENOS DÍAS, MADRID Espacio informativo
10:34 CINE <i>The ring (La señal)</i>	11:25 DOC <i>Hombre ocupado</i>
12:30 CARA A CARA	12:20 SE HA ESCRITO UN CRIMEN

tu centro comercial de Segovia

Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez

decalles

13:00 LA HORA WIKI	13:15 ALTO Y CLARO Debate moderado por Curry Valenzuela
13:30 LOS 40 PRINCIPALES Espacio musical	14:00 TELENOTICIAS Espacio informativo que resume la actualidad de la jornada, tanto en el ámbito nacional como internacional. Presentan: Víctor Arribas y Susana Pfingsten.
14:00 MÁS DEPORTE Espacio deportivo	15:00 DEPORTES
14:55 NOTICIAS CNN + Espacio informativo que recoge las principales noticias de la jornada, tanto del ámbito nacional como del internacional.	15:15 CONTANTE Y SONANTE Microespacio económico presentado por Noelia Atance.
15:00 TELESERIE Dame un respiro <i>Nina ve a Red (2ª parte)</i>	15:30 CIFRAS Y LETRAS Concurso
15:30 LO + PLUS Magazine	16:00 GRAN VÍA DE MADRID Magazine vespertino de actualidad. Presentado por Marta Robles.
16:30 CINE <i>Te doy mis ojos</i> . España. 2003. Dirección: Icíar Bollaín. Intérpretes: Laia Marull, Luis Tosar, Candela Peña, Rosa María Sardá.	18:00 MADRID DIRECTO Programa informativo
18:14 CINE: La tentación	19:30 METRO A METRO
20:00 LA HORA WIKI	20:30 TELENOTICIAS Espacio informativo
21:00 CONTRARRELOJ	21:15 ANIMALIA
21:30 NOTICIAS CNN+	21:55 MAXCINE <i>Pasión obsesiva</i>
21:50 LAS NOTICIAS DEL GUÍÑOL	00:00 DIARIO DE LA NOCHE
22:00 CINE ESPAÑOL EN C+ Eres mi héroe	
23:38 CORTO ESPAÑOL: El despropósito	

GMS 921 41 32 32

Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10

GMS 920 35 29 79

Plaza de Santa Ana, 4 Ávila

00:02 CÓDIGO CINE	01:00 MADRID NO DUERME: LA GUÍA
00:32 MÚSICA: María Lavalle en concierto: De ida y vuelta	02:00 EXPEDIENTE X Serie
01:28 CINE: Al sur de Granada	02:50 CINE: SALA DE MADRUGADA <i>La ciudad del miedo</i>
03:16 CINE: Ciudad de Dios	04:25 PROGRAMACIÓN LAOTRA
05:21 CINE: Long time dead...	

LAS PELÍCULAS DE HOY

La mejor del día

LA 2 22:40

DEMASIADA CARNE

★★

Título original: "Too Much Flesh". Francia. 2000. Dirección: Jean-Marc Barr, Pascal Arnold. Intérpretes: Rosanna Arquette, Jean Marc Barr, Elodie Bouchez, Ian Brennan. 103 m.



Detalle de una escena del filme de Jean-Marc Barr.

Demasiado dogma

A Lyle lo casaron con la otra rica del pueblo para unir las tierras de las dos familias. Ella, obsesionada por sus sentimientos religiosos, vive con él como una hermana y Lyle se siente desgraciado hasta que conoce a Juliette, la novia de Vernon, el único famoso del pueblo porque escribió una novela. A partir de ese momento, muchos de sus amigos de toda la vida empiezan a envidiarlo profundamente, al tiempo que nace en ellos un sentimiento de odio. Rosanna Arquette encabeza el reparto de esta cinta experimental.

Canal + 16:30

TE DOY MIS OJOS

★★★

España. 2003. Dirección: Icíar Bollaín. Intérpretes: Laia Marull, Luis Tosar, Candela Peña, Rosa María Sardá, Kiti Manver. 108 m.

Una noche de invierno, Pilar sale huyendo de su casa con apenas cuatro cosas y su hijo Juan de la mano. Antonio, su marido, no tarda en ir a buscarla. Juntos han escrito una historia familiar común donde los términos se confunden. El amor se cambia por dolor, el hogar por el infierno y quien promete protección ofrece sólo terror. Tras nueve años de matrimonio, Pilar ya no puede más y busca refugio en casa de su hermana, a la que confiesa las palizas sufridas de manos de Antonio. Ciega de amor, ella le dio sus ojos un día y él se resiste a perderlos. Como lo sigue queriendo, cuando éste acude a buscarla no duda en regresar al hogar familiar. Allí repasa las páginas de su dolorosa historia de amor. La cinta de Icíar Bollaín fue la gran vencedora de los Goya 2003 con siete galardones de los nueve a los que optaba: Mejor Película, Dirección, Guión Original, Actor, Actriz, Actriz Secundaria y Sonido.



Canal + estrena esta noche la cinta española 'Eres mi héroe'.

Canal + 18:14

LA TENTACIÓN

★★★

Título original: "A Walk on the Moon". EEUU. 1999. Dirección: Tony Goldwyn. Intérpretes: Diane Lane, Viggo Mortensen, Anna Paquin, Liev Schreiber. 102 m.

Verano de 1969. El hombre está a punto de llegar a la Luna, Vietnam se encuentra en un momento decisivo, el movimiento pacifista está en su esplendor y Pearl Kantrowitz se siente indiferente a todo lo que ocurre a su alrededor. Casada desde muy joven con un técnico de televisores, siente que ha perdido su juventud, dedicada a su hogar y a criar a sus dos hijos, la adolescente Alison y el precoz Daniel. Después de una vida entregada a su familia, la joven madre aprovecha sus vacaciones de verano para evadirse de todo, seducida por un hombre con el que conocerá de cerca los cambios sociales que se avecinan.

Canal + 22:00

ERES MI HÉROE

★

España. 2003. Dirección: Antonio Cuadri. Intérpretes: Manuel Lozano, Toni Cantó, Antonio Dechent. 98 m.

En 1976, al borde de los 13 años y a punto de hacerse mayor, la cantidad de acontecimientos que le vienen encima a un adolescente sevillano puede condicionar el resto de su existencia. Es el caso de Ramón y sus amigos, que se resisten a cambiar aunque al mismo tiempo sueñan con ello. Viven un momento de gran confusión con las dudas sobre su futuro, los cambios hormonales, el choque generacional, la presión de los estudios, los últimos resquicios de la inocencia infantil y los primeros pasos de la madurez. Antonio Cuadri se traslada en este drama nostálgico lleno de apuntes autobiográficos a los agitados años de la transición política en España.

● Mala ★ Regular ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

PROMOCION:

En Torredondo

3 y 4 dormitorios !! ADOSADOS !!

Jardín desde 122 m² - 2 Baños y Aseo - Precios económicos - Facilidades de pago

PROMOCION:

en San Cristobal

¡ PAREADOS ! 4 DORMITORIOS

215 m² - Bodega - Jardín 240 m² - CALIDADES DE PRIMERA

ugarte®

www.ugarte-inmobiliaria.com

Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55

Innovación y tradición unidas

MARÍA COCO H.
Segovia

La Junta de Castilla y León ha concedido el premio provincial al Comercio Tradicional 2004 a Paz Domingo García, una joven segoviana

que hace ocho meses inauguró una tienda en la calle Judería Vieja.

En este singular espacio, que comparte una pared con la iglesia del Corpus Christi (antigua Sinagoga Mayor) la joven comercializa los productos que cada día — y durante cuatro años — apuntaba en una libreta. “Siempre he tenido muy claro lo que quería vender así como que, algún día, abriría mi propia tienda, un espacio distinto y muy personal”, explicó.

Ahora Alquimia (cuyo nombre es un homenaje en sí al libro ‘El alquimista’ de Paulo Coelho) ha hecho su sueño en realidad: “Cuando una persona desea realmente algo, el Universo entero conspira para que pueda realizar su sueño”, con esta frase de dicho autor la joven definió su espacio comercial.

Además, sus clientes, en cada una de sus compras obtiene una bolsa con una frase de Coelho, un mensaje de este escritor que cuenta con lectores en más de 150 paí-

Alquimia, en la calle Judería Vieja, ha obtenido el premio provincial al Comercio Tradicional 2004



Paz Domingo García muestra la escultura que recibió en Salamanca

M.G.H.

ses, sin distinción de culturas, y cuyos libros han sido traducidos a más de 56 idiomas. Sin embargo esta es sólo una de las particularidades que le valió el galardón del Gobierno regional (cuya entrega tuvo lugar recientemente en Salamanca a cargo del Vicepresidente segundo y consejero de Economía y Empleo, Tomás Villanueva).

En su empresa que ella define como “una tienda de una gran fa-

milia” se comercializan utensilios, enseres y productos que mayoritariamente son naturales y que están fabricados por personas cercanas a la empresaria.

Así, entre otras cosas, se pueden comprar productos cosméticos, creados en la provincia segoviana por otra joven empresaria; velas elaboradas por una pequeña fábrica de una familia de Burgos o, por ejemplo, ropa pin-

Paz Domingo García.

“Cuando la gente entra a la tienda se quedan sorprendidos de la gran variedad. Son objetos personales y algunos fabricados únicamente para una persona con-

creta a través de encargos”, añadió.

En concreto, el premio consiste en un reconocimiento, el regalo de una escultura de un artista vallisoletano y una dotación económica de 3.000 euros. “Cuando fui a Salamanca y conocí al resto de los empresarios galardonados, me sentí muy afortunada porque se trataban de personas con una larga trayectoria profesional”, añadió la joven.

En este sentido, explicó que en un primer momento no se dio cuenta de la importancia del premio y más bien consideraba que era similar a una ayuda para jóvenes empresarios. La realidad es que estos galardones, creados en 2001, tienen como objetivo reconocer y premiar, en el ámbito provincial y regional, las actuaciones que se están llevando a cabo las pequeñas y medianas empresas del sector del comercio, radicadas en Castilla y León, para promocionarse, modernizarse y alcanzar más altas cotas de competitividad.

Cada edición cuenta con una distinción regional, que ha recaído en la empresa Complementos Palencia, S.L. y nueve premios de Comercio Tradicional, uno por cada provincia.

LA ÚLTIMA
FERMÍN BOCOS

Techo de cristal

ESTÁ CLARO QUE A ‘Curro’ Moratinos se le calentó la boca en la televisión. Desde luego no es habitual que un ministro de Asuntos Exteriores hable como él lo hizo, señalando al Gobierno Aznar como responsable de haber apoyado el golpe de Estado que hace dos años le dieron a Hugo Chávez en Venezuela.

Los diplomáticos no hablan así. Es verdad. Pero también lo es que hay memoria de que las cosas fueron tal y como se contaron en su momento y nadie puede negar que el entonces presidente Aznar habló con el golpista Pedro Carmona (autodesignado presidente) y tampoco que (fuera también de los usos diplomáticos), el embajador Manuel Vituro de la Torre en unión del norteamericano Sapiro desempeñaron un activo papel político entablando conversaciones con los protagonistas de la asonada, asumiendo, a la postre, el golpe de Estado.

Eso es lo que quiso recordar el ministro Moratinos, aunque lo dijo de tal manera que sus palabras le colocaron fuera de los usos y costumbres del mundo diplomático. Pero recordemos lo que Shakespeare le hacía decir a una de sus criaturas: “La verdad es la verdad dígala Agamenón o su porquero”. Así que tengo para mí que sobre la cuestión de fondo haría bien Mariano Rajoy en no profundizar en exceso cuando el imprudente señor Moratinos acuda a la Comisión de Exteriores del Congreso porque alguien podría recordarle que cuando quedó fechada aquella penosa actuación del Ejecutivo que presidía José María Aznar, él, Mariano Rajoy, era vicepresidente del Gobierno de España. Como acreditan en silencio las hemerotecas que guardan memoria fiel de los comunicados que se publicaron por aquellas fechas -tercera semana de abril del año 2002. En este asunto, quienes formaron parte del anterior Gabinete tienen el techo de cristal.

Triángulo Inmobiliaria

- * Carp. Ext. Aluminio lacado climatit
- * Carp. Int. Chapeado roble
- * 2 dormitorios.
- * Calef. Individual gasoil
- * Facilidades

Desde 102.173 €
(17.000.000 pta)

PISOS TORRECABALLEROS
24 VIVIENDAS

1, 2, y 3 dormitorios
con armarios empotrados
Grandes terrazas
Ascensor
Garaje
Trastero

Pida el domingo
día 28 de noviembre
la novena entrega

Strauss

por sólo 2,40 €
libro + cd audio
el mejor precio
del mercado